

**Plant A Tree
For All Reasons**

- To Remember
- To Congratulate
- To Honour
- To Say "I Care"

**Jewish
National
Fund
of
Ottawa**

TEL: (613) 798-2411
FAX: (613) 798-0462

index

commentary	2
book review	46
soup to nuts	54
kid lit	55
60 something	57
art works	57

**ottawa
Jewish**

bulletin



www.ottawajewishbulletin.com

september 25, 2000

volume 65, no.1

elul 25, 5761



Courtesy Hillel Academy Library

L'Shana Tova!

Will Star of David Hebrew School be moving?

By Paula Smith
Arrangements between Ottawa's only east end Hebrew school and its host, Machzikei Hadas Congregation, are unsettled. The president of the Star of David Hebrew School is threatening to shut it down over what he sees as an arbitrary relocation of the classroom space from the basement of the synagogue to newly refurbished classrooms that the shul purchased from the Ottawa Board of Education specifically for that purpose.

These portables were in full use by the board until this past June.

The Hebrew school is not affiliated with Machzikei Hadas hut has always been located there. After operating for 24 years in makeshift classrooms in the downstairs social hall of the synagogue, the Star of David school authorities are unhappy with the proposed move to portables located behind the shul. On the other hand, the synagogue feels that its own needs for space and the

requirement on its support staff means it can no longer accommodate the school students in the social hall. The purchase and renovation of the portables will offer the school a facility of its own that doesn't need to be set up and taken down after every session.

The primary concerns of the board of Star of David revolve around the environmental and health implications of purging the students in portable classrooms, even for the four hours a week that

the school is in session. According to Mark Shore, president of the board, there can be problems in portable classrooms with mould developing in the insulation that can trigger asthma attacks in children. The board was also unhappy about the children having to go outside to the new classrooms.

The synagogue believes that it has satisfied both of those concerns. Under direction of its architect, an

(Continued on page 34)

Soloway JCC will remain closed on Shabbat Board votes on highly sensitive issue

The Soloway Jewish Community Centre will continue to be closed on Shabbat following a thorough review of this very important issue and a subsequent vote by its board of directors. An overwhelming majority of the board members voted in favour of the status quo. The SJCC will continue to be open on Saturday evenings, after the end of Shabbat, from November through March.

Since opening its ultra-modern facilities in the Joseph and Rose Ages Family Building in 1998, the SJCC has received requests from some of its members for Saturday afternoon access, primarily to its fitness and aquatics facilities. These requests were repeated in general surveys and focus groups that were held with both members and non-members over the last 12 months.

Due to the highly sensitive nature of this issue, the SJCC board engaged an independent consultant to conduct a comprehensive analysis of Shabbat openings. The process included a series of focus groups with members and consultations with community leaders, beneficiary agencies, and other Jewish Community Centres throughout North America. The consultant's findings were presented to

the board in late August.

Prominent in the report was the opposition to Shabbat opening by the "traditionalist" members of the community. This large group is committed to protecting the traditions of Shabbat, which have always been observed by our communal institutions, and it became evident that opening the SJCC on Shabbat would compromise an important aspect of

(Continued on page 36)

TD Financial Group sponsors UJA Appreciation Evening

David Horowitz, editor of the *Jerusalem Report* magazine, was the keynote speaker at the UJA Top Donor Appreciation Evening held on September 6. One hundred and three people attend-

ed the dinner held at the Westin Hotel.

The TD Financial Group served as the sponsor of the event and underwrote all of the costs. In her remarks, Suzanne Poole, senior vice-

president of TD Ontario East, said: "When we were asked to sponsor this event, we did not ask 'Should we?' but 'How can we?'" In thanking the TD, Stan Katz, chair of UJA, noted: "This is not the

first time TD has generously supported our community. In fact, they are leaders among corporate givers to our Capital Campaign and they set a high bar for others to follow." (Photos on page 41)

A new year brings a new look to the Ottawa Jewish Bulletin

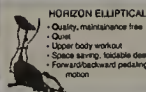
We hope you like our newly redesigned Bulletin with its bold graphics and easier to read copy.

Also making their debut in this community-wide issue are columnists Saul Silverman, Bob Dale and Debbie Geller who are writing about the Jewish Internet (page 58), moral dilemmas (page 56) and travel (page 53), respectively.

Shana Tova

The staff and editorial board
of the Ottawa Jewish Bulletin

THE BIGGEST NAMES IN FITNESS AT THE GUARANTEED LOWEST PRICES.



HORIZON ELLIPTICAL

- Quality, maintenance free
- Quiet
- Upper body workout
- Spade steering, foldable design
- Forward/backward pedaling motion

\$100.00 OFF (with this coupon)
Horizon Elliptical or
Trimline 2600 Treadmill
Not valid with any other discount or
special. No cash value. Valid until
January 31, 2001

TRIMLINE 2600

- 5.1 horsepower motor
- 5 - 10 inch
- Softshock
- Maintenance free deck
- 5 year motor warranty
- 4 preset & 2 user programs



**fitness
DEPOT**
QUALITY EQUIPMENT SUPERSTORE



www.fitnessdepottottawa.com

Publications Mail Registration No. 07519

499 INDUSTRIAL AVENUE, OTTAWA • 247-8888

COMMENTARY

Our Jewish institutions on Campus are inextricably linked



VAAD Report

Stephen Greenberg
President, Vaad Ha'Ir

September 24, 2000 is a day that will be remembered for a long time in our community. On that day, we will open the doors to our new Jewish home for the aged. Those who have been closely involved with the construction know that the Joseph and Inez Zelikovitz Long Term Care Centre, home of the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge, will be a great source of pride for our community. To the staff, volunteers and in particular the residents of Hillel Lodge, mazal tov on this wonderful accomplishment. Welcome to your new home!

The development of the new Hillel Lodge represents the final stage of our extremely ambitious capital campaign and campus project. Today, it is difficult to believe that only four short years ago, all that stood on our Jewish community campus was the school building and a dilapidated structure that housed the Early Beginnings Day Care. Today, we have a full service campus that is truly the envy of all visitors to our community.

The magnitude of what we have done on the campus is truly remarkable. In one sense, we built two buildings and renovated two others. But in a broader sense, we have cre-

ated a new centre of Jewish life and changed our notion of community geography. We have created an environment where Jews of all backgrounds and ages can participate in social, cultural, recreational, and educational activities. And more importantly, we have proven that with vision, dedication and unity, we can fulfil our collective dreams. The completion of the campus is not the realization of a single dream, it is the result of an assortment of dreams that were realized through the cooperative efforts of all of our major community agencies.

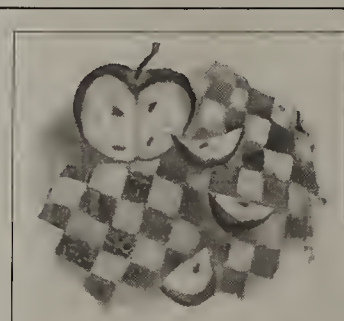
The opening of Hillel Lodge holds a special place for the supporters of the Lodge, the residents and their families. They have dreamed for a long time of a new home where Jewish seniors can live with dignity. But we have not just built a stand-alone home for the elderly - it is part of a campus where the hopes and dreams of the diverse members of our community can be realized on a daily basis.

At the end of this development project, the greatest cooperative and united effort in our community's history, we must not allow ourselves to revert to thinking of our institutions as stand-alone entities. On the campus it is difficult to see where an institution's boundaries begin and end. We are inextricably linked. Even though a particular agency might have an agenda item that contradicts with another agency, at the end of the day we are one set of community institutions living on a single campus. We have greater opportunities to serve our community and enhance Jewish life in Ottawa because we are together.

I am not suggesting that the campus has solved all our community problems. Indeed, great challenges remain.

We need to do much more to radically transform and enhance Jewish life in Ottawa. But the success of the campus lies in the fact that we have given ourselves the tools to do a better job. We have created something unique and impressive; something that is ripe with greater possibilities for the future. Our completed campus is but one reason why Ottawa Jewry should feel extremely proud of its community.

Shana Tova. May you have a sweet, happy and healthy New Year.



HIGH HOLY DAYS 2000 - 5761

Erev Rosh Hashanah
Friday, September 29

Rosh Hashanah
Saturday and Sunday
September 30 and October 1

Erev Yom Kippur
Sunday, October 8

Yom Kippur
Monday, October 9

Australia, Rosh Hashanah and our new Yeshiva

During this past year, I had the privilege of serving as director of the Rabbinical College of Canada, a position that required weekly travel to Montreal. As of September 1, I have returned to Ottawa and will be resuming my full-time responsibilities in my various positions.

During the summer, I had accepted an invitation to lecture at the JCC of Double Bay, a congregation in Sydney, Australia, where our son is the rabbi. Visiting Australia is always a joy; seeing the beautiful country, visiting our grandchildren and meeting other Jews. Canadian Airlines did a marvellous job in providing an extremely pleasant flight, although much excitement on the ground - luggage lost in both directions.

However, the experience in Australia was a preparation for my new challenge in Ottawa. A new Yeshiva is being pioneered here combining classical Jewish studies with high technology and vocational courses. I have the privilege of being part of the organizational team for this unique project.

With an initial enrolment of 18 students, these young people will be able to tap into opportunities for the future without relinquishing their commitment to Judaism. On September 5 we opened our doors with seven Jewish studies staff and a student body filled with hope and optimism for this new endeavour in Jewish education.

How does a man my age embark on new adventures? After all, I am a grandpa and not the 29-year-old who first came to Ottawa.

Rosh Hashanah's mystical teaching answers this question. Chassidus teaches that each year on Rosh Hashanah a new emanation from God descends to the



From the pulpit

Rabbi Mordecai Berger
Young Israel

world, precisely at the moment of the blowing of the shofar. The emanation contains many new potentials for each human being and for the collective of humanity. Provided they wish to access this potential, enormous new opportunities are bestowed upon the world.

New scientific discoveries that can rid the world of sickness and new blessings of wealth that can feed the hungry are all part of this wonderful "Or Chodosh," a new emanation of Rosh Hashanah. We need only to push the right buttons and pull the proper levers to access this potential bounty.

The sound of the shofar on Rosh Hashanah is the inner cry hidden in the heart and soul of each Jew. When we hear the shofar on Rosh Hashanah, we are hearing the inner cry off our own soul beseeching God to help us realize all our potential.

So, dear readers, if God can embark on new endeavours each Rosh Hashanah, once again, in our upcoming 5761 year, then I can view the challenges of life as new mountains to be climbed and new potentials to be realized.

May we all be blessed with good health and happiness. L'Shana Tova U'mesuka!

bulletin
JEWISH
PUBLISHED WEEKLY
© copyright September 25, 2000

Owned by The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd., 21 Nadenby Sachs Private, Ottawa, K2A 1R3. Tel: (613) 756-4696 Fax: (613) 756-4730. Published 19 times a year

PUBLISHER: The Ottawa Jewish Bulletin Publishing Co. Ltd. EDITOR: Myra Aronson
BUSINESS MANAGER: Kelly Green PRODUCTION MANAGER: Brenda Van Vleet
EDITORIAL BOARD: Margo Roston, chair; Anna Biskay, Stephen Birdman, Mark Buckshorn, Seymour Diener, Cynthia Nymen Engel, Norm King, Mike Shahin, Paula Smith, Michael Wollock.

The Bulletin cannot vouch for the kosherity of the products or establishments advertised in this publication unless they have the certification of the Ottawa Vaad Hakashruth or other rabbinic authority recognized by the Ottawa Vaad Hakashruth. Canadian subscription \$25.00; foreign \$32.10; \$2.00 per issue. ISSN: 1196-1929 Publications Mail Registration No. 07519

Allan Taylor

- GROUP PLANS
- LIFE INSURANCE
- DISABILITY INSURANCE
- PENSION and RRIFs

761-3918

Great-West Life

ISRAEL

- Alfresco at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

238-4040

Carlson Wagonlit

Volunteers help to make our community tick

By Diane Koven

Morton Pleet is not a man to seek fame or notoriety, yet most people in the Jewish community will recognize his face even if they have never met him. That's because his face graces the front cover of the SJCC's Fall Program Guide.

On the other hand, it's hard to imagine how any member of the community could not have encountered him at one time or another. Born and brought up in Ottawa, Pleet has lived here and participated actively in the community for his entire life. For over 35 years, he worked for the federal government and his involvement in the UJA campaign began with canvassing his fellow public servants.

Shortly after retiring, about 15 years ago, Pleet was asked by his son, Jeff, to help compile a list of "retirees" for the UJA canvassers to call. "Ever since then," he says, "I have been given that list to call. I used to have a few helpers but unfortunately they got old and some have died, so for the past five or six years I have been doing it myself."

Pleet doesn't keep track of the number of cards he takes each year, but says he calls about 100 people. "Most of the people know me by now," he says. Asked why he continues to canvass, year after year, he answers immediately. "We are Jewish people trying to keep our organizations going. I have the time, so there is no reason why I can't do it."

Community involvement is a family affair for the Pleets, with wife Sylvia, sons Jeff and Harris and their families active in various activities and organizations.



Anita Dubinsky



Morton Pleet

A relative newcomer to Ottawa, having not quite reached her "Bat Mitzvah year" in the capital, Anita Dubinsky hails from Glace Bay, Nova Scotia, with a 20-year "detour" in Halifax along the way. Having moved here to be closer to daughter and son-in-law Carol and Laurie Pascoe and their sons, Byron and Noah, Dubinsky was pleased to be asked to help with the UJA campaign.

"I can't think of a time when I haven't been involved in some way," she says. Over the years, Dubinsky has served as president of five Hadasah-WIZO chapters in Halifax and Glace Bay; as president of the Sisterhood of Beth Israel Synagogue in Halifax; and as overall chair of State of Israel Bonds. In addition, her contributions to the general community are vast, including a stint as president of the United Way in Halifax-Dartmouth

for two years; eight years as a member of the first Human Rights Commission in Halifax; and chair of the finance committee of the Nova Scotia School Boards Association. Dubinsky was awarded an honorary Doctorate of Human Letters by Mount St. Vincent University; her co-recipient was the late Jeanne Sauve who was later named Governor General of Canada.

Starting off with 25 cards, Dubinsky always willingly goes back to help "clean up" the remaining cards at the end of the campaign. "I am really keen to do what I can," she says. "I think this has enriched my life and has given me a much better understanding of the community," she says. "I have been very fortunate to have had a secure, comfortable and happy life and I think it is necessary to give something back, to help others."

Having worked on many different committees and for a large number of organizations, Dubinsky has high praise for the Ottawa UJA staff and volunteers. "The wonderful back-up of very capable staff and enthusiastic women, all of whom have other responsibilities but find the time to contribute, makes volunteering for the UJA a pleasure," she says.

Morton Pleet and Anita Dubinsky are two vivid examples of just what makes the Ottawa Jewish community tick. When one of them, or any of the many other volunteers, calls you, be sure to respond with the same enthusiasm that they put into their volunteer activity.

UJA Opening Event hits a home run

Close to 200 people laughed and cried while sharing the remarkable story of Hank Greenberg at the UJA Opening Event. Solly Patrantsch, chair of the evening, feels that Greenberg was a true hero, in that "a hero inspires, ... paves the way ... provides hope, strength and pride ... provides a smile ... Hank Greenberg transcended obstacles and prejudice and made people of his day, as well as today, feel like there is yet another reason to feel proud about being Jewish."

Culminating the evening with ice cream and camaraderie, everyone seemed to feel good about the message imparted by the movie - to follow your interests and stay true to your principles.

The UJA Campaign, chaired by Stan Katz and Bruria Cooperman, runs from September to December. UJA is looking to raise \$4 million over the next

two years to satisfy the unmet needs in our ever-growing community.

Mark October 2nd to 5th on your calendar for this year's

Super Week.

Answer the call or help make the calls. Volunteers are always appreciated.

Call: 798-4696, ext. 250.



Karen Zelikovitz and Jacque Manchovsky



Gabby and Suzanne Sassoon



Rhea and Jeff Hochstadler



Chuck Merovitz, David Baker and David Zinman

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

The Foundation's B'nai Mitzvah Club aims to teach children to be givers – forever

By Estelle Melzer

The Bar/Bat Mitzvah rite of passage is one of the most significant events in the life of a Jew. It marks the initiation of the young boy or girl into Jewish adulthood and into the Jewish community, literally as a "son or daughter of the commandments." What better time to plant within the mind of this emerging young adult the seed of one of the most important commandments, tzedakah (charity), and encourage that individual to begin a lifelong practice of giving and community responsibility.

This is the reasoning behind an innovative new program of the Ottawa Jewish Community Foundation, launched by Foundation Vice-President Saul Goldfarb and his wife, Edna.

They are inviting all bar and Bat Mitzvah youth to join the Foundation's B'nai Mitzvah Club by opening a Foundation fund in honour of their celebration.

A Bar/Bat Mitzvah Fund can be established in the

Foundation with an initial minimal endowment of \$500.

"With all the things that a family has to think of in planning a Bar Mitzvah, we know this can seem like a large amount," Edna explained. "The purpose of the B'nai Mitzvah Club, however, is to teach the child how to be a giver. First, we ask the child what his or her favourite charity is. Would he like to be able to give money to charity forever? A Foundation fund is forever. All capital is held in perpetuity with the interest being allocated to the charity of your choice, year after year, throughout your life.

"If the child is interested, what we would like is an initial commitment of \$36 of his or her own money.

"In the year leading up to the Bar/Bat mitzvah, the child and his or her family and friends will need to increase that amount to \$250. My husband and I will then match that amount – or any larger amount up to \$1000 — so that a fund can

be opened in the Foundation in the child's name. The child will then be a member of the B'nai Mitzvah Club."

The Goldfarbs' hope is to keep the concept and practice of tzedakah alive in the young adult beyond the Bar Mitzvah ceremony. "We are going to the child to open a fund forever so that he or she will learn to be a giver forever," Edna said.

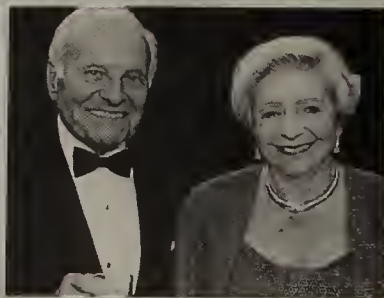
Instead of the customary plaque to commemorate the establishment of a Foundation fund, all members of the B'nai Mitzvah Club will receive a loonie bag with the hope that they will add a loonie (or more) a week. Of course, family and friends can make contributions to the fund, either by topping up the bag or by calling the Foundation.

In June, each member will receive an invitation to the Goldfarbs' country home for a B'nai Mitzvah Club Barbecue. They will be asked to bring their looney bag to the party so that they can experience firsthand the satisfaction of making their

own charitable contribution to their fund. Of course, they will also experience all the fun of a day at the lake, including waterskiing, boating, swimming, D.J. music and dancing.

The Goldfarbs' plan is to keep youngsters involved in the Club until the age of 18, at which time the practice of tzedakah will be firmly ingrained. When it was pointed out that, over the years, there could be hundreds of youth at the annual B'nai Mitzvah Club Barbecue, Edna remarked, "Great! Let them come! We've got room for them all!"

Each year, all members of the B'nai Mitzvah Club will be invited to advise the Foundation on where they would like their allocation to go. They will learn about the various institutions and charities in the Jewish community and the community-



Saul and Edna Goldfarb

at-large. Hopefully, they will start to think about increasing the amount in their fund – contributing birthday gifts or some portion of the monies from their first jobs – in order to increase their annual allocation to the charity they have chosen.

"We hope in this way not only to increase the capital in the Ottawa Jewish Community Foundation but to build a foundation of future leaders for the Ottawa Jewish Community," Saul Goldfarb concluded.

An information package

about the B'nai Mitzvah Club will be available soon at all Jewish schools and synagogues. All local rabbis and educators have been informed about the program and are enthusiastic supporters.

"We hope that any family preparing for a Bar or Bat Mitzvah will learn about the B'nai Mitzvah Club and think about joining. It's a wonderful way to put the mitzvah into your child's Bar or Bat Mitzvah," commented Hillel Academy Principal Doris Bronstein.

INTERCITY EXPRESS
Automobile Carriers Inc.

FLORIDA CARS

ATTENTION SNOWBIRDS!
Cars transported directly out of Ottawa to Florida.

INTERCITY EXPRESS AUTOMOBILE CARRIERS
will start weekly service
as of October 2000.

For more information,
please call (613) 248-0645 or 1-877-248-0645

WE HAVE A "Bulletin" FOR YOU!

The Ottawa Jewish Bulletin is now online.
Our e-mail address is bulletin@jccottawa.com
Send us your ads, your letters, your opinions.

Creative Koshers Catering
by Jack Smith

Bar Mitzvah...

IT HAPPENS ONLY
ONCE IN A LIFETIME...
IT NEEDS TO BE PERFECT.

We have over 30 years experience
in making your dreams come true.

Call [613] 788-2713 or Fax [613] 788-2701
Under the supervision of the Ottawa Vaad Hakasbrut

Laura Greenberg to receive coveted JNF award

By Cynthia
Nyman Engel

In recognition of her steadfast commitment to the Ottawa branch of the organization, Laura Greenberg has been singled out to receive the Jewish National Fund's coveted Bernard M. Bloomfield Medal. The announcement was made by JNF Ottawa President Mark Klyman and JNF Executive Director, Eastern Canada, Mark Mendelson.

"Laura has worked tirelessly for JNF causes for many years," Klyman said. "She has expertly co-chaired not one but two highly successful Tu B'Shevat Telethons, has been involved in numerous Negev Dinner campaigns and could always be counted on to pitch in a variety of areas."

"We're aware that Laura is planning to move to Toronto shortly and we wanted her to know how



Laura Greenberg

very much her efforts on behalf of JNF Ottawa are appreciated," he said. "Unquestionably, JNF Ottawa's loss will be JNF Toronto's gain."

The Bernard M. Bloomfield Medal was struck in 1975 in tribute to the exemplary commitment of the man who served as JNF Canada national president from 1970-75. It is awarded annually to a deserving JNF volunteer in Toronto and Montreal; in alternat-

ing years in Winnipeg or Vancouver; and, when deemed appropriate, to worthy persons not resident in one of the four major cities.

The formal presentation to Laura Greenberg will take place at a major upcoming JNF function.

Twenty-four-year-old Laura Shadlesky arrived in Ottawa in 1953 needing 'a change of scenery'. She got that and a whole lot more. In Ottawa she was destined to meet her husband-to-be Milton (Murph) Greenberg, raise their child, make lasting, lifelong friendships and become an invaluable asset to the Ottawa Jewish Community.

This November, Laura will bid farewell to the capital city and move back, stock and barrel back to her native Toronto. That's where her son, Dr. Mark Greenberg, his wife, Missy, their daughter, Ryan and sons, Max and Jake hang

their hats.

"I don't want to be a part-time grandmother any longer," she says. "But I am going to miss the warmth of this community and the friendships I've made. Right from the beginning I found Ottawa a very warm, very friendly city."

Ottawans found Laura equally warm and friendly and through her steadfast devotion to a variety of worthy causes, Laura Greenberg quickly became synonymous with outstanding commitment to community.

"How are we going to manage without Laura?" is the universal reaction of her many friends and acquaintances on hearing of her future plans.

Laura is visibly moved by the response to her decision to leave the city but observes pragmatically, "Everyone is replaceable." While the sentiment is true, there is no question the

community is going to miss this dynamic volunteer.

Shortly after settling in Ottawa, Laura found a position as bookkeeper in the office of chartered accountant Martin K. Levinson. There she and fellow employee, Ottawa Milton (Murph) Greenberg, met and fell in love. They were married in June, 1955.

"Milton became 'Murph' in the 1940s when he was serving in the Canadian army," Laura laughs. "One of his army buddies, a Scottish fellow, nicknamed him Murph and it stuck."

In November, 1955, soon after they married, the Greenbergs moved to Windsor where Murph did an 18-month stint with the income tax department.

During their stay in southern Ontario, Laura travelled to Detroit daily to her bookkeeping job in Imperial Oil's accounting department.

The Greenbergs moved to Toronto in 1957, where Murph worked as controller and Laura as a bookkeeper in a construction firm. In June, 1961, the couple was blessed with the birth of their son, Mark.

"Murph finally confessed that he didn't like Toronto," says Laura, "Six months later, in December 1961, we packed up and came home to Ottawa." Ottawa has been her home ever since.

When Mark entered Hillel Academy in 1965, Laura went to work for local developer, Harold Shenkman. She also made time for Jewish communal involvement.

"My parents instilled in their four children that you have to share yourself with the rest of the world," she says. "I feel good about myself when I am helping others."

As a charter member and
(Continued on page 6)

Loblaws PINECREST

Your Direct Line to
the Kosher Meat Shop
828-4185

We wish all our Jewish customers a HAPPY NEW YEAR



STEW BEEF

fresh
Glatt Kosher

14.75/kg **6.69** lb.

INSIDE ROUND

BLADE ROAST
Glatt Kosher

16.29/kg **7.39** lb.

CHICKEN THIGH

CHAI KOSHER POULTRY
fresh

5.71/kg **2.59** lb.

ATLANTIC SALMON

FILLETS

fresh
seafood items in this ad
subject to availability

24.23/kg **10.99** lb.

CHICKEN MEAT

BALLS

PERL'S
deli served

1.99/100 g **8.99** lb.

ALL BEEF SALAMI

LEVITT'S

Chubb

375 g pkg. **7.99**

SOUR CREAM

WESTERN CREAMERY

regular or light

500 ml canl. **.99**

CHEESE STICKS

GREAT CANADIAN

227 g pkg. **2.99**

GOLDEN

BLINTZES, POTATO PANCAKES

or PEROGIES frozen

301-454 g pkg. **2.99**

MEMORIAL

CANDLES

MENORAH or
HECHAL YOHRTZET

each lin **.39**

CONCORD

GRAPE JUICE

KEDEM or TAMPREE

1.5 L bl. **4.99**

CHALA EGG LOAF

RIEBAU BAKERY

680 g loaf **1.99**

PRICES EFFECTIVE MONDAY, SEPTEMBER 25 TO FRIDAY, OCTOBER 13, 2000

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



THE BESS AND MOE GREENBERG FAMILY

Hillel Lodge

OTTAWA JEWISH HOME FOR THE AGED

Your donation to the The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge assists in providing high quality care for the Jewish elderly.

In honour of:

Diana and Alvin Malomet on their wedding anniversary by Lillian and Morris Kimmel and by Hilda Ginsburg.

Dorothy Hymes on her special birthday by Hilda Ginsburg.

Armand Weishard on his birthday by Evelyn and Irving Greenberg.

Shirley Kardish on her special birthday by Rhoda and Paul Bregman and family; by Ros, Mike, Steven, Bobby and David Wollock; by Jerry and Lily Penso and family; by Freda and Clavier Edelson; by Mr. and Mrs. P. Lewis and family; by Elhyn, Barry and Sarah Agulnik; by Frances Rothman; by Eileen, Alan, Melissa and Joshua Cohen; by Lottie Shainboun; by Bea Toronto; by Evelyn and Irving Greenberg; by Avram, Cathy, Chloe and Alex Kerzner; by Rita Appel and Sandra Marchello; by Sheryl, Harvey, Malory and Ryan Kardish; by Gail and Guy Elbaz; by Laura Penso; by Max Zelikovitz; by Margo, David, Aaron and Gail Kardish; by Judy, Murray, Gail and Steven Lieff; by Libby Lieff; by Ben Peters; by Moe Kardish; by Sam and Ann Brozovsky; by Bea Koffman; by Eva Kardish; by Bert and Sophie Kocing; by Jussi and Jean Monson; by Rhoda and George Caplan; by Dorothy and Hy Hymes; by Gail, Victor and Sydney Kardish; and by Bea Toronto.

Frances Shaffer on her special birthday by Rose Fletcher.

Adam and Sonia Greenspoon on the upcoming marriage of their grandson Lowell Strug to Elyssa by Debra and Stephen Schneiderman.

Max Zelikovitz on his special birthday by Bea and Abe Dubinsky; and by Evelyn and Irving Greenberg.

Mr. and Mrs. Mark Holzman on their birthdays by Evelyn and Irving Greenberg.

Mr. and Mrs. Israel Rabinowitz on the birth of their son by the Board and Staff of the Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge.

Ida Lesh on her birthday by Sam and Ann Brozovsky.

Arthur and Linda Cogan on the marriage of their son Jayme to Tara by Sol and Laya Shabinsky.

Doris and Richard Stern on the Bar Mitzvah of their grandson by Sol and Laya Shabinsky.

Jean Lieff on her birthday by Dora Wolfe.

In memory of:

Debra Kalin by Lillian and Morris Kimmel.

Father of Howard Schwartz by Elaine Addel, Farley, Jordan and Benjamin Stenzler.

Nellie (Gunner) Raphael by Ros Wollock.

Melanie Turner by Elhel and Irving Greenberg.

Joe Flexor by Evelyn and Irving Greenberg and family.

Hadas Kalchouk by Lillian and Morris Kimmel; by Audrey and Lew Levy; by Amanda and Rod Pontefract; and by Noreen and Syd Bosloy.

Anna Gradus by Eric Weiner, Arlene Godfrey and daughters.

Judith Ain by Ros and Mike Wollock and sons.

Tesse Schechter by Sam and Gert Budovitch; by Sol and Estelle Gunner; by Ellen and Sam Gelman; by Anne and Joe Kraskin; by Vivian and Herb Teller; by Dodie and Cyril Teplinsky; and by Ben Peters.

Elizabeth Gara by Noreen and Syd Bosloy.

Get well wishes to:

Percy Shore by Lil Dubinsky; and by Bea and Abe Dubinsky.

David Ouhinsky by Lil Dubinsky; and by Bea and Abe Dubinsky.

Start the year off by helping us celebrate our first Rosh Hashanah on the Campus.

Order your New Year cards today. Call Phyllis at 728-3900.

PLEASE NOTE:

OUR NEW PHONE NUMBER IS 728-3900

ATTRACTIVE CARDS AVAILABLE

All Occasion Cards

Here's a good opportunity to recognize an event or convey the appropriate sentiment to someone important to you and at the same time help The Bess and Moe Greenberg Family Hillel Lodge. Call Phyllis at 728-3900. Contributions are tax deductible. Cards start at \$10.

Appreciation to Kosher Food Bank co-chair

Rhoda Blevis was recently honoured by Agudath Israel Congregation on the occasion of her retirement as co-chair of the Kosher Food Bank. The synagogue purchased a commemorative leaf on its Tree of Life in her name.

The Kosher Food Bank was a project of Agudath Israel's Social Action and Public Policy Committee. It was established in 1997 with one simple aim to help those in the Jewish community who were going hun-

gry.

Blevis agreed to chair the project, and, despite projections that it would take a year to get the Food Bank up and running, within six weeks, the first food packages were being distributed.

The new co-chair is Sharon Nodelman, who joins longtime co-chair Jerry Penso. Anyone interested in making a contribution to the Kosher Food Bank can call the Agudath Israel office (728-3501).



RETIRING KOSHER FOOD BANK CO-CHAIR Rhoda Blevis is pictured with Co-Chair Jerry Penso.

Laura Greenberg to receive coveted JNF award

(Continued from page 5)

past vice-president of the Queen City Chapter B'nai Brith Women, Laura's expertise proved indispensable in the revitalization of the Ottawa Chapter of B'nai Brith Girls. She has played a long and active role on the executive of Pioneer Women Na'amat, is a past vice-president of Machzikei Hadas Sisterhood, and former member of the board of Machzikei Hadas Congregation.

"Every time I hit vice-president, I usually get up and pass the reins of the presidency to someone else," she laughs.

A longtime UJA canvasser, Laura can remember back to a time, before

computers, when canvasser cards were painstakingly hand-typed one-by-one. A past treasurer of the Hillel Academy PTA, Laura has been a member of the JNF Ottawa Board for the past 10 years and is currently serving a second term on the board of the Ottawa Jewish Community Foundation. She is co-treasurer of the Women's Auxiliary of Hillel Lodge, and a member of the Chevra Kadisha.

A blood donor for many years, Laura also has canvassed for the Canadian Cancer Foundation and the Heart and Stroke Foundation. In 1975, when Murph was diagnosed with diabetes, the couple joined the

Ottawa Branch of the Canadian Diabetes Association. Laura became president of the Ottawa Branch and played a major role in establishing the offices that exist today on Riverside Drive.

Greenberg was previously honoured for volunteerism by Machzikei Hadas Sisterhood and State of Israel Bonds.

In 1975, Laura was by her husband's side when he and Morris Agulnik formed the accounting firm Agulnik & Greenberg. In 1980, she

accepted a bookkeeping/accounting position with the Jewish Community Council. After Murph's untimely death in 1988, Laura continued to work, retiring in 1994. Her volunteerism continues to this day.

"Laura Greenberg is a remarkable woman," said Mark Klyman. "JNF has been fortunate, indeed, to have had her exceptional skills and support for the past decade. She and her outstanding work will be missed."

Lawyers, photographers, dentists, travel services, pharmacies, accountants, caterers, psychologists, schools, party planners, food services...

Looking for ...

- Kids' Stuff? • Party Stuff?
- Seniors' Stuff?
- Any Stuff?

Check out the...

Ottawa Jewish Telephone Directory

You name it. You'll find it.

Our advertisers will take the worry out of planning... whether it's for retirement or recreation.

Just tell them you saw their ad in our book, the *Ottawa Jewish Telephone Directory*.

And thank you for your continued support of their services!

To order your copy, call the office at 722-2932.

Published annually by Na'amat Ottawa



Shana Tova

Al's

DINER

B34 Clyde Avenue • 2 blocks from the SJCC

Open 7 days a week

Sun 7 am - 3 pm

Breakfast served until 2 pm: on weekends

Thursday Nights • 4 - 9 pm

1/2 price pizza

Lunch Specials

Monday to Friday

Middle East Specialties:

Farouj • Shawarma • Hummus • Kafta

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



SHIRA TAYLOR (front centre) poses with 16 members of her family who travelled to Israel to celebrate her Bat Mitzvah.

Shira's Choice: a Bat Mitzvah in Israel

By Cynthia Nyman Engel

It was so hot at Shira Taylor's Bat Mitzvah that, for one brief moment, even the rabbi got a little cranky. "But just for a moment," Shira laughs.

Shira Taylor celebrated her Bat Mitzvah on August 9, 1999 in the 43C heat that enveloped Masada that morning. At 8:00 am, the young celebrant, 16 of her nearest and dearest extended family — each carrying a siddur — and the officiating rabbi holding a miniature Torah, boarded cablecars that towed them to the summit of the flat-topped rock rising majestically in the Judean Desert. Standing in the little synagogue hollowed into the ancient rock surrounded by the

people she loved, Shira fulfilled the Bat Mitzvah ritual.

"Celebrating her Bat Mitzvah in Israel was Shira's choice," says her mother, Risa. "Brent and I gave her the option of Ottawa or Israel, and without a moment's hesitation, she chose Israel. It was very special for all of us."

Special it was. The memory of that moment and the joy shared by both sets of proud grandparents, Esther and Harry Froman and Ethel and Irving Taylor, and an assortment of delighted aunts, uncles and cousins, lives on in their hearts and in photograph-filled albums.

"Neither Brent nor I had ever been to Israel, so we were thrilled when Shira

chose to have her Bat Mitzvah there," says Risa. "And the family was very supportive. Shira studied her Parsha Shofim with Cantor Daniel Benlolo and she did him very proud."

With Shira's decision final, Risa set about making the arrangements. First, she logged onto the Internet to glean all the information she could, and there was lots of it. Then she went to the library to do further research. Throughout, she sought advice from informed family and friends.

Once a clear picture emerged of the trip she envisioned, Risa contacted a travel agent.

"The travel agent and I worked together in great

(Continued on page 14)

Spend a day making a difference

By Shelli Kimmel

Every now and then an event comes along that offers participants an opportunity to give of their time, their self and their heart. Such an opportunity will present itself on Sunday, November 26, when a Community Mitzvah Day will take place. Young children to older adults and everyone in between are invited to perform any one of a number of mitzvot being lined up for the day.

The Community Mitzvah Day is one of three millennium projects being organized by UJA. Co-chairs Ilana Albert-Novick and Sarah Morgan head up an enthusiastic group of volunteers representing a number of agencies and synagogues. The goals are varied: bringing the community together to perform needed services and acts of kindness — tikkun olam; promoting volunteerism by highlighting the needs that

exist in our community and educating people about how they can help; and enabling everyone to donate to the community in a non-monetary way.

As Albert-Novick explains, "UJA usually asks the community for donations of money to help others, but on this day we will be asking for your active participation in helping others."

An integral part of the day will be spent working on projects throughout the city. A number of service organizations have sent in "wish lists" of projects with which they need assistance. Gather your friends and family and paint a room for the Ottawa-Carleton Association for Persons with Developmental Disabilities, or spend some time helping out at Ronald MacDonald House — a "hotel" for families of hospitalized children. You may choose to spend some time with seniors at the new

Hillel Lodge or help out at one of the Tamir residences. Whatever option you sign up for you can be sure that your time and efforts will be greatly appreciated.

The Community Mitzvah Day will also feature a panel discussion involving representatives of several local organizations and a "Mitzvah Marketplace" where local organizations and agencies from both the Jewish and broader communities will highlight their activities and need for volunteers. As well, take the time to perform the mitzvah of giving blood at the special blood donor clinic being set up in the gymnasium of the Soloway JCC.

Mark November 26 on your calendar. It is a day that will give you enormous satisfactions and help so many. For more information call Shelli Kimmel at the UJA office (798-4696 ext. 258).

**JACK
EDELSON
Catering**

Receive a
house dressing (500 mL)
FREE
with any purchase
over \$50.00



Providing solutions for
all your financial needs

RSPs/RRFs • Portfolio Management
Tax Reduction Strategies • Financial Planning

Steven Taylor, BA, CFP, CIM, FCSI
Investment Advisor/Retirement Specialist

email: staylor@rbcds.com
Tel: 566-7551



ARE YOU PAYING TOO MUCH FOR YOUR LIFE INSURANCE?

Life Insurance For Everyone®

Insurance Brokers For Life • Disability • Group • RHP

• RRIF • Annuities • Pensions • Estate Analysis

TERM 10' MALE NON-SMOKER RATES	\$250,000	\$500,000
45	\$387	\$559
50	\$440	\$655
55	\$642	\$1260
60	\$1022	\$1980
65	\$1685	\$3070

WE SAVE YOU MONEY

22B-LIFE (5433)

Foramille, (613) 226-1016

Cellular: (613) 737-0560

* Rates are quoted on an annual basis, are guaranteed for a term of 10 years. Other terms are available on request. Quotes are given from 40 lbs. Female rates considerably less.

CHARLES S. TAUB B.Comm. C.L.U.
Independent Broker and Financial Consultant

PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS!

ARE YOU PAYING TOO MUCH
FOR YOUR LONG-DISTANCE CALLS?

Canada, USA, Toll Free	7.5¢
United Kingdom	9.0¢
Hong Kong, Sweden	12.0¢
Belgium	12.0¢
France, Germany	13.0¢
Australia, Hawaii	15.0¢
Israel, Italy	15.0¢
Poland, Mexico, Greece	39.0¢
Anytime, any day calling, no fees	
CHARLES S. TAUB	
LONG DISTANCE SERVICES	
Tel: 226-2065 Fax: 226-1016	



Food is simply...
A MATTER OF TASTE
ETH-NUX CUISINE

Bev Dankner
(613) 236-8760

BE MY GUEST

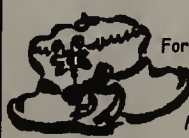
decor,
planning

design,
coordination

offers
personal and attentive service
to bring your Simcha to life.

From conception through production

Call Sharon Monson: (613) 729-2316
Fax: (613) 729-7918



Hats for Gals

For a large selection of YOM TOV accessories

For all occasions ... from casual to couture

Hats, Scarves, Gloves, Evening Bags

NOW AVAILABLE ... SECRET Ponyhose

Miriam Gal-Taub, 12 Saddlebrook Street, Nepean
226-1870 ... by appointment only

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Promoting quality of life
for persons
with developmental disabilities
in a Jewish environment

The Tamir Foundation acknowledges with sincere thanks the following donations which were received as of September 6, 2000.

Mazal Tov to:

Inge Hoffman on her birthday by Joe and Donis Hoffman.
Len Potchin on his birthday by Joe and Donis Hoffman.
Morris Kimmel on his birthday by Joseph and Randi Huniu.

Howard and Deborah Krebs on their 25th anniversary by Rick and Helen Zipes.

Estelle and Alan Abelson on the birth of their new grandson by Morton and Sheila Baslaw.

Cally and Dr. Sidney Kardash on the birth of their grandson by Bernice Kerzner; and by Jerry and Lily Penso.

Frances Shaffer on her birthday by Claire Schwartz, and David Kronick; by Ruth Karp; by Irv and Elaine Singer; by Beatrice Handel; by Irene Swedlove; by Nell Gluck; by Mollie Tradburks; by Brown Shaffer; by Pearl Greenberg; by Bert and Abe Klugberg; and by Naomi Pearlman.

Joseph Hoffman on his birthday by Sandra, Eli and Aaron Hoffman; and by Len, Mary and Max.

Stephen and Sandra Goldstein on the birth of their granddaughter by Phil and Elaine Hauptman.

Norman and Isabel Lesh on the birth of their twin granddaughters by Susan and Jonathan Fisher.

Dorothy Hynes on her birthday by Freda and Maxwell Lobel.

Larry Hoffman on his birthday by Joe and Donis Hoffman; by Al and Inge Hoffman; and by Mary and Len.

Max Zelikovitz on his birthday by Max and Rose Kalman.

Morris Cantor on his second Bar Mitzvah by Freda and Maxwell Lobel.

Refuah Sh'lemah to:

Dr. Bob Farber by Felicia and Mark Saslove.
Dr. Saul Greenberg by Felicia and Mark Saslove.

Cheryl Kardish-Levitan by Paul and Sharon Finn; and by Joe and Donis Hoffman.

Dorothy Karp by Annette Albert.

In Memory of:

Marvin Schreiber by Freda and Max Lobel.
Sister of Anne Blair by Susan and Jonathan Fisher; and by Fred and Esther Ballon.

Nellie Raphael by Sheila Baslaw.
Father of Jeff Hochstadter by Marion Silver and Alan Brass.

Alice Gorevich by Phil and Elaine Hauptman.
Sister of Tal Maoz by Faye Goldman and Michael Landau.

Mother of Beth Rosen by Sue and Phil Bronsther.
Father of Ruth Sagorsky by Faye Goldman and Michael Landau.

Tesse Schechter by Max and Rose Kalman.

Donation cards can be purchased for a minimum charge of \$10.00 by contacting the office of the Tamir Foundation at 725-3519, 11 Nadolny Sachs Private, Suite 218, Ottawa Ontario K2A 1R9.

MOVING?

Don't miss one issue!
Call in your change of address
TODAY!

798-4696, ext. 256

Rosh Hashanah Message from Israel's Prime Minister Ehud Barak

Dear Friends,

As we welcome the New Year, 5761, I reach out to the family of Jews around the world with a continued commitment to seek true and lasting peace for our people. Our common prayer is for a strong and secure Israel at peace that will provide the foundation for a safe and prosperous future for our

children.

May the New Year strengthen the bonds of our peoplehood so that together we can assure the continuity of Jewish heritage and culture, deepen our ties to the land of Israel and the Hebrew language, and celebrate our diversity and richness of perspective.

As partners in this great

Zionist enterprise, let us reaffirm the moral and ethical values so deeply rooted in our holy land and ancient tradition, and ensure that human dignity, respect for the other, and a spirit of unity come forth from our people, from Yerushalayim.

Nava and I wish you, Am Yisrael and Medinat Yisrael, a New Year that brings the



Ehud Barak

sweetness of peace, promise and prosperity.

Message from the president of the State of Israel, Moshe Katsav, for Rosh Hashanah 2000 - 5761

Dear Friends,

On the eve of Rosh Hashanah it is a privilege and an honour for me to convey to you best wishes for a happy and blessed New Year, a year in which we hope to see the fulfillment of our historical dreams and national aspirations.

The State of Israel faces crucial and historic decisions, among the most important taken since its establishment. Our prayers and efforts are aimed at attaining a comprehensive,

true and permanent peace with all the nations of the Middle East.

At the same time, Israel, the Jewish people and Judaism are confronted with many national challenges of supreme importance. Jewish education and assimilation must be put high on our agenda and paramount attention should be given to the encouragement of immigration to Israel. If the majority of the Jewish people lived among us, the peace process with the Arab nations would

progress more quickly and effectively.

From Jerusalem, the capital of Israel, I call on the Jews in the Diaspora to come

and join us in the building, strengthening and developing of our country for the benefit of our future generations.

New Year's greetings to the Ottawa Jewish Community

The Hon. Herb Gray, MP
Deputy Prime Minister

Room 209-S, Centre Block, House of Commons
Ottawa, Ontario K1A 0A6
995-7548

**Ron and Janis Silver
and
Westboro PHARMASAVE**
340 Richmond Road, Ottawa 722-7647

*Health and Happiness
to the Jewish Community*

*Shana Tova to our friends
in the Ottawa Jewish Community*



The Hon. John Manley
Member of Parliament
Ottawa South

1883 Bank Street
Ottawa, Ontario
K1V 7Z0
tel: 990-8640
fax: 990-2592



*Happy New Year
to the
Ottawa Jewish Community*

1806 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K2A 1E2
Tel.: 729-3800
Fax: 729-2108
E-mail: allegra@cyberus.ca

*A happy and healthy
New Year
to all my friends
in the
Jewish Community*
Bob Chiarelli
Regional Chair

Ottawa-Carleton Centre
Cartier Square
111 Lisgar Street
Ottawa, Ontario K2P 2L7
Tel: 560-2068



Fax: 560-5010

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



JEWISH NATIONAL FUND

More than trees

798-2411

JEWISH NATIONAL FUND

WISHES

**ITS MANY DEDICATED SUPPORTERS
AND THE OTTAWA JEWISH COMMUNITY
A HAPPY AND HEALTHY NEW YEAR**

*May 5761 bring
to You and Yours
All the Good Things
You Wish for Yourselves*

High school students are invited to earn community involvement credits

In September, 1999, the Ontario Ministry of Education stipulated that every student entering Grade 9 must complete a minimum of 40 hours of community involvement as part of the secondary school diploma requirements. It may be completed any time between the start of Grade 9 and graduation.

The purpose of community involvement is to:

- Increase students awareness of community needs
- Identify with their community
- Accept community membership
- Learn to make a difference in the community
- Develop a positive self-image through contribution to community life.

JNF Ottawa is pleased to invite interested students to participate in JNF events toward earning some of their hours of community involvement. Students would be welcome to take part in, for example, JNF Ottawa's annual Tu B'Shevat Telethon. Interested students should contact the JNF office by calling 798-2411.

A quartet become B'nai Mitzvah

Mazal Tov and Yasher Koach to Jamie Berezin, Jeremie Huot, Daniel Ross and Liana Shlien, the four young men and women who became B'nai Mitzvah recently. The parents of Jeremie, Daniel and Liana, and Jamie's great grandmother, Eva Gertler, chose to mark the milestone by inscribing the celebrant's name in the JNF Sefer Bar/Bat Mitzvah. Their names will be added to the hundreds of thousands of names of B'nai Mitzvah celebrants from around the world proudly displayed in the Sefer Bar/Bat Mitzvah.

The Sefer Bar/Bat Mitzvah is kept in the Keren Kayemeth L'Israel offices in Jerusalem. Visitors to Israel are most welcome to stop into the Keren Kayemeth L'Israel offices to view the Sefer Bar/Bat and see their personal inscription.

Golden Book Inscription

In honour of his Bar Mitzvah, his proud grandparents Tami and Robert Berezin and Jenette and Joseph Jacobson have inscribed Jamie Berezin in the Golden Book.

On a daily basis you can plant trees for all occasions. An attractive card is sent to the recipient. To order, call the JNF office (798-2411).



Mark Klyman

Foundation invites fund holders and friends to 25th anniversary wind-up party

By Estelle Melzer

"Be a Friend ... Bring a Friend and come celebrate with us!" That's the theme of the party planned by the Ottawa Jewish Community Foundation as the culmination of its year-long 25th anniversary celebration.

The party will take place on Wednesday, October 11, from 6:30 to 8:30 p.m. at the Chateau Laurier Hotel. Hyman Soloway will present the keynote address and music will be provided by the Klassic Klez Trio.

"It's a thank-you party to our fund holders and it's also an opportunity to get the Foundation message out to others who might be interested in opening funds," explained co-chairs Lynda Greenberg and Norm Zagerman. "We are asking our fund holders to bring a friend to celebrate with us. While there will be no solicitation we are hoping that their enthusiasm for the Foundation as a vehicle for charitable giving will be conveyed to their friend."

Above all, the party will be a celebration. "Our fund holders have much to celebrate," exclaimed Foundation President Norman Lesh. "In its 25th year, the Foundation has increased its

assets beyond our wildest dreams."

Indeed, there is much to celebrate. The Ottawa Jewish Community Foundation's growth during its anniversary year has been nothing less than astounding. At the beginning of its 25th year, there were 8.3 million dollars under management plus 10 million dollars in deferred gifts. Those assets have now grown to over 25 million dollars in capital under management and 12 million dollars in deferred gifts. The community can now enjoy a far greater sense of security knowing that there are permanent financial resources to help meet its needs.

"At the beginning of our anniversary year we asked the community to 'come celebrate with us' and many of you did," Lesh stated. "We have been thrilled to be entrusted with the management of some major gifts to the community."

"However we have also been very gratified to receive many other gifts, both large and small, from a wide cross-section of our community. This has been our biggest year ever for the opening of new funds. Funds have been opened to celebrate anniversaries, weddings or other special events. Institutions have opened new funds. Individuals have opened funds for special projects."

"You don't have to be rich to enrich our community," he went on to explain. "A fund can be opened with a minimum endowment of \$1,000 or only \$500 for a Bar/Bat Mitzvah fund."

(This fall, the Foundation will introduce a new B'nai Mitzvah Club which makes opening a fund even easier for Bar/Bat Mitzvah youth. (Please see related article on page 4.)

"More and more, people in our community look to the Foundation to fulfil their

charitable aims," Lesh stated. "The Foundation really is for anyone who would like to leave a legacy to the community."

That is why the Foundation is turning to its current fund holders to spread the word.

"They know how the Foundation works and why it is so important in ensuring our community's future," Lesh concluded. "They are our best voice for getting the message across to others." All Foundation fund holders are asked to call the Foundation office (798-4696, ext 270) with names of their friends so that they can be sent an invitation.

Tribute to Holocaust survivors

The Government of Canada and national Jewish organizations have come together, in this 55th year after the liberation of the Nazi concentration and death camps, to pay tribute to the thousands of Holocaust survivors who have made Canada their home and who have contributed in so many ways to the growth of this country.

Fifty-five Holocaust survivors, including Ottawans Cantor David Aptowitzer, Elly Bollegraaf, Lea Kalin

and David Shentow, will be honoured at a special ceremony that will take place in Ottawa on September 27.

Irwin Cotler MP will recognize their presence in the House of Commons. Later in the afternoon, there will be a special ceremony in their honour in which Deputy Prime Minister Herb Gray and Secretary of State Dr. Hedy Fry will participate.

The event will culminate with a reception and dinner at the Westin Hotel.

- ✓ We've got clothing...
- ✓ We've got toys...
- ✓ We've got schools...
- ✓ We've got fitness and photo fun.

We're not Kidding!

Check out the
KIDS' STUFF
section in the

*Ottawa Jewish
Telephone Directory*

And advertisers...we want you, too!
Call our office at 722-2932.

Published annually by Na'amat Ottawa



CHABAD OF NEPEAN

is proud to announce that
as of the new year
we will be known as



Ottawa Torah Center

With our heartfelt wishes for a
Happy and Healthy New Year
to the entire community.

Rabbi Menachem M. and Dina Blum
155 Flanders Street
Nepean, ON K2J 3P4
(613) 823-0866

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Today's young families can ensure affordable Jewish education for tomorrow's children thanks to the OJCF

By Estelle Melzer

Would you like to leave a legacy of \$100,000 to support affordable Jewish education for our community's children? Would you like your name linked to tzedakah in this community in perpetuity? Would you be interested if all this cost you as little as \$19 a year, tax deductible?

If your answer to these questions is "yes," Doris and Liney Bronstein would like to talk to you about the Gilbert Greenberg Education Fund (GGEF), recently established through the Ottawa Jewish Community Foundation.

The GGEF was created with the goal of assisting in providing affordable Jewish education for every child in our community. It was named in honour of the late Gilbert Greenberg, one of our community's great benefactors, and established with the support of all the Gilbert Greenberg Distinguished Service Award winners.

The GGEF was launched with a major gift by an anonymous group of donors. In addition, the late Gilbert Greenberg's son, Roger, and nephew, Daniel Greenberg, together with

their spouses, Cindy and Barbara, purchased one million dollar life insurance policies which designate the Education Fund as beneficiary.

All capital in the fund will be held in perpetuity with the net income allocated annually for the specific purpose of providing scholarship funding for children attending accredited Jewish schools in the Ottawa area.

"We are trying to build the fund through the vehicle of life insurance policies," explained Liney Bronstein, who, together with his wife, Doris, is co-chair of the committee promoting the fund. "Our target initially is to build the fund with the donation of 100 to 200 \$100,000 policies. Our long-term goal is to grow the fund to 70 or 80 million dollars.

"I know it sounds impossible, but the concept is really very simple," Liney explained. "For a younger couple, a joint insurance policy is very affordable."

To make it even more affordable, the Ottawa Jewish Community Foundation offers a supplement of up to \$300 annually to families

that wish to participate in the GGEF life insurance program but need help paying the premiums.

Here's how it works. You purchase a \$100,000 life insurance policy naming the GGEF as owner and beneficiary. You pay the annual premiums and receive a charitable tax receipt from the Foundation. The death proceeds from the policy will eventually be paid to the GGEF.

"We are looking for the parents of today to come forward so that their grandchildren and great-grandchildren will be assured a Jewish education," exclaimed Doris, who has had a long career in Jewish education and is now principal of Hillel Academy.

For a couple aged 40 and under, a joint life insurance policy for \$100,000

can be purchased with annual payments of \$319, tax deductible. Policy payments cease with the death of one spouse and the policy matures when both are deceased. Thus, with the aid of the Foundation's \$300 supplement, a young couple can leave a legacy of \$100,000 for Jewish education through an annual contribution of \$19 (for which they will receive a charitable tax receipt.)

For a couple aged 45 and under, a \$100,000 policy can be purchased with annual payments of \$357. With the help of the Foundation's supplement, this couple can create a major legacy to the community with an annual \$57 contribution, tax deductible.

When you participate in the GGEF life insurance policy program, a fund will

be established in your name in the Ottawa Jewish Community Foundation. This fund will be held in perpetuity, linking your name forever to your community. You and your family and friends can make tax deductible contributions to the fund in any amount. As your fund grows, its income will be allocated annually to support Jewish education for children in our community.

One of the messages

constantly stressed by the Foundation is, "You don't have to be rich to enrich your community." Another is, "A gift to the Foundation is a gift forever." If you would like to enrich your community with a major "gift forever," consider participating in the Gilbert Greenberg Education Fund. Call Liney and Doris Bronstein (723-7807) for more information about this exciting opportunity.

ALMAR OPTICAL

Dispensing Opticians

Shana Tova to the Ottawa Jewish Community

235 Laurier W. (at O'Connor)
Ottawa, Ontario K1P 5J6

Mendy Taller

232-3705

Announcement

TD EVERGREEN

Member of the TD Private Client Group



Mark J. Klyman, Senior Vice-President
Senior Investment Advisor

TD Evergreen is pleased to announce that it has appointed Mark J. Klyman as a Senior Vice-President. Mark has over 16 years of investment experience and has been providing a broad base of conservative investment products in order to enable clients to achieve their financial goals.

Mark joined McLeod Young Weir as an Investment Executive in January 1984, in Ottawa. In 1988 McLeod Young Weir was purchased by the Bank Of Nova Scotia, and renamed ScotiaMcLeod. He was appointed Associate Director of ScotiaMcLeod in 1995 and then appointed Director in 1999. In February 2000, Mark and his team joined TD Evergreen. Mark is also the President of the Jewish National Fund-Ottawa.

TD Evergreen offers complete, private, financial and investment advice supported by the resources of the TD Bank Financial Group.

*Trade mark of TD Bank, TD Evergreen is a division of TD Securities Inc., a subsidiary of TD Bank and a licensed user of TD Bank trade marks, TD Securities Inc-Member CIPF.

Serving "Great Tasting Coffee" Since 1982



Happy New Year / Shana Tova to the Jewish Community

Jack Presser / President



**Just
Imagine
TRAVEL**

**You deserve the best ...
Let us pamper you!**

Specializing in all-inclusive vacations.

Welcome to Just Imagine Travel, where we strive to please YOU, the traveller. We offer you our knowledge and a multitude of choices to make your holiday a rewarding and enriching experience.

Hot Line

Weekly up-to-date specials 728-1534

**Wishing everyone a healthy
and happy New Year**

1207 Wellington St., Ottawa, ON K1Y 2Z8
Free parking
(613) 728-5717 / Fax: (613) 728-2795
www.justimaginetravel.com



Rhonda Waseman
President

Would you like to leave a legacy
of \$100,000 to support
affordable Jewish education
for our community's children?

Would you like your name linked to
tzedakah in this community - forever?

Would you be interested
if all this cost you
as little as
**\$19 a year,
tax deductible!!?**

If your answer to these questions is "yes,"
please call Doris and Liney Bronstein
at 723-7807 and find out about
the exciting opportunity awaiting you
to create a major gift to the community
through the Gilbert Greenberg Education Fund.



Happy Rosh Hashanah!

Wishing you health and happiness in the coming new year.

Prices effective until Friday, September 29, 2000.
We reserve the right to limit quantities.

1.5 L
TAMPREE & LIPSCHUTZ

**Concord
Grape Juice**
4⁹⁹
ea.

500 mL
BILLY BEE
Liquid Honey

2⁴⁹
ea.

4.5-5 oz
CROYDEN HOUSE AND STREIT'S

Matzo Ball
or Matzo Ball & Soup Mix

1⁹⁹
ea.

1.75 oz
STREIT'S
Soup Nuts

1⁹⁹
ea.

600 g
GOLDEN HERRING
Tidbits in Wine Marinade

4⁹⁹
ea.

Box of 72 / **HECHAL**
Sabbath Candles

3⁴⁹
ea.

OR
HECHAL
Memorial Candles
49¢/tin

1 L
STRUB'S
Dill Pickles

2⁴⁹
ea.

OR

250 mL
STRUB'S
Horseradish

1⁴⁹
ea.

8-14 lb average
CHAI KOSHER

**Frozen
Whole Turkeys**
1⁹⁹ **4³⁹**
/lb /kg

500 mL
WESTERN
Sour Cream

99¢ ea.

27 oz
MOTHER'S GEFILTE FISH

Old Fashioned
or White & Pike

4⁹⁹
ea.

2.75 oz
**CROYDEN
HOUSE**

No Fry
Mix

OR

2.75 oz
STREIT'S
Bag 'n Bake

1⁴⁹
ea.

LEVITT'S
Regular or BBQ
All Beef Franks

2⁹⁹
ea.

Loeb Greenbank

250 Greenbank Road, Nepean • Telephone: 828-9321

CHAI LIGHTS



of the Soloway Jewish Community Centre

The Centre of Your Life

VOLUME 3, ISSUE 1

SEPTEMBER 2000

ELUL 25, 5760

Judy & David

Juno Award Winners -
Stars of YTV's "Judy & David's Boom Box"

**Come meet Canada's
Hottest Children's Entertainers
in person and join in a sing-song concert
of pure musical fun for your whole family.**

DON'T MISS IT!

Sunday, November 19, 2000

Two Shows: 10:30 a.m. & 1:30 p.m.

Social Hall, SJCC
21 Nadolny Sachs Private

\$10/ticket adults and children

Presented by Na'amat Otzma
and the Soloway Jewish Community Centre
Sponsored by:



GYMBOREE PLAY & LEARN



**TICKETS ON SALE
SEPTEMBER 25, 2000**

Ticket info:
798-9818, ext. 280

KIDDTOWN
Since 1985

The "Jerusalem Youth Orchestra" –

Outstanding success!

By Leila Ages

The Jerusalem Youth Orchestra performed to a sell-out crowd of over 300 adults and children August 24th, 2000 at the Soloway Jewish Community Centre. The show, presented by the SJCC's Vered Israel Cultural and Educational Centre of Ottawa-Carleton, was dedicated to Sammy Amit, the outgoing Minister and Consul of the Embassy of Israel.

Led by the talented conductor, Eitan Avitzur, the orchestra played a variety of music including modern Israeli and classical. The crowd was brought to their feet by the fantastic sounds and energetic music that

filled the room.

While in Ottawa, the Orchestra members stayed with various families that had generously offered their homes to these visitors. During the three-day visit, the orchestra members toured Ottawa and took a day trip to Montreal. Although the visit was short, many friendships were made and it was very difficult to say goodbye.

The Vered Israel Cultural and Educational Centre of Ottawa-Carleton wants to thank musical director, Rafi Machtabi, and the Youth Orchestra for bringing this wonderful concert to Ottawa.

L'SHANA TOVA

**The Executive Committee,
Board of Directors
and Staff**

**of the Soloway Jewish
Community Centre
would like to wish
all of our members
and the**

**Ottawa Jewish Community
a Happy and Healthy New Year.**

COMING SOON

ARTS ALIVE

November 11 and 12, 2000

- Guest Speakers • Entertainment
- Book Fair

... at the Soloway JCC

AND

THE THIRD ANNUAL COMMUNITY SPORTS DINNER

With the

**Who's Who of Canadian Sports
Wednesday, November 29, 2000
The Corel Centre ... Ice Level**

Presented by the SJCC
in association with the
Ottawa Senators Foundation



"ISRAEL 2000"

A major exhibition of original oils
by the renowned
international artist

BERNARD A. POULIN

Following his Israel expedition

The show will be held
at the Soloway Jewish
Community Centre
21 Nadolny Sachs Private
(formerly 1780 Kerr Avenue)

Sunday, October 29th

2:00 p.m. to 7:00 p.m.

and

Monday, October 30th

9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Part of the proceeds from sales
will benefit the Vered Israel
Cultural and Educational Centre
of Ottawa-Carleton



At the Greenberg Families Library

JEWISH MUSIC THROUGH THE AGES

Accompanied by pianist Natasba Guiller, the singing of Floralove Katz and the words of Ruth Katz provide a moving and hamish musical experience.

HUMOUR IN YIDDISH THEATRE AND SONG

Tuesday, October 17 - 7:30 pm

SJCC, Library and AJA 50+ members: \$5M/\$8NM

BOOK DISCUSSION

SULHA, by Malka Marom

Tuesday, October 17, 2000 - 1:30 pm; Social Hall

FILM SOCIETY

PURPLE LAWNS, Israel 1998

Sunday, December 3, 2000 - 3:00 pm; Social Hall

Two secular women share a flat in Tel Aviv with a mysterious ultra-orthodox woman.

For information about Library programs call 798-9818, ext. 245.

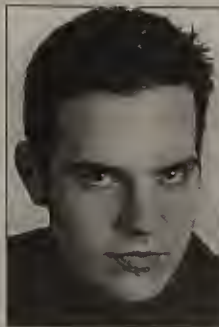
Two new faces at the SJCC

The Soloway JCC is pleased to announce that Michael Torontow and Shawn Mozen, two talented and highly motivated individuals, have joined the staff of the Soloway Jewish Community Centre.

Ottawa-born Torontow joins the SJCC ranks as its new Theatrical Program Manager, heading up a new series of weekly dramatic workshops which are expected to start late Fall 2000.

For three consecutive years Michael has received the Kiwanis Festival's "Musical Theatre Award". He has a Bachelor of Arts degree in Theatre and a certificate in Arts Administration from Ottawa University. His love for performing began in high school where he landed lead roles in the SJCC Theatreworks productions of *Tommy* and *Bye Bye Birdie*. For the past two years he has been a familiar face at Camp B'nai B'rith of Ottawa as head of its drama program.

As the SJCC's Theatrical Program Manager, Michael intends to channel all of his creative energy into a dramatic workshop program geared to kids in grades nine through 13. This program will explore many aspects of the dramatic arts including singing, auditioning, monologues, improvisation, stage movement, stage fighting



Michael Torontow



Shawn Mozen

and much more.

Also joining Michael on the SJCC's turf is Shawn Mozen, the SJCC's new Teen Program Manager replacing Ellen Miller, who recently moved to the U.S.

Shawn comes to us from Montreal with a Masters in Philosophy from Concordia University. He enthusiastically takes up the challenge of running the SJCC's teen programs. His enjoyment for working with teens is rooted in his camp experience, having worked as both a counselor and specialty staff at different Montreal-

based summer camps. He has coached football and soccer and taught martial arts and drama. Shawn was also a cartooning instructor with Sheltoons.

"I am extremely excited to bring my experience to the Ottawa Jewish Community and welcome the opportunity to get to know both the Ottawa Jewish community and its teen population," says Shawn.

For information on Michael's program please call 798-9818, ext. 247 or ext. 227 for information on Shawn's teen programs.



TRACK TEAM (from left to right): Coach Bobby Brown, Ben Resnick, Keren Lynch, Galya Schwartz, Elisha Zarecki.



GIRLS VOLLEYBALL (front row from left to right): Hannah Vertes, Shoshana Breiner, Elana Hochstadter, Alyson Mann; (back row) Coach Naomi Stegenga, Anna Rotenberg, Beryl Strawczynski, Miriam Farber, Meira Yan, Erin Pleet, Adina Davies.



BOYS BASKETBALL (front row, from left to right): Zach Resnick, Jordan Pleet; (back row) Jon Dale, Robbie Moses, Jason Cherney, Jon Shiff, Paz Maoz, Yoni Braun, Coach Jon Addy, Alex Baker.

Ottawa Maccabi brings home 12 medals and great memories!

By Jon Braun

Ottawa's Maccabi Team recently returned from the 2000 JCC Maccabi Games which were held in Staten Island New York, August 20 – 25th.

Over 1000 young athletes from around the world participated in this Jewish celebration of youth. Our track team brought home 12 medals with Keren Lynch and Elisha Zarecki winning 5 medals each, while Galya Schwartz and Ben Resnick each

came home with the bronze.

Our boys basketball team was the hardest working team in the tournament narrowly losing to the powerful Maccabi San Francisco club. Our girls volleyball team advanced to the medal round and played with great grit and desire.

Congratulations to all the kids that represented our community. Ottawa Maccabi 2000, you made us proud!

*The Chair and Board of Directors
of the
Soloway Jewish Community Centre
invite you to the
Annual Meeting of Members
Thursday, October 26, 2000
7:00 pm*

**In the Nathan, David and Max Zelikovitz Families Social Hall
Joseph and Rose Ages Family Building
21 Nadolny Sachs Private
(formerly 1780 Kerr Avenue), Ottawa**

**Chair of the evening: Jeff Gould – Immediate Past Chair
Coordinator: Rhona Levine – Director of Programming,
798-9818, ext. 253**



RECORD-BREAKING REGISTRATION IN FIRST WEEK OF SEPTEMBER

Over 100 new Chai members joined the Soloway JCC in the first week of September after launching its fall 2000-2001 Membership/Marketing campaign. Also, hundreds of charter members have renewed their memberships for the 2000-2001 program year! Anyone requiring information about programming please call Member and Guest Services at 798-9818, ext. 295 to speak to the appropriate program manager. For information about new or renewing memberships, call Anna Silverman at 798-9818, ext. 225.

CHAILIGHTS

is a publication of the Soloway Jewish Community Centre
in The Joseph and Rose Ages Family Building
21 Nadolny Sachs Private, Ottawa K2A 1R9

Tel: (613) 798-9818 Fax: (613) 798-9839
<http://www.jccottawa.com>

- Chair of the Board Ian Sherman
- President and COO Linda Kerzner
- Editor Francie Greenspoon

ORGANIZATIONS AND PEOPLE



Vaad do you want to know?

Campus

The green light has been given for the purchase of a new play structure. Installation is tentatively scheduled for Thursday, October 19.

Hillel Academy received a facelift in the last week of August. Besides major roof repairs, and a fresh coat of paint, the office was reorganized and new tiling was installed. Mel Shae, vice principal, and Sara Breiner, head of Judaic Studies, each received new offices. The chapel was recarpeted. Director of Education, Doris Bronstein, is committed to maintaining the highest standards in the building.

The Michael and Sibyl Greenberg Family Centre for Jewish Learning, at 31 Nadolny Sachs Private, is a multifaceted facility that not only houses several schools, including Hillel Academy, a synagogue and SJCC recreational activities, but also Cubs and Scouts and tutorial services. As is the case with its sister buildings on Campus, the facility is occupied to capacity from early morning to late evening.

OVH

Longtime mashgiach, Louis (Label) Silver, has retired from service with the Ottawa Vaad HaKashrut.

Best known for his duties at Hillel Lodge, Label will be taking a deserved rest, but hopefully will continue to remain active in the community. The Vaad wishes him well in his retirement.

CRC

At a recent meeting of the Community Relations Committee there was a discussion on the future of the new amalgamated region and how it may impact on different ethnic/cultural communities.

Guest, Sonia Brereton, executive director of the National Capital Association for Race Relations, said that she is helping to organize a town hall meeting scheduled for October 5 at 7:00 pm at Ridgemont High School for different communities to meet with the regional candidates. Both Bob Chiarelli and Claudette Cain have confirmed their attendance.

In addition, Sergeant Murray Knowles of the Hate Crimes Unit of the Ottawa-Carleton Police Force, addressed the committee on recent outbreaks of racist activity in the region and how we as a community can respond.

The CRC also takes the lead annually in organizing a security meeting to address ongoing concerns amongst the community organizations. A new brochure on Procedures and Measures was distributed.

The Community Relations Committee investigates any racist activity that is

reported to the Vaad. Together with the Hate Crimes Unit, attempts are made to resolve problems and come up with initiatives to promote better understanding and tolerance amongst the different ethnic communities. To report an incident or if you are interested in getting involved in any of the CRC initiatives call Alyce Baker (798-4696 ext. 255).

AJA 50+

Active Jewish Adults 50+ is a new association for the over 50 crowd, organized by members for members. Excitement has built within the community and has propelled this initiative into what will be a most vibrant and productive group.

Programs and activities will be held in conjunction with the Soloway Jewish Community Centre, Jewish Family Services, Agudath Israel, Machzikei Hadas and Temple Israel.

There will be a twice weekly drop-in lounge at the SJCC on Mondays and Wednesdays from 10:00 am to 3:00 pm. Programming will include lectures, walking and learning groups, travel and fitness. Advocacy issues will centre on housing, transportation, health and networking.

For further information contact: Cecily Bregman, 232-0110; Estelle Gunner, 829-2455; Teena Hendelman, 235-9414; Jim Hillel, 569-9393; Ruth Levitan, 728-0451.

GA

The single largest yearly gathering of Jews takes place in Chicago, Illinois, this year as the windy city hosts the General Assembly.

Several thousand lay leaders, professionals and community-minded individuals will come together to discuss pertinent issues and related problems in a series of addresses, seminars and workshops.

Delegates are treated to phenomenal speakers, exciting entertainment and thought-provoking discussions. Speakers include Rabbi Michael Melchior and Elie Wiesel, and invited guests include President Bill Clinton, Prime Minister Ehud Barak and Mayor Richard Daley.

The dates of the conference are November 10 to the 15. If you are interested in attending, call Diane Elliott at 798-4696 extension 236.

Ottawa Post Jewish War Veterans

The Ottawa Post Jewish War Veterans now have an official office where it can be reached.

Located in the offices of the Vaad Ha'Ir, the organization's phone number is 798-4696 extension 269. Please leave a voicemail and your call will be returned.

Shira's Choice: a Bat Mitzvah in Israel

(Continued from page 7)

detail coordinating arrivals and departures of flights so that all of us could be together to celebrate the Bat Mitzvah and then have a solid week together to tour," she says.

The travel agent helped Risa reserve the synagogue; arrange for Jerusalem clergyman, Rabbi Abraham Feder, to preside; develop and finalize a tour itinerary; and set up a tour guide and bus. On Shira's Bat Mitzvah day the group assembled atop Masada to witness her coming of age. Everyone present, even cousin, baby Emily, played a role in the ceremony, and an audience of curious tourists became the congregation.

"There were three other organized group B'nai Mitzvot being celebrated elsewhere on Masada at the same time," says Shira. "(Ottawa) Jaye Appotive was a participant in one of them. We bumped into Jaye, her parents Sharon and David, and her brothers on the ride up."

After Shira's Bat Mitzvah, the family enjoyed a swim in the Dead Sea followed by lunch - complete with Bat Mitzvah cake - at the Dead Sea's Hyatt Regency. The next morning all 17 climbed into a

private tour bus to spend the week seeing highlights of the country.

"In Israel I rode a camel and just before the ride its master gave the camel a swig of coca-cola right from the bottle. And, in Eilat, I swam with the dolphins which was great," says Shira, an accomplished swimmer currently working toward earning her Bronze Cross.

Risa and Brent Taylor must have been clairvoyant when Shira was born. Her name translates to 'song' and, for the past several years, Shira has distinguished herself in Kiwanis Music Festival competitions.

To date, she has won two first place trophies, four second place certi-

icates and one third place certificate at the annual event.

This September Shira, 14, entered Grade 9 at Sir Robert Borden High School. She graduated from Hillel Academy in June as English valedictorian, and delighted the audience by singing 'Within these Walls' as part of her valedictory address.

Does Shira recommend celebrating a Bat Mitzvah clad in a T-shirt, shorts, sun-hat and slathered in sun screen? You bet! "For me, the fact that all the important people in my life had travelled so far to be with me to share my Bat Mitzvah was really special," she says. "It was a really wonderful experience."

- Bar Mitzvah
- Weddings
- Event Planner
- Florist
- Corporate Events
- Tradeshows
- Celebrations
- Delivery

Balloons, Flowers, & Event Decor.
Like never BEE-fore!

Have we not got your number?

Don't be shy...come add your name to our book.

So many others have: homes, businesses, community organizations, schools.

They know that the
Ottawa Jewish Telephone Directory
is more than a phone book.

Call the office now at 722-2932 and have the community at your fingertips.

Our bestseller offers large print, alphabetical listings and feature advertising sections, making it one reference book you'll want to be a part of.

Published annually by Na'amat Ottawa

FRUIT BASKETS FOR ALL OCCASIONS

Shiva Baskets available up to \$100

CASH N' CARRY SPECIAL \$20

244-6000



THANK YOU FOR A GREAT SUMMER!



To all our campers, staff and parents, we would like to thank you for helping us provide one of our most successful camping seasons. We appreciate all the confidence and support the community has given us during the 2000 camp season.

We are currently accepting applications for the 2001 camp season.

Register early to avoid disappointment.



**Look for further details about our 2000 camp season reunion.
A FULL WEEKEND OF FUN!**

Don't forget to check out our new website: www.sagin.com/cbb

**For information call
Morley Mason
228-8495**

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Jewish community members lend a hand to Kosovar refugees

By Estelle Melzer

On a warm August evening, people gathered in the party room of a west-end apartment building for a baby shower. Holding her two little girls by the hand, the expectant mother shyly entered the room to warm greetings, accompanied by her sister and other family members. A common scenario, but the people attending this party were all aware that they had come a long way together since they met one year ago in August, 1999.

The young mother and her family were Kosovar refugees, and the people attending the party were their sponsoring group, mostly made up of members of Agudath Israel Congregation. Different cultures, different religions, vastly different life experiences - but over the year they had all learned a lot about the common humanity that transcends these differences.

Last summer, at the



MEMBERS of Agudath Israel's Social Action Committee with Kosovar refugees.

height of the war in Kosova, Canada had opened its doors to refugees fleeing persecution. They were housed at army bases around the country while pleas went out to social service agencies and other organizations for sponsoring groups.

In the Ottawa area, two of the sponsoring groups which

answered the call were from the Jewish community. One group, under the aegis of Jewish Family Services, brought together volunteers from Temple Israel, Adath Shalom, Machzikei Hadas and Agudath Israel. The other group, organized by Agudath Israel's Social Action Committee, consisted

mostly of Agudath Israel members.

Why did these Jewish Canadians decide to volun-

teer to help refugees they knew would probably be Muslim? Some were horrified by the ethnic cleansing and its echoes of the Holocaust. Others just felt it was the right thing to do. Agudath Israel's Jerry Penso put it simply: "They're people, and they needed help."

The responsibilities of the sponsoring groups were broad and wide-ranging. While the federal government provided basic funding, sponsors were asked to find appropriate and affordable housing, help the refugees set up a bank account and a budget, show them how and where to shop, arrange for medical and dental care, enrol the children in school and the adults in English as a Second Language Training, provide

necessities that were not covered by government funding, accompany the refugees, at least initially, on their appointments, shopping and outings, and eventually help them find employment. They were asked to provide orientation and an anchor to people who did not speak their language, were traumatized and dealing with great loss, and who would be bewildered in a culture very different from their own.

Sponsors also had to deal with the understandable confusion and disorganization of agencies processing the refugees on such short notice.

The two groups were given the lists of their assigned families shortly (Continued on page 17)

From Our Home to Yours
Best Wishes for a Happy and Healthy New Year

Bess and Lawrence Weiner

Let us help you create the perfect invitation
to announce your forthcoming event.

By Invitation Only

voice 523-3334 • fax: 523-2591

you

have a daughter getting married.
have a Bar Mitzvah to plan.
have a Bat Mitzvah to plan.
have the solution.



THE WESTIN
OTTAWA

11 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario

**Shana Tova
to the Ottawa Jewish Community**

Planning a kosher event? Plan on The Westin Ottawa.
Whether it's a small function or a wedding or meeting for 800 guests,
we can give your event the attention it deserves with the
impeccable services of The Westin Ottawa's new kosher kitchen.
So sit back. Relax. And Mazel Tov.

For more information call William Verhey
at (613) 560-7330

Choose your travel partner wisely®
© 1998 Westin Hotels & Resorts

parmalat
CANADA

Astro

Beatrice®

QUALITY and TASTE you can
TRUST

748-5300

We invite you to enjoy
our recipes using
our many fine products

*Astro Dairy
would like to wish
all its customers and friends
in the Jewish Community
a peaceful and prosperous
New Year.*

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Jewish community members lend a hand to Kosovar refugees

(Continued from page 16)
before they arrived. The Jewish Family Services group assumed responsibility for an extended family, consisting of a mother and father, four children, two grandparents and two young male cousins. The Agudath Israel group was assigned two related families, a father, mother and two young boys, and the mother's sister and her two little daughters. (The husband was later located in Kosova and reunited with his family in Canada.)

Even before "their" families arrived, the sponsoring groups divided up responsibilities among their members and went into action. Using their contacts in the Jewish community, they lined up Jewish doctors and dentists to take on the refugees' extensive medical needs, found excellent housing (some made affordable through the generosity of community members in

the real estate business), arranged for the delivery of government-supplied furniture and stocked their families' apartments with basic foods and necessities.

With excitement and some trepidation, delegations from each sponsoring group met their families as they arrived at the Immigrant Reception Centre in downtown Ottawa in August 1999 after a three month stay at Camp Borden. After initial greetings which consisted of smiles, hand gestures and more smiles, the refugees and their bulging suitcases and boxes were loaded into sponsors' cars and vans and transported to their new homes.

The first weeks were a flurry of activity, made even more difficult by the need to arrange for a translator when any interaction was required. (Over the year, some of the translators, who were often earlier refugees also struggling to establish themselves,

became friends as well.)

Eventually, the initial orientation gave way to a routine. Some of the sponsoring members volunteered to provide extra tutoring for the children. Some helped with government red tape, aiding the refugees through the steps to their landed immigrant status. Others took them on outings to parks and museums. Someone was always available when there were questions or problems.

Group members exchanged information about their families through e-mail and telephone calls and kvelled over progress - the school awards won by a little boy, a father's first job in Canada, an all-clear on medical problems, and a new baby on the way.

As the refugees began to learn English, some of the communications had a more personal and poignant tone. Once, while driving her family to an appointment, a sponsor pointed out a syna-

gogue. The father responded in his halting English, "All the same. We all pray to same God", even though he had lost his country because others felt they were not "all the same". Another time, after a sponsor had arranged for a YMCA membership so that his children could learn to swim, the father exclaimed, "We have the best sponsors. All of you so good ... (listing the names of his friends). Our sponsors, the

best!"

The relationship, however, was not all one way. Sponsors also learned and gained from it. One person observed: "I was so impressed with the way they stick together as a family and take responsibility for each other. The little cousins act like they are all brothers and sisters. I wish we could foster that kind of feeling in our own families."

Another commented on

the industrious attitude the Kosovar men had to the jobs he had helped them find. "They have such a positive attitude. They are so hard-working. Their boss is really pleased with them. I'm sure that's the same hard-working attitude my parents had when they came to Canada." He continued, "These people are going to make it and I'm glad I had the opportunity to help them. We're all lucky to be Canadians."

Yitzhak Rabin High School has moved

In 1995, with an enrolment of 14 students, Yitzhak Rabin High School (YRHS) was comfortably housed at Merivale High School. The needs of the high school were minimal - two classrooms and an office.

Five years later, with the school's enrolment growing to 41 students, an increasing need for classroom space spurred a search for a new

location. Last month, YRHS bid farewell to the Merivale site and headed down Hunt Club Road to its new home at 1645 Woodroffe Avenue (formerly Confederation High School).

The move was not without glitches, giving new meaning to the term "Wandering Jews". However, YRHS was ready to welcome its students by school opening on September 5.

The new air-conditioned facility has a science lab, a sanctuary and access to a spacious double gym. Sports fields on site and at the Nepean Sportsplex next door provide students with numerous athletic opportunities.

The students, staff and board of directors look forward to welcoming the community at an Open House later this fall.

STEP UP AND SAVE!

Join now and save 20%*(with no initiation fee)

Your membership to the SJCC Fitness Centre gives you unlimited access to:

- Over 30 fitness classes a week
- Over 100 pieces of the latest equipment
- Basketball, squash and racquetball
- Full-size pools - indoor and outdoor
- Steamroom, sauna, whirlpool

VISIT US TODAY - FOR YOUR FREE DAY PASS

CALL ANNA AT 798-9818 EXT. 225
asilverman@jccottawa.com

Soloway Jewish Community Centre
The Joseph and Rose Agas Family Building
21 Nodolny Sochs Private
(Carling and Broadview)

*Offer is for new members only and expires Nov.30/00, cannot be combined with any other offers
Discounts vary according to membership category.



The Centre of Your Life

Come and visit us on the web,
take our virtual tour and see
what you're missing!
www.jccottawa.com
798-9818

*"Finally, a full service fitness facility
in a relaxed community centre
atmosphere, an idea
whose time has come..."*



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Internationally acclaimed Sephardi folksinger at Agudath Israel

By Cynthia
Nyman Engel

A gifted entertainer who has been called "The American Queen of Ladino Love Songs" will headline a spectacular Sephardi Evening at Agudath Israel Congregation.

Flory Jagoda, internationally acclaimed Sephardi folksinger, will present a program of authentic Sephardi music on October 28, at 8:00 pm, at the synagogue, 1400 Coldrey Avenue. Vocal and musical accompaniment will be provided by her children, guitarists Lori and Elliot, and Betty on tambourine and castanet.

The evening, which is sponsored by the Agudath Israel's Adult Education Committee, will also feature a tantalizing array of Sephardi goodies for sampling.

"The Sephardi Evening audience is in for a real treat," promises Committee Chair Vera Gara. "It's going



The Jagoda Family

(Photo: George Feder)

to be a sensational event. Flory Jagoda has dedicated her life to the preservation of Sephardi music and she is doing a superb job. The Jagoda Family concerts have received rave reviews from Washington to San

Francisco and everywhere in between."

The entertainer is descended from the very large, very musical Altara family whose roots go back to pre-Inquisition Spain. The Altaras were among

35 Jewish families who left Spain in 1535 to settle in Sarajevo which, according to legend, was called Chico Yerushalayim, or 'Little Jerusalem'.

Jagoda, who grew up in Sarajevo, Bosnia, is the last

surviving member of the Altara family; all her relatives perished in the Holocaust. Today she makes her home in Virginia and dedicates herself to passing on the music and the traditions of her heritage.

The word Sephardic comes from Sefarad, the Hebrew word for Spain. The Sephardic community lived and thrived in what is now known as the Golden Age of Jewish Thought.

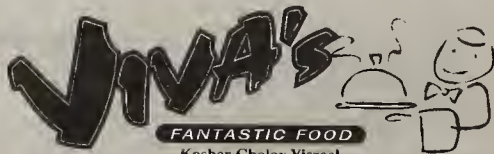
In 1492, the Inquisition saw those Jews who refused to renounce their faith expelled from Spain, a country they had called home for 1500 years. Although they resettled in Portugal, North Africa, the Ottoman Empire and other parts of Europe and the Middle East, the Sephardim fiercely clung to the heritage and language of Spain. They called their language Ladino, coined from Ladinar, meaning: to translate the Torah from Hebrew into

Spanish. Ladino has been handed down from generation to generation through story and song for more than 500 years.

Jagoda still speaks the words and sings the melodies her ancestors brought from Spain. "Until I was nine years old I thought that everyone who spoke Spanish was also Jewish," she told an audience recently.

The songs in the Jagoda Family's repertory vividly depict the daily lives, religious observances, memories and longings of Sephardim preserved largely by the women who used to sing while embroidering in the shady courtyards of their modest homes.

The community is invited to attend. Tickets purchased in advance at the synagogue office are \$18, and \$15 seniors (65+) and students; at the door \$20, and \$18, seniors and students.



Kosher Cholov Yisroel

OTTAWA'S KOSHER VEGETARIAN RESTAURANT

**DELICIOUS HOME-MADE
SOUPS AND DESSERTS**

**TRY OUR TAKE OUT
HOLD A PARTY AT VIVA'S
OR WE'LL CATER AT YOUR PLACE**

SHANA TOVA
to the Ottawa Jewish Community

Hours

• Sunday - Thursday
11:00 am - 9:00 pm
• Friday
11:00 am - 2:00 pm
• Saturday
opens 1 hr after Sabbath ends



1766 Carling • Tel: 722-6645
(one block north of the SJCC)

Under the supervision of the Ottawa Vaad HaKashrut

JEWISH RELIGIOUS OBSERVANCES 2000-2001

In an attempt to communicate and promote better education in the public domain, we have sent a listing of important Jewish Holy Days for the school calendar year, 2000-2001 to all schools in the Ottawa-Carleton District School Board. We hope this will serve as a guide and help prevent timetabling conflicts.

Below find a copy of the relevant dates.

Should you encounter a problem, please bring the situation to the attention of your school council or principal. If the problem is not resolved, please call Aiyce Baker, Director of Community Relations, at 798-4696 extension 255.

☆ All holy days begin the preceding sundown ☆

ROSH HASHANAH	Saturday, September 30, 2000 Sunday, October 1, 2000
YOM KIPPUR	Monday, October 9, 2000
SUKKOT	Saturday, October 14, 2000 Sunday, October 15, 2000 Saturday, October 21, 2000 Sunday, October 22, 2000
PASSOVER	Sunday, April 8, 2001 Monday, April 9, 2001 Sunday, April 14, 2001 Monday, April 15, 2001
SHAVUOT	Monday, May 28, 2001 Tuesday, May 29, 2001

— COME IN FOR ALL YOUR KOSHER NEEDS —

KOSHER TOWN

1807 Carling Avenue

• GROCERY

• MEAT

• DAIRY

• BAKED GOODS

• DELI

• TAKE OUT

729-3919

**Kosher Town carries a wide range
of Kosher products:** COR, MK, OU and OVH



***We would like to wish all our customers
and the Ottawa Jewish Community
a Happy, Healthy and Prosperous New Year.***

**Thank you for your support
in making Kosher Town your family store.**

***Come check out
our Rosh Hashanah super specials!***

Your specialty needs are received from Montreal in 48 hours.

ENJOY!

- Baked goods from Montreal and Ottawa
- Fresh meats and deli products
- Dairy products (Cholov Yisroel)
- Delectable prepared food
(Ernie the Caterer, Kosher Quality and Indig's)
- Delicious assorted salads
- Grain-fed chickens

***Come in
for all
your Kosher needs.***

AMPLE PARKING NOW AVAILABLE

To make shopping convenient,
additional free parking
is located behind the shopping centre
at 770 Broadview Avenue
(behind the Medical Centre).



EVERYTHING YOU NEED IN KOSHER ALL UNDER ONE ROOF

***With a full line of Bakery,
Grocery, Meats & Take Out.
In the heart of the Jewish
Community.***

Kosher Town - Value, Best Service & Competitive Prices

**1807
Carling
Ave.**

**Ottawa,
Ont.
K2A 1E4**

FEATURE

Rideau View Golf Club

From humble beginnings to first-rate course

By Paula Smith

For over 40 years Rideau View Golf Club in Manotick has been a part of the social fabric of the Ottawa Jewish community. The resurgence of golf in recent years, caused perhaps by the baby boom generation looking for less energetic recreational pursuits or the magic of Tiger Woods, has made it a popular place to find both young and not so young members of the community, golfing, kibitzing, practicing, or just getting together for a lunch or supper on a sunny summer afternoon. With more than 50 people on a waiting list, approximately a two year wait for a place on the playing roster, it looks like the thriving golf community will continue to flourish.

The success of Rideau View can be traced back in part to its humble beginnings when it was first established in the 1950s.

On an autumn day in October 1955, a group of 20 golf enthusiasts met at the home of Jack Snow to discuss the possibility of building a golf course for the Jewish community. At that time, many were active members of the Gatineau Golf Club in Aylmer that was owned by Joe Saxe, but were anxious to belong to a private club that

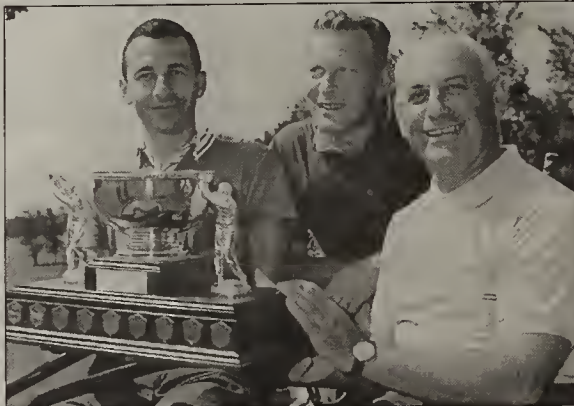
they could call their own.

There were many "parlour" meetings that followed that winter, and within a year of the original get-together, in September 1956, the inaugural general meeting of Rideau View Golf and Country Club took place at the old Montefiore Club on Gilmour Street. That meeting was attended by 66 men who made the final decision that a Jewish golf club be established. Alex Betcherman volunteered to make available a tract of land that he owned in Manotick, at his cost.

Quick action followed. The 200 acre parcel of land was purchased, committee chairmen were appointed and committees formed. Membership, building, finance and greens committees swung into operation. The members willingly volunteered their expertise to this new adventure - caterer Jack Edelson chaired the dining room committee, accountant Lou Coplan the finance committee and retailer Lawrence Slover looked after furnishings.

Howard Watson, one of Canada's foremost golf course architects, was hired to design the 18 hole course, and construction was started the following year.

By June 1958, the first



STANLEY ARRON, HERB SASLOVE AND IRVING SHAFFER (left to right) are the recipients of a Rideau View Golf Club Trophy (early 1960s).

nine holes were open for play. The clubhouse was built on the highest point of land on the property to afford the best views, and was completed in time for the August dedication ceremonies. A pretty basic facility to begin with, it included a lunch counter where sandwiches could be purchased, small, bare locker rooms and a tiny pro shop. Within a few years, the existing pro shop was added and in 1961 construction of the second nine holes was given the go ahead based on a special assessment on

the membership to secure the necessary financing. By 1963 the eighteen hole course was complete.

Minutes of the annual general meetings from the early years of the club dealt with the same issues that are on the agenda still ... condition of the greens, planting of trees, membership, finances, and food and beverage operations.

The early members knew that they were novices at running a golf club and so special sessions were held to teach the rules of golf and the

appropriate etiquette for the game. Discussion was heated over the proper attire to be worn on and off the course. A prominent local dentist was reprimanded for failing to display the proper courtesy to several women who were on the first tee.

Competition among the men was friendly and enthusiastic in the early days and Rideau View had its share of golf stars. Ray Edelstein frequently won the club championship as well as many of the local interclub tournaments, though in 1962, 16-

year-old Richard Addleman won the men's championship for the first of many times. Other early winners included Andy Cohen, Matt Ages and Chickie Wolfe.

A Ladies Association was established in 1957 even before the course was built. Sadie Lief, one of the very few woman lawyers at the time, drew up a proper constitution for the group. The first order of business at the first meeting was an application for membership in the Quebec branch of the Canadian Ladies Golf Union. This was necessary in order to be part of local interclub competitions. Officers and committee chairs were chosen and planning for the women's program got under way. Rules books were printed and tournaments were planned. A request for major trophies was made to the directors of the club.

Once play was under way on the original nine holes, tournaments, field days and interclub competitions were part of the routine. A women's captain was appointed and Rideau View functioned with all the activities, both golf and social, that were to be expected at a golf club of consequence. The minutes show that Etta

(Continued on page 21)

Planning a Simcha? Planning an Event? Planning something Special?


Our advertisers will cater to your every need.

Check into **EVENTS ETC.** in the

**Ottawa Jewish
Telephone Directory**

(We're more than a phone book!)

To order, call the office at 722-2932 now.

Published annually by Na'amat Ottawa 

Simply . . .



Happy New Year
to my friends
and clients
in the
Jewish Community

751 Bank Street
230-9451

PRIMECORP
COMMERCIAL REAL ESTATE
BROKER

Best wishes for a Happy New Year

**Sam Firestone LL.B.
Steve Lerner
Aik Aliferis B.B.A.
Nick Pantieras**

411 Roosevelt Avenue, Suite 102
Ottawa, Ontario K2A 3X9
Tel: (613) 722-2020
Fax: (613) 722-9898
Cell: (613) 724-8849

FEATURE

Rideau View Golf Club

From humble beginnings to first-rate course

(Continued from page 20)
Caplan won the women's club championship for the first two years, Roberta Pollock won it the next three, and in 1969 champagne was served at a party celebrating the sixth consecutive year that Nina Dover retained the championship. Nancy Saslove was the runner-up that year but did win the championship in 1973.

Ritzi Gould was one of the original members of Rideau View and fondly reminisces about the early days. An avid golfer, she was part of the ladies association executive from its inception. "There was an old piano in the dining room in those days and Jack Snow and a few others used to play it in the evenings. There were twilight tournaments on Sunday nights. It was the most fun... the best place in the world to be," she said. "But we were so short then, we had no money even for postage. Julie (Jules) Loeb used to let us run our mailings through his postage meter at work. Finally we initiated a charge of two dollars per member to

cover that cost. And there were lots of romances that started there, and more than one wedding resulted from those romances."

By 1970, Rideau View had been in operation for 13 years. A Bar Mitzvah party was held to celebrate the wonderful accomplishments and its coming of age. Everybody came. Norman Zagerman, one of Rideau View's charter members, and an active golfer still, remembers the event as "the party of the summer - aside from my wedding". There was dinner, dancing and even a candle-lighting ceremony.

By 1973 the membership was not sufficient to support the financial needs of the club. The parcel of land across the road from the present site was sold off, but in order to keep the club moving ahead, it was decided to open up membership to the general public. Rideau View quickly became a popular place for residents living in the south end of Ottawa who were seeking to belong to a first-rate private golf club.

Today, Rideau View has

become a major golf institution in the Ottawa area. Both the men's and women's intersectional teams have won their divisions; the golf professional, Paul Sherratt, is just completing a two year term as president of the Canadian Professional Golf Association, a prestigious position that includes representing Canada at some of the major world championships. Paul's reputation has also brought many talented junior players to Rideau View to take advantage of his expertise as a teacher. And several of Paul's young protégés have landed golf scholarships to American schools.

Rideau View has also become an integral part of the business community. Many local businesses now use the boardroom and dining room facilities at Rideau View to entertain clients or conduct meetings and seminars.

After an early morning round of golf, several women can be found playing bridge or canasta in the card room. And Saturday night dances



LONGTIME MEMBERS (left to right) Freda Lithwick, Ritzi Gould and Jeanne Horwitz enjoy lunch in the club dining room.

and social activities are routinely sold out as soon as they are announced.

Dr. Bill Goldstein, president of the club, is unabashedly enthusiastic about Rideau View. "The course is one of the best in the region and the recent renovations to the locker rooms and clubhouse have definitely made Rideau View a top tier golf club that one is proud to be a member of and that we can all enjoy."

Goldstein Bros. **(1974) Ltd.**

Electrical Contractors
Established in 1929
Commercial & Residential
Repairs & Maintenance
Fire Alarm Installations &
Authorized Licensed Inspection
Energy Efficient Lighting
Rapid 24-hr emergency service
Operated by
Frank Goldstein & Philip Szell
Tel: 737-9722 • Fax: 737-0257
2350 Stevenage Dr #14
Ottawa, Ontario

FOR ALL OCCASIONS **JUDAICA**

complete range
of Judaica
at competitive prices
**Great Bar/Bat Mitzvah
and wedding gift
selection**
A & G. SHEFFIELD
by appointment
521-1875

The **Campbell** Automotive Group

*Happy New Year
to the Ottawa Jewish Community*

Campbell Leasing

Campbell Ford
OTTAWA'S STRAIGHT TALK DEALER

Campbell JAGUAR

Allyn Niznick
Leasing Consultant
798-7484 or 798-0985

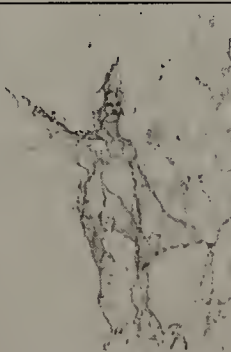
Main Switchboard: 725-3611 Ext. 23
Allyn.Niznick@campbellford.com

1500 Carling Avenue, Ottawa, Ontario K1Z 7M2

GALLERY



TELPAZ



TEENA TARANTOUR GOLDBERG

CONTEMPORARY FINE ART.

CANADIAN AND INTERNATIONAL
ARTISTS.

ART CONSULTATION.

UNIQUE GIFTS AND JEWELLERY.

CORPORATE AWARDS AND GIFTS.

PORTRAITS ON COMMISSION.

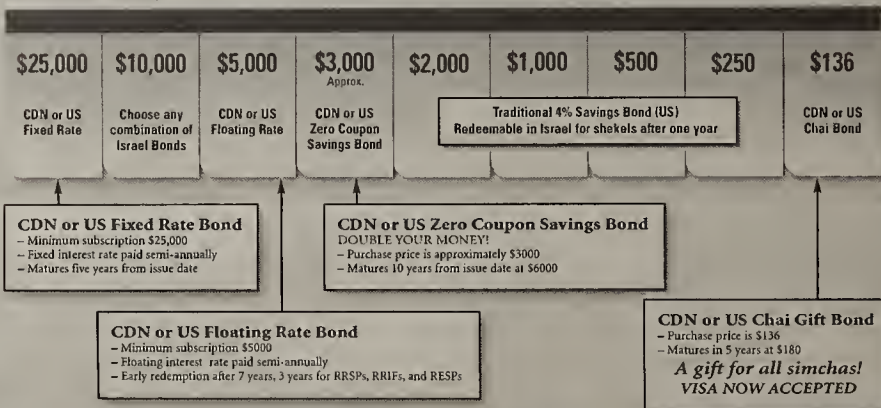
**WISHING YOU A
HAPPY AND HEALTHY
NEWYEAR**

GALLERY TELPAZ

430 HAZELDEAN ROAD, SUITE 204
OTTAWA (KANATA), ON K2L 1T9
TEL: (613) 831-7528
FAX: (613) 831-7527
www.gallerytel paz.com

The Israel Bonds organization wishes you and your family a New Year filled with happiness, peace and prosperity.

In order to make your
Israel Bonds High Holy Day investment easier,
please take a few moments to see what we have to offer you on this year's Tab Card.



**YOUR
BOND of
SECURITY**



**STATE OF
ISRAEL BONDS**
www.israelbonds.net

**Call today for current rates 613-792-1142
or visit us at israelbonds.net**

Most rates are adjusted every 30 days. All Bonds, except the Chai Bond, are RRSP, RRIF & RESP eligible.
Canadian VISA accepted for Chai Bonds; and for 4% Bonds up to US \$2500.

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Rosh Hashanah Message from Moshe Ronen, President of CJC

The High Holy Days are fast approaching. Each of us is called upon to reflect on what has transpired over the past year, to learn from our failings and to work on self-improvement over the coming year.

This Rosh Hashanah will be my last as president of Canadian Jewish Congress. On a personal level, I approach this New Year with a sense of pride in what we have achieved to date, yet ever mindful of the objectives we have not yet reached. As a community, Canadian Jews have a similar sense that much work still remains to be done, on behalf of our own community, the State of Israel and Jews in the Diaspora, as well as our fellow Canadians and the larger world of which we are an integral part.

Canadian Jews have demonstrably contributed to the well-being and the quality of life of all Canadians.

Yet racism and anti-Semitism not only linger but find new ways of manifesting themselves. CJC will continue its pivotal role in defense of the Canadian Jewish community and our multicultural democracy, keeping hate mongers on the margins of our society and advancing measures that counter prejudice and discrimination.

The federal government has won a number of cases against individuals complicit in Nazi war crimes. The Jewish community has succeeded in making proceedings against war criminals in Canada a part of the orderly administration of justice in this country.

But the government must now put its resources into one final effort before the biological clock runs out. Such an effort will truly legitimate Canada's commitment not to be a haven for today's war criminals, as well as demonstrate its leadership role in preventing



Moshe Ronen

other crimes against humanity from being perpetrated.

Seven out of ten provinces have already proclaimed Yom HaShoah as an official Holocaust memorial day for all their citizens; the others are soon expected to follow suit and Holocaust education curricula and materials are being developed and promoted in a number of jurisdictions. CJC, its regions and local federations will continue to cooperate in advancing

Holocaust memorialization, education and institutionalization across the country. As a document of the US Holocaust Memorial Museum has put it: "We can help to overcome the worst of human impulses and improve the future."

Poverty among Jews, we regret to note, is as widespread as it is in the general population. The federations are determinedly working not only on mitigating the effects of poverty and eradicating it, but also on tackling many social policy issues confronting our community and society as a whole. As a Canadian Jewish Congress, our responsibility to our federation partners, through our expertise in government and intergroup relations, is to make such social action issues an important part of the national and provincial agendas.

We are equally conscious of the anti-Jewish forces in other parts of the world.

Racist attacks in Germany, the bubbling to the surface once again of anti-Semitic forces in Russia, the imprisonment of the Jews in Iran, will be sources of concern for our organization and our community into the foreseeable future.

Finally, the Middle East peace process is at a critical turning point. We wait for the leadership of the Palestinian people to show the necessary flexibility and that they are truly ready to put the past behind them and live in peace with their Israeli neighbours.

We find ourselves, as often in the past, on the cusp of both hope and fear, optimism and anxiety. In all these areas, experience has taught us that when Jews work together, anything can be achieved. Over the coming year, CJC is committed to continuing its work to build the strength and unity of the Jewish people.

On behalf of the national officers and staff of Canadian Jewish Congress, I wish for the Jewish people and for each of you, a better world, and a peaceful, prosperous and healthy New Year.



Let's keep in touch!
Gardons le contact!

Dalton McGuinty

M.P. / député
Ottawa South / Sud

1795 ave. Kilbom Ave
Ottawa, Ontario K1H 6N1

☎ 736-9573 ☎ 736-7374
dalton.mcguinty-mpp-co@ontla.ols.org

2000 - 2001 CALENDAR OF JEWISH HOLIDAYS 5761

*YIZKOR

festivals begin the preceding evening

**ROSH
HASHANAH**
SEP 30 &
OCT 1

**FAST OF
GEDALIAH**
OCTOBER
2

**YOM
KIPPUR**
OCTOBER
9

SUCCOT
1st & 2nd
OCTOBER
14 & 15

**HOSHANA
RABAH**
OCTOBER
20

**SHEMINI
ATZERET**
OCTOBER
21*

**SIMCHAT
TORAH**
OCTOBER
22

CHANUKAH
DECEMBER
22-29

**FAST
9th AV**
JULY 29

Shana Tova Tikateivu

"I wish you a good year of health, happiness and prosperity."

Jerry Taylor

**FAST
10th TEVET**
JANUARY 5,
2001

**FAST
17th
TAMMUZ**
JULY 8



Jerry Taylor B.A.
C.L.U. Ch.F.C. CFP R.F.P.
Principal

SHAVUOT
MAY
28 & 29

Craig & Taylor
ASSOCIATES
The Retirement Planning Specialists
The #1 Financial Planning Company in the Ottawa/Hull Region
1525 Carling Avenue, Suite 504
CALL 725-3414 • TOLL-FREE 1-800-265-8244
Website: www.craigandtaylor.com • Email: service@craigandtaylor.com



**TU
B'SHEVAT**
FEBRUARY
8

**FAST OF
ESTHER**
MARCH
8

**LAG
BA'OMER**
MAY 11

**YOM
HA'ATZMAUT**
APRIL 26

**YOM
HAZIKARON**
APRIL 25

**YOM
HASHOAH**
APRIL 19

**PESACH
7th & 8th***
APRIL
14 & 15

**PESACH
2nd DAY**
APRIL
9

**PESACH
1st DAY**
APRIL
8

PURIM
MARCH
9



CLIP AND SAVE

CLIP AND SAVE



Sweet Beginnings

EACH YEAR WE CELEBRATE ROSH
HASHONAH by dipping apples in
honey, hoping that the new year will be filled with sweetness.

With your help, the United Jewish Appeal makes life a little sweeter for Jews in our own community as well as in the Former Soviet Union and in Israel. By providing food and care for the elderly, rescuing people from the ravages of war or hatred, or simply by strengthening our own communities, we're saving Jewish lives.



This year, make life a little sweeter for a fellow Jew. Make a generous gift to the United Jewish Appeal. We are your connection to the Jew across the street and the Jew on the other side of the ocean. Through UJA you can connect to Jews everywhere.

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Mother of all transfers

The life and work of Sharon Sholzberg-Gray – Part 1

By Sharon Abron
Drache

Take heart, the mother of all transfers is here, separate from her role as cherished "wife of" Deputy Prime Minister Herb Gray (Canada's currently longest-sitting member of Parliament*), but with a respectful distance from what Sharon Sholzberg-Gray calls the "overwhelming constant" in her life for 33 years of marriage, and the couple's two adult children, Jonathan, age 29 and Elizabeth, 26.

Sholzberg-Gray is as fiercely proud and protective as Britain's Queen Mother when confronting personal and public accomplishments and setbacks. Unlike the Queen Mother, yet more like her own resilient and selflessly beneficent Jewish mother, Millie (née Milliecent), age 78, Sholzberg-Gray possesses a courageously determined sense of self, as well as a boundless commitment to her family and the greater Canadian community.

In a series of interviews with Sholzberg-Gray, her sister, Melanie Sholzberg-Gluss, a consultant in policy and planning at the Canadian Institute for Health Information (CIHI), and their mother, the opportunity presented itself to learn more about Sharon Sholzberg before she met and married the Honourable Herb Gray. Two years ago, Millie Sholzberg moved to Ottawa, around the corner from her two daughters, who incidentally live across the road from each other. Sharon's father, Sam, died of cancer eight years ago. Brothers, Howard and Steven, reside in Montreal.

To say that the Sholzberg women are close is an understatement. They are each others' sounding boards, unofficial and official colleagues, and the best of friends. Mother Millie claims that she got the university education she could not afford from her children, especially Sharon, born when Millie was 20. By Melanie's own description: "Sharon was the focal point

of our struggling family; brilliant, yet unassuming, head and shoulders above the rest of us. I guess she gets her genes from my mother's family." And Sholzberg-Gray insists that much of her knowledge about the health sector in which she has laboured for the past decade, she learned via osmosis from her sister, who has a master of health administration degree. It is like a chain letter in which these three women are perpetually adding to each others' private and working lives.

Sholzberg-Gray's mother points proudly to a book on her coffee table written by her "famous" brother, Red Fisher, a sports writer for *The Montreal Gazette*, who won himself a place in the Hockey Hall of Fame for his compassionate stories about stellar hockey players as well as his generally superb hockey coverage spanning several decades. The memoir's poignant dedication reads: "To Millie: It hasn't been easy, but it's been good. Love, Solly."

Solly's (Red Fisher's) words could well serve as Sholzberg-Gray's mantra. "It hasn't been easy, but it's been good" – in short, a life pursued with passion and deep conviction about both personal and public choices, enabling some observers to think of Sholzberg-Gray's parliamentary spouse as the other half of her team. And hence the very apt, "mother of all transfers" metaphor.

It is well known that no other Canadian political couple has worked as long and as successfully as the Grays in their tandem lives, yet Sholzberg-Gray emphasizes, "There is never a conflict of interest. Herb is partisan. He would never break his oath of office. I am non-partisan, yet we hold the public interest in common. We share a deep commitment to each other, our children and our country."

Since early childhood, Sholzberg-Gray's daily existence has been replete with transfers, which she herself



SHARON SHOLZBERG-GRAY (right) with her mother Millie Sholzberg and sister Melanie Sholzberg-Gluss.

has instigated. Exuding the confidence of a one-track spiritual leader, Sholzberg-Gray has always counted on her professional training as a lawyer (admitted to the Quebec Bar in 1967 and therefore a certified *avocat*). But after moving to Ottawa from Montreal, also in 1967 – Canada's centennial year, during which she married Herb Gray, already a sitting member of Parliament, Sholzberg-Gray quickly learned to think of herself as "a lawyer by profession, and an association manager by vocation".

Salt and pepper this self-imposed tenaciousness with her various CEO positions in the health care field (is that one word or two – remember this, because it serves as the bottom line for Sholzberg-Gray during the last decade), and you discover the formidable matriarch, who has the mind and the mouth to help keep medicare, Canada's traditionally publicly-funded national health program, afloat.

As Canada's population continues to grow and age, hospitals have become overcrowded and there are waiting lists for "medically necessary" treatments. Patients are sent home early, too early in

some cases, and the appropriate care does not necessarily follow them. Equally tragic is that most Canadians don't realize that they are gradually losing particular health benefits until they suddenly get sick and discover that they can't get the treatment they require. They also don't realize that the Canada Health Act covers hospital and physician services only – not home, and community, or long term care.

Enter Sholzberg-Gray, executive director of the Canadian Long Term Care Association from 1989 through 1995, when it merged with Home Support Canada to form the Canadian Association for Community Care. Not only did Sholzberg-Gray encourage the merger, she acted as co-executive director of the new association from 1995 to 1998. And from 1996 through the present, she continues to serve as co-chair of the Health Action Lobby (HEAL), a coalition of 29 health and consumer organizations formed in 1991 out of concern for the erosion of the federal government's role in supporting Canada's national health programs. Since 1998, Sholzberg-Gray has worked as CEO of the Canadian

Healthcare Association (CHA), a national non-profit federation of provincial and territorial hospital and health organizations committed to the preservation of Canada's highly-valued medicare.

Sholzberg-Gray wishes to have the word *healthcare* enshrined as one word. She wants to change the way Canadians perceive their national health entitlements. The basket will be broader, in order to meet the health needs of Canadians, yet "the pillars of medicare – the services of doctors and hospitals" will remain sacrosanct.

Unfortunately in the late 1980s and throughout the 1990s, governments became obsessed with reducing financial deficits. Traditional transfer payments from the federal government to the provinces and territories were slashed by at least \$30 billion. The 1999 Federal Budget deemed the "Health Budget" saw the infusion of \$11.5 billion in transfer payments, phased in over five years, mere band-aid surgery (pardon the pun) for Canada's ailing medicare.

The health system is trying to adjust to previous years of successive cutbacks, as well as to the changing healthcare needs of Cana-

ans, once they step through the exit of a doctor's office or a hospital. But healthcare entitlements vary from province to province and from rural to urban areas. Across Canada, including the territories, equity and access issues are still in flux.

Sholzberg-Gray is at the helm of a health service network which advocates for access to publicly-funded health services. But who should provide this *healthcare* – where, how, why, and how much to rebuild and enhance the existing health system? Today's challenge is to ensure that Canadians, wherever they live, have access to a broad range of comparable health services.

This is Sholzberg-Gray's bailiwick – she revels in the trickiest public challenge she has ever taken on, but then she has taken it on personally too. In 1999, as a result of degenerative osteoarthritis, she underwent hip replacement surgery for which she had to wait eight months. The surgery was elective, not emergency, but acute pain even when it is chronic deserves better attention. And in 1996 she stood by watching her husband, successfully operated on and treated for cancer of the oesophagus. Here, Sholzberg-Gray might well add her own addendum because she feels a renewed passion to address *healthcare* issues since her own and her husband's treadmill of illness.

"We have just seen a renewed federal investment in healthcare and new provincial commitments as well," says Sholzberg-Gray. "The challenge is to ensure that this money is attached to a plan of action that will serve the health needs of Canadians." Sholzberg-Gray intends to make sure that this is the case.

For Sholzberg-Gray, the past is prologue. Let us step back with her to the beginning and see where she leads us ...

"The whole time I was
(Continued on page 26)

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

The life and work of Sharon Sholzberg-Gray - Part 1

(Continued from page 25)
growing up and encouraged to do well academically, particularly by my mother, I was acutely aware that my family had a struggle to make a living and to keep things together. I was the oldest of four siblings, having two brothers close to me in age - Howard 16 months younger, Steven, five years, and my sister Melanie, who was born when I was 12 ... a big gap there ...

For the first eight years of Sharon Sholzberg's life, her mother, father and two brothers lived in the east end of Montreal in two rooms - a cold water flat, basically one large double bedroom and one room that served as a kitchen and a living-room with a bathroom off it. The washing of clothes was done by hand in the bathtub. The neighbourhood was a mix of working class people, French Canadians and immigrants. Now St. Dominique Street is quite trendy, where Leonard Cohen hangs out when he returns home to Canada.

"My father's kosher poultry business was on St. Lawrence Boulevard (The Main), and he worked very hard, but never quite brought home enough money to give us a comfortable standard of living," says Sholzberg-Gray. "On the other hand I never felt deprived because I had two parents who loved and encouraged me, particularly my mother, who kept telling me how important it was that I study and learn. She came to Canada when she was two

- she was born in Glasgow. Her parents had emigrated to Scotland from Lithuania. My mother's family never had a house, they always lived in the back of a store. Her father was a shoemaker, while her own mother worked in a factory - I remember when my grandmother told me she was promoted to forelady!

"That's the kind of home my mother grew up in, but within the context of that very poor household she managed to graduate from high school with top marks, but university was not in the cards for people from that sort of background, or at least she didn't feel it was ..."

Millie Sholzberg confirmed this, saying that every year of high school cost her family an extra dollar they could ill-afford. "Two, three, then four dollars," says Millie, still quaking, when she recalls the extravagance. At age 17, she married Sam Sholzberg, then a window dresser and pants cutter. But neither job lasted, and although Sam didn't want to go into his father's kosher poultry business, he had no choice. "Sam was very creative - the kosher poultry business was not for him."

When Sharon Sholzberg turned eight, the family moved to Park Extension to an upper duplex with three bedrooms, a living-room, and kitchen, and central heating!

Sholzberg attended Fairmount Public School when the family lived on St. Dominique, and Barclay



WEDDING of Sharon Sholzberg and Herb Gray, July 13, 1967.

School when they lived in Park Extension. But for secondary school, she had the option of attending either Baron Byng or Mount Royal and she chose Mount Royal High School. Still she claims she felt like an impostor. "When people at school asked me where I lived, it was as if I had something to admit to, rather than offer."

"Like most girls my age in the 1950s, I wanted to do the ordinary things - get married and have children, live in a nice neighbourhood, but I also wanted to go to university. It certainly never occurred to me that I could go to law school - I didn't know any lawyers, this was not part of my background. Certainly no one in my family had ever gone to a university. Yet it

was understood that I would go to McGill, and get a science degree, because I had done so well in maths and physics, and then, I would be a teacher, because that was a good and secure option."

But it was also during that period that Sam Sholzberg's kosher poultry business, despite his best efforts (he worked extremely hard and long hours) kept going from disaster to disaster, always on the verge of collapse. "Being an individual with a great deal of ability, my mother worked as an office manager and hookkeeper - without her working full-time, I could not have succeeded at McGill. Women of that era did not go out to work. She had to - that was the only way to sustain me. It was a

struggle for the entire family, but a struggle that was considered very important," says Sholzberg-Gray.

She was thrilled to be at McGill. And her life suddenly changed when she sat beside Diana Drury (future Liberal cabinet minister Bud Drury's daughter) in first year physics, who invited Sholzberg to a meeting of the McGill Liberal Club.

"Remember, I was oriented toward science, but I still said, 'Sure,' and I became quite active, because I discovered people who were interested in issues and public policy, people who had a broader vision of things. I was elected the first woman president of the McGill Liberal Club, then I was the first woman prime minister of the model parliament, but I don't put any of that on my resumé, because I have left all the partisan stuff out."

Sholzberg found her feet and her voice. She worked on various student committees, where she met law students, and their work sounded interesting, so while she completed her science degree at McGill, she decided to apply to law school, and pursued a bachelor of arts degree at Sir George Williams (now Concordia) in her spare time. "We were still a family that struggled financially, and there I was having the chutzpah to go to law school, which meant another three years of studying, and then articling, and hardly any pay," says Sholzberg-Gray.

These are the years when

Sholzberg's mother (in addition to her full-time job as a hookkeeper and office manager) typed most of Sharon's essays, so she could be free to pursue two degrees at separate universities, while maintaining her involvement in extracurricular activities on the McGill campus for which she was rapidly gaining notoriety. Sharon Sholzberg began meeting the political string. She worked for the future cabinet minister, John Turner, who was the 1962 Liberal candidate in the riding where McGill was located. Turner said he wanted to introduce Sholzberg to the young member of Parliament recently elected from Windsor, Herb Gray, who was then 31. She said, "I'm only 19 - forget it!" And the rest, like everything else Sholzberg-Gray has accomplished is history.

"Sir Wilfrid Laurier served from 1874 to 1919 and, therefore, holds the record in the Commons, although he changed ridings once. John Diefenbaker served for 39 years, changing ridings once and Stanley Knowles for 38, but he had a four-year involuntary vacation in the middle. While Herb Gray has six years to go for the record for overall service, he does have the record for the longest-sitting member, without a break, for the same riding."

To be continued ...

Sharon Abron Drache is an Ottawa author and journalist. Her most recent book is *The Golden Ghetto*.



CHÂTEAU LAURIER
CANADIAN PACIFIC
HOTELS

Shana Tova

*The Château Laurier extends greetings
to the Jewish Community of Ottawa
for a year of peace, health and prosperity.*

Lymphoma Support Group

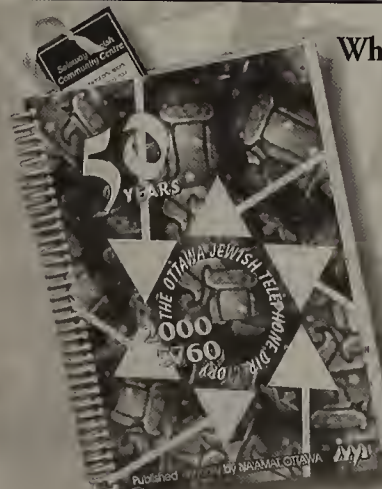
The first meeting of the Lymphoma Support Group will be held on October 2. Lymphoma patients, family members and friends are invited to share experiences and learn from others. For more information call: Miriam at 224-8509 or Evelyn at 232-7795. Location: General Hospital, Cancer Centre, 2nd floor 7:00 pm

Shana Tova
to our friends
in the Jewish Community

**Mac Harb
MP
Ottawa Centre**

552-D Centre Block
House of Commons
Ottawa, Canada
K1A 0A6
996-5322





What's just turned 50... is kind of zaftig (but in better shape than it's ever been)... and has your number?

It's the Ottawa Jewish Telephone Directory!

Hard to believe but we're celebrating our Baby Boomer Birthday this year and, as with any milestone event, there are people we'd like to acknowledge—people who have supported us throughout our sometimes lean and other-times heavier years this last half-century.

A very special thank-you goes to our advertisers. Some of you have stuck by us throughout the years, some of you have come and gone, some of you are new to the book.

To all of you... we couldn't have done it without you!

Your advertising dollars have helped us put out an annual bestseller and sustain a community service. It's also helped us produce a directory that's portable and user-friendly; fingers don't have to walk that far in our book. A heartfelt thanks for supporting us.

We toast you all with a l'chaim and hope to list you next year.

This year's advertisers...

Abrams, Ira, C.A.
Admiral Travel
Albert at Bay Suite Hotel
Almar Optical
AM-Tech Power Systems Ltd.
Andrew Ballour Photography
Annie's Food Service Ltd.
Art Hair Culture
Arthur Andersen
Associated Endodontists
Balod, John (M.P.P.)
Bakermel Inc.
Bastien, Prizant & Zimmer
Be My Guest
Bearbrook Court Retirement Residence
Belanger, Mauril (M.P.)
Bercovitch, Dr. Jason
Bercovitch, Dr. Sabrina
Berg, Inez (Councillor)
Best Western Victoria Park Suites
Blue Cactus
Blumenthal, David E. & Associates Ltd.
Borts Gertsman Schijns C.A.
Brown, George & Sons
Budget
By Invitation Only
Café Colonnade, The
Camp B'nai Brith
Camp Esther
Cantlin, Richard (Regional Councillor)
Cantor, Dr. Jessica L.
Capune Ltd.
Carlson Wagonlit Travel
Chateau Laurier
Charalati, Bob (Regional Chair)
Cogan & Partners
Cohen & Lord Insurance Brokers Ltd.
Cohen, E. Max
Commercial Printers

Comvesso Levinson-Viner Group
ComSignal Technologies Inc.
Couvrette Photographers
Creative In Sites
Creative Kosher Catering by Jack Smith
D.G. MacDonald Moving & Storage
Davis, Linda (Regional Councillor)
District Realty
Edinburgh, The
Ellie Photography by Gregosh
Embassy West Hotel
Ernst & Young
Estephano Studio
European Glass & Paint Co. Ltd.
Farber & Robillard
Fitness Depot
Fleisher, Pat Furs
Fogel, Dr. Gordon
For All Occasions Judaica
Frederick Cogan & Associates
Fremelh, Dr. S.
Fresh Fruit Company
Ganon Pre-School (Soloway JCC)
Ginsberg, Gingras & Associates Inc.
Ginsberg Gluzman Fage & Levitz
Goldberg, Shinder & Kronick
Golden Palace Tavern Restaurant
Goldstein & Goldstein
Goodfellow Cleaners
Gowling, Strathy & Henderson
Greenbank Drug Mart
Greenbank Flowers
Harb, Mac (M.P.)
Heads Up Barber Shop
Herb & Spice Shop
Higdon, Allan (Councillor)
Hillel Academy
Holiday Inn Plaza la Chaudière
Hulse, Playfair & McGarry Funeral Directors

Hume, Peter (Regional Councillor)
Hunter, Gord (Regional Councillor)
Independent Union Service
Investors Group
J.P. Laurin Monuments
Jack Edelson Catering
Jewish National Fund
Just Imagine Travel
Kiddie Kobbler
Kiddietown Ltd.
Klimmel, Victor, Ages
Kleinplatz, Peggy J., Ph.D.
Kolbus, Ron (Councillor)
Kosher Town
Kreisman, Dr. Irwin
Langdon's Flowers Ltd.
Lapointe Fish
Legendre, Jacques (Regional Councillor)
Leonard Rich, Insurance Broker
Let's Travel
Levitts Kosher Foods Inc.
Little, Shawn (Councillor)
Loblaws
LDBE Greenbank
Lois 'n' Frima's Homemade Ice Cream Co.
Loney, Al (Regional Councillor)
Lunn, John, C.A.
Lustifonia Collision Center
Mackey, Brian (Councillor)
MacKinnon & Phillips
Magicians Agency Michel Courtemanche
Mailboxes Etc. (Hampton Park Plaza)
Maimonides School
Malek, Dr. David & Dr. Michael
Manley, Hon. John (M.P.)
Marilyn Hildesheim Photography
Martel & Sons Inc.
McGulnity, Dalton (M.P.P.)
Meulier, Madeleine (Regional Councillor)

Michael The Plumber Ltd.
Midas Muffler
Minto Developments Inc.
Minuta Car Wash (Ottawa) Ltd.
Mosaic Catering
Mrs. Tiggy Winkles
National Arts Centre
Neilson Dairy
Nepean Motors
Nepean-Corona School of Gymnastics
Nesbitt Burns
Nightshift Orchestras
Nine to Five Coffee Service
Osgoode Properties Ltd.
Ottawa Jewish Community Foundation
Ottawa Modern Jewish School
P.B. Fraser and Associates
Paper World
Para-Med Health Services
Party Time Rentals
Peleso Cleaners
Pestroy Company
Pitt, Mayor Mary
Ports of Call Travel Services Ltd.
Purewater Pools • Spas • Billiards • Darts
Quadrant Engineering Ltd.
Quick Business Services & Messenger Service
R.W. Kids
Racine Robert & Gauthier Funeral Directors
Radnoff Pearl Slover Swedko Dvoskin
Regal Precision Woodworking
Rideau Bakery
Rideau Place
Rinaldo Hair Designers
Robert Rabi Orchestra
Robillard Hearing Aid Centres
Ron Engineering & Construction
Ron Cogan Video & Photography Productions

Ron Zeitlin Photo
Ross, Dr. Fred
Rybak, Margaret (Councillor)
Safety Vehicle Control
Sanderson Roofing
Saslove, Stephen, C.A.
Sastove's Meat Market
Schwartz Levitsky Feldman C.A.
Shahre Zedek Medical Center
Shoppers Drug Mart (Fallowfield Drugs)
Simon Bentley Select Catering
Singer, E. (Manny)
Sir Plus Warehouse Store
Soloway Jewish Community Centre
Soloway, Wright
Speedy Messenger Service
State of Israel Bonds
Stewart, Wendy (Regional Councillor)
Swan Cleaning Co.
TD Evergreen, Mark Klyman
Talmud Torah Afternoon School
Thelen & Toronto
Tony Graham Lexus Toyota
Torah Academy of Ottawa
Thysen Dover Elevator
Ultramar
Urbandale Corporation
Valberg Imaging Inc.
Vinegrad, Dev. Ph.D.
Watson, Mayor Jim
Weight Watchers
West End Kids
Westboro Flooring & Decor Inc.
West-Way Taxi
Westin Ottawa, The
Wexler, Dr. David
Yegendorf Brazena Saller Prehogan & Wyllie
Yitzhak Rubin High School
Yudel Chaim Kosher Catering

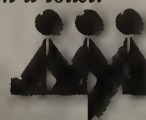
And while we have everyone's attention, we'd also like to thank our readers; your input throughout the last five decades has made our book more comprehensive and up-to-date. We hope you like the changes we've made over the years; we like to think they've all helped to enhance the directory and we hope you'll agree. Please continue to call in changes and updates; we're only as good as you make us. And please continue to patronize our advertisers (and mention that you saw them in "the book"). After all, without them, there would be no Ottawa Jewish Telephone Directory.

They're what keeps us afloat and your cost of the book down.

So, to you, our advertisers, and to you, our readership, we raise our glasses in a toast:
for health, happiness, and continued patronage...

Here's to the next 50 years!

Na'amat Ottawa publishes the *Ottawa Jewish Telephone Directory* annually.
For copies or more information, please call our office at 722-2932.



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

My Special Mitzvah

By Shalom Israel Benzaquen, Age 9
Maimonides School

Editor's note: Shalom Israel Benzaquen was the first-prize winner (Grade 3-5 category) in the first annual writing contest sponsored by the Greenberg Families Library.

Shalom's Mitzvah

Two years ago, I accompanied my father to New York where he did an art show. Every morning we went to shul at 770 Eastern Parkway to pray Shaharit.

One morning, before praying, I saw an old man with a long beard and a walking stick sitting on a bench and observing all the people in the synagogue. My father was busy talking with friends, while I ran and played with a boy who also came with his father. The old man's cane fell down, and when I saw that happen I stopped playing with my new friend. I approached the man and picked up the cane and gave it to him. I remember when I did that I felt a little bit embarrassed, but I felt good inside. That night, before I went to sleep, I kept thinking about what I did and was proud of myself that I did a very special mitzvah.

I fell asleep happy that I helped someone.

Chaim's Mitzvah

One Chanukah when my family and I travelled to New York, my mother decided to treat my cousins, my brothers and me to an ice cream. The day before my mother promised us that if we would be well behaved we would be getting a treat. And so, the following day my mother gave us each one dollar to buy our own ice cream.

We all walked in the afternoon to the ice cream store and after purchasing our ice cream we decided to sit down by the stairs of a shul and watch some construction being done to a building across the street. Near this shul there are many poor people who sit

by the street and ask for money from the passersby.

Suddenly, I saw my cousin Chaim open up his wallet and take out some of the money he received from his father as Chanukah gelt and give it to a beggar. What amazed me was that he didn't think too long or too hard about giving tzedakah. He right away took out 20 cents and gave it to the beggar.

I was jealous that I didn't have money in my pocket to give to the poor man like my cousin did. Although I felt bad that I could not do the mitzvah of tzedakah, at least Chaim did a mitzvah to bring Moshiah closer.

The Lady's Mitzvah

It was a winter day when my mother picked us up from school.

I remember it was raining quite a lot. Just as she turned to get to Baseline Road my mother had difficulty turning the steering wheel. She decided to leave the car half on the street and half on the sidewalk because she could not drive it. She left the hazard lights on to let people know to continue driving. My mother told my two brothers, J.J. and Menachem, and me to get out of the car to walk back to the school so that she could call my father to pick us up.

Just across the street, as we were waiting for the green light, a car stopped and a lady asked if we needed help. My mother answered that we needed to get back to the school. She offered to take us and drove out of her way to take us to Maimonides. I remember that she was an older lady and took us straight to the door.

My mother thanked the lady because her help was so appreciated. I won't forget what my mother said when we got out of the car. She said, "Thank you and there should be more people like you in the world." I don't know the lady's name, but I will always remember how she helped us when we were stuck.

My Special Mitzvah

There are so many special mitzvot in the Torah, but the one that is so special to me is the mitzvah of helping people. We can learn how to help people from everyone. I learned from my cousin not to think twice about helping somebody. I won't forget how he pulled his wallet from his pocket right away

to take out tzedakah. Also, the lady who was not even Jewish did a mitzvah by helping us during that cold winter day. She did not care if we were Jewish or not (she could not tell because I was wearing my winter hat which was covering my kippah). She stopped right away without thinking twice and asked if we needed help. My

mitzvah was that even though I was interested in playing with my new friend I stopped without thinking twice and helped someone who needed help.

Helping someone is very special because both people feel very good. The person who needed help feels better and the person who helped feels very good too. I

think that the person who does the mitzvah of helping someone feels better than the person who receives help because by helping you make someone's heart feel happier.

Each mitzvah that we do to help someone builds a brick for the Third Beit Hamikdash to bring Moshiah closer.

Artistic Home Renovations

950 Gladstone Ave.

725-0631

Over 1000 References • 25 Years Experience

Add to your home's value and improve energy efficiency when you add low maintenance vinyl or aluminum siding



Vinyl &
Aluminum Siding
Soffit & Fascia
50 Year Warranty
Free Estimates

Create a distinctive view for your home. Bay and bow windows add space and light to any room.



- PVC Vinyl Aluminum Windows
- Steel Doors
- Storm Doors
- Repairs & Renovations

We have all shapes of windows to meet your needs, including: bays, bows and more!

Call us First For
Windows, Doors & Siding

Top Quality • Best Price

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

CICF to host Bon Voyage Reception for NAC Orchestra

Canada's National Arts Centre Orchestra, under Music Director Pinchas Zukerman, will embark on the most extensive overseas tour in its history in October, performing in Europe and, as a first for a Canadian orchestra, in the Middle East.

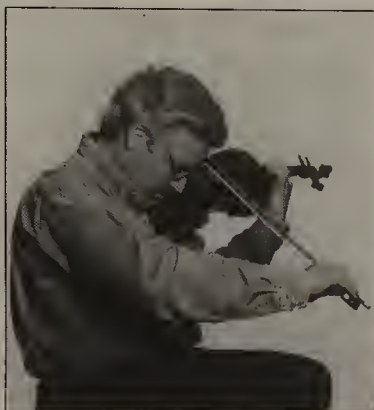
At the same time it will continue a tradition of educational activities and internet outreach begun during the 1999 Canada tour.

Tour 2000 begins in Israel with two concerts presented in Tel Aviv on October 5 and 6. Then the

orchestra will cross the border to Jordan to perform in Amman, the first major North American orchestra ever to appear there. The tour continues to eight European countries.

The Ottawa Chapter of the Canada-Israel Cultural Foundation (CICF), in its continuing effort to foster cultural activities between Canada and Israel, has donated a number of recorders to the orchestra to be distributed to students in Israel and Jordan.

Members of CICF are invited to a reception at



Pinchas Zukerman (Photo: Fred Catroll)

the National Arts Centre on Tuesday, September 26 at 4:30 pm to wish a bon voyage to the orchestra. It

is essential that you RSVP to either Ruth Calof (523-1600) or Geri Migicovsky (729-0333).

Lymphoma Support Group promotes wellness

By Miriam Sussman

"It will not happen to me" is a common thought of healthy, active people when they hear or read about illnesses. Indeed, we are bombarded daily through the media about incidents of serious diseases, some more devastating than others.

We are also informed about new remedies and drugs. In addition to the medical profession which informs us of new treatments, we are also encour-

tering more and more alternative health advocates who suggest changes in lifestyle to enhance well-being and to strengthen the immune system.

Undoubtedly, many recommendations regarding diet, exercise, and stress-reducing mechanisms are contributing to better health prognoses in many areas. However, there are still many diseases and conditions, particularly cancer, in which prevention or causes have not yet

been fully understood.

Lymphoma is just such an ailment. It belongs to a group of diseases consisting of approximately 20 different types of tumours that affect the lymphatic system. Some of these tumours form chronic conditions, others become rapidly progressive. In general, the white blood cells or lymphocytes, most important to the human immune system, are affected and their often rapid growth causes many health

problems.

Forming a Lymphoma Support Group can provide an excellent opportunity to share experiences, learn about new developments in the field of diagnosis and treatment, and alternative approaches.

If you or family members or friends are currently in treatment or have completed treatment for lymphoma and are interested in joining such a group, contact Miriam (224-8509) or Evelyn (232-7795).

Canada-Israel Committee names new officers

Two Ottawans are among the recent appointments to the Canada-Israel Committee announced by the Chair, Joseph Wilder. Barbara Farber has been appointed an executive member at large and Marion Mayman has been named to the board of directors.

In welcoming the new

board, Wilder reinforced the CIC's commitment to working closely with communities across the country towards the goal of Canada-Israel cooperation and friendship. The CIC is the official agency representing the organized Canadian Jewish community on matters regarding Canada-Israel relations.

the village café



295 Richmond Road
☎ 613-728-2162

Funky
Atmosphere

Eclectic Menu

18 Wines
by the Glass

Sinful Desserts

Healthy and prosperous New Year

*Don't move on without
leaving us your number.*

*The Ottawa Jewish
Telephone Directory*

We're only as good as you make us.

So... Stay Connected

Call our office at 722-2932.

Published annually by Na'amat Ottawa



*Money isn't everything,
but without it you can't
make that statement.*

In my experience, financially independent people worry less about ups and downs in the market and in life. With comprehensive financial advice, I can help you attain that kind of peace of mind while accumulating

real wealth.
For more
information
call me today

226-8107
or
723-7200.



Norm
Scotland

**Happy New Year
to the Ottawa Jewish Community**

- INVESTMENT PLANNING
- RETIREMENT PLANNING
- TAX PLANNING • MORTGAGES
- INSURANCE • CASH MANAGEMENT
- ESTATE PLANNING
- BROKERAGE SERVICES



**Investors
Group**
SOLUTIONS BUILT AROUND YOUSM
Financial Services • Planning • Research and More

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Max Zelikovitz: A lifetime commitment to family, tradition and tzedaka

By Cynthia
Nyman Engel

"Max is reluctant to take a cart," says his frequent golfing buddy, Irving Taylor. "Even on a hot day, Max would much rather walk than take a cart."

"He's on the course every weekday if weather permits and," Irving adds mischievously, "Max doesn't waste more than three or four minutes looking for a ball. He's the best dressed golfer on the course, everything matches. He walks straight as an arrow. He's amazing."

Max Zelikovitz is amazing. He is blessed, he knows it, and he is grateful. He travels extensively and has visited Israel every year, save one, since 1952. He discovered golf 10 years ago and quickly became an addict. He is semi-retired but goes into his office daily to oversee business and sign cheques. He is blessed with good health, good fortune, an adoring family and the respect of all who know him.

And, on October 15, Max Zelikovitz, father of three, grandfather of six and revered patriarch of the extended Zelikovitz family, will celebrate his 90th birthday.

His adoring nieces and nephews recently expressed their sentiments in the beautiful letter which accompanied their gift to the Ottawa Jewish Community Foundation in honour of this birthday. "... you always act with commitment to family, Jewish traditions and tzedaka," it

reads. "You lead by example. Thank you for the example you set."

Max was born in Lithuania on October 15, 1910, the youngest of Joshua and Mina Rivka Zelikovitz's five sons. In 1906, four years before Max was even a twinkle in his parents' eyes, his eldest brother, Morris, immigrated to New York to avoid conscription into the Russian army.

"The Russian army wasn't noted for treating its Jewish soldiers so well," Max observes wryly.

In 1912, father Joshua joined Morris in New York. There the learned man came upon a newspaper advertisement seeking 'a teacher of boys' in a place called Ottawa, Canada. Joshua applied for and got the job, and father and son moved north together. It wasn't until 1921 that Joshua had amassed sufficient funds to bring to Canada his wife and the remaining four boys, Shlomo, Nathan, David and Max.

Ten-year-old Max was enrolled in George Street School, and later attended York Street Public School and Lisgar Collegiate. For a short time he worked for his brother, Morris, in the leather business, then went into the fruit business with his brothers Nathan and David.

"I used to go door-to-door with a horse and wagon peddling fruit," chuckles Max. "If you want to live to 90, start working like I did,



MAX ZELIKOVITZ still plays golf every weekday.

14-16 hours a day."

The three brothers worked hard and by the early 1930s had expanded Zelikovitz Brothers into both a wholesale and retail operation. They eventually sold the retail side to the Rivers family in order to concentrate solely on the wholesale operation.

"When we moved from George Street into a larger facility on Boteler Street we had cold storage, ideal conditions for ripening fruit and vegetables, and the trains that brought in our merchan-

dise running right beside the building," says Max. "It was the perfect location until the government expropriated the area."

They moved into a warehouse at 100 Michael Street and bought out J. Freedman & Sons Groceries. Then they moved into a new warehouse on Kaladar and, finally, into a warehouse on Innes Road. "That warehouse was huge," remembers Max. "All on one floor with three railway cars coming in."

In 1961 Zelikovitz Brothers was listed on the stock

market. Two years later they sold the business. "We sold the business, but not the building, to Loeb's," says Max. "Just before that we formed our leasehold company, NDM (Nathan, David, Max)."

The rest is history. As NDM, the brothers purchased properties in and around the region, managing to create an even more successful business than their fruit and vegetable enterprise had been. Nathan Zelikovitz passed away in 1974, brother David in 1991.

"Their deaths were terrible for all of us," says Margo Kardish, Max's daughter. "Nathan, David and Max were more than just uncles to each other's children. They were so close that, for us, it was like having three fathers."

Her cousin, Marlene Burack, agrees. "My father, Nathan, is gone, so having Uncle Max here is very special. He is a wonderful uncle. He is totally committed to the 'NDM Zelis' and he's very interested in all our activities. He gives us advice when he deems it necessary which," she chuckles, "is most of the time. Uncle Max is, very simply, always there for us."

As a young man, Max was an avid hunter, ski enthusiast and fisherman,

and a confirmed bachelor. Then he lost his heart to Tessie Weiss.

"I met Tessie at the Capital Deli," says Max. "Her father, Barney, owned the deli and all the boys used to hang out there. Tessie worked at Freiman's (department store) but she used to help out her father."

Tessie went fishing with Max, won his heart and, in October, 1938, became his bride. Their union produced three children, son, Jess, and daughters, Enid (Bultz) and Margo. Sadly, Tessie passed away in 1985.

For the past several years, Max has shared his time with companion, Sally Taller. "Sally doesn't golf but she introduced me to golf," he says. "Ten years ago she drove me to the RA Centre for a lesson and went with me to buy clubs and I was hooked on the game."

Max continues the tradition of tzedaka he learned at home. "My mother used to say, 'Kinderlach, give charity and God will give you twice as much back.' Numerous Jewish causes both here and in Israel, as well as local hospitals and universities have benefitted from his mother's teaching.

"I think he's marvellous," beams daughter Margo. "He's the best. He fills my heart with pride."

Parents are People Too

Jewish Family Services
Support Group
for Parents of Children
with Behaviour Disorders

Monthly Meetings.

Confidentiality adhered to.

For more information,
call Lauren Shaps, MSW,
at 722-4124

Na'amat Canada
creating awareness

Growing Up With Na'amat

For over 60 years, Na'amat, the Working and Volunteer Women's Movement, has been a valuable source of help, providing discrete services and vocational training for the children of underprivileged families in Israel. It's an enormous feat of life. The vast of child care and educational services in Israel is increasing dramatically.

Today, Na'amat is responsible for 60% of Israel's child care.

For more information:
Tel: 514 488-0792
www.naamat.ca
www.naamat.com

Na'amat Canada

Dillo Mechanical Limited

Tel.: 741-7731
Fax: 741-9962

AIR CONDITIONING / AIR CLIMATISE
VENTILATION

Happy New Year
to the
Ottawa Jewish Community

1500 Star Top Road,
Gloucester, Ontario K1B 3W6

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

For 50 years Irving Rivers Ltd. has cornered the market!

By Sharon
Abron Drache

The dry goods emporium at the southeast corner of York and Byward is an Ottawa landmark, specializing in surplus goods, catering to every shopper. Whether you are a diplomat, civil servant, sports or camping enthusiast, high-tech employee, blue collar worker, child, senior, or college student, you will always find that much sought-after special item at Irving Rivers Ltd. "It will never be on sale, because it is priced with the fairest mark-up," says Ellen Rivers Osterer, the store's current owner.

Ellen inherited the store from her father who died three years ago. "He wanted so much to be here to say that he had been 50 years in business in the same place. My father created this landmark, but it wasn't easy," says Ellen tearfully. She is surely her father's daughter, one of three sisters, and the only one in Ottawa. She is here to serve her customers, like Irving Rivers did.

"My father loved the store. And he encouraged our customers to love it too. People come in, and they are amazed, because the store is so different."

Packed with merchandise

is an understatement. One can hardly navigate inside the cozy interior. "My father used to say, 'Anything you cannot find in Ottawa, call here, we will have it!'"

Ellen describes how the store has grown in 50 years. Initially it was 24 Byward. In the 1960s her father expanded to 26, and to 28 in the 1980s. Ellen speaks about further expansion, but emphasizes: "This store will stay just as it is!" You can tell her mind ticks overtime, as she hints at a possible branch in a strip mall, or even an internet website.

As an Ottawa landmark, the store had the personality breathed into it by her father and mother. "My mother did the bookkeeping until she died in 1975, and I have been doing the books since I was 18. As a middle child, I took on responsibilities that my sisters didn't - this happens with middle children - I have seen it in other families."

For 11 years Ellen's husband, Howie, also worked in the store, and his father, Joe, still comes in to work from ten in the morning until closing. And Ellen's five children (ages 10-20) have done their stunts on weekends and holidays. It is a family affair, and today is



IRVING RIVERS with daughter Ellen Osterer.

Ellen's son, Michael's turn, responding to a morning request from a desperate caller who needed eight matching mats for an afternoon wrestling match at Lansdowne Park's exhibition - not a regular customer but a potential new

one. Ellen, who was at home, rushed to the store so her son could promptly make the delivery. "It is important," says Ellen, "that one of the family, or my manager, Dan, is physically in the store." This is the personalized customer service

Ellen learned so well from her father.

Tears streak down Ellen's cheeks as she recalls while growing up, the hook-up from the store to her childhood home. "Like a doctor, my dad was always on call. In the night, after the store closed, and in the morning before opening, he would run, even if it was a small sale, like a customer wanting to purchase a flag."

Flags are big items at Irving Rivers Ltd., especially Canadian flags, which are all prices, depending on size and quality. Ellen says most of her suppliers are Canadian. "I always buy Canadian when I can."

For this year's 50th anniversary celebrations, Ellen promises she will not undertake anything that will take her away from the store's main function: to provide merchandise for hordes of customers. But one idea she has is a feature of the month. Already in the

window are a half a dozen styles of Ottawa T-shirts, with the Irving Rivers logo. *We corner the market*, as well as the store's name.

Ellen's eyes sparkle as she lives her father's dream: "Maybe I'll close down the street for a few hours one Sunday, hire some high school bands, serve cake and soft drinks to say thank you to all our customers."

But she admits she will rethink this many times, just like her father did before finally replacing the store's ancient cash register which only went up to \$9.99. The new one goes to \$99.99. And it took years to happen.

Don't count on that celebratory cake during this 50th year in the Byward Market, but do count on finding what you can't find anywhere else in the capital at Irving Rivers Ltd. Of this tradition, Ellen Rivers Osterer is unequivocal, as she proudly carries her father's torch.

CHEFMEISTER PERSONAL CHEF SERVICE



Sheldon Dankner
(613) 236-8760

Brian Mackey
Ottawa City Councillor
Carleton Ward

Shana Tova
to our friends
in the Jewish
Community

111 Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1N 5A1
244-5353

MackeyB@city.ottawa.on.ca



Karen's Chocolates CHOCOLATE GIFTS FOR ROSH HASHANAH Large Selection of Finesse Chocolates



Karen Schweg
Westgate Mall

We carry a very large selection
of sugar-free chocolates and
chocolate novelties for all occasions.

1309 Carling Ave. 729-9918

*Wishing
the
Ottawa Jewish Community
a Happy and Healthy
New Year*



S&R
MECHANICAL
Division of 681291 Ontario Inc.

2002 St. Joseph Blvd., Orleans, Ontario K1C 1E5
Tel: (613) 830-0165 Fax: (613) 830-9152

1400 Carling Ave., Ottawa, ON, Canada, K1Z 7L8
Tel: 613.729.4331 Fax: 613.729.1600
Toll Free: 1.800.267.8696

reservations@embassywesthotel.com
www.embassywesthotel.com

EMBASSY WEST HOTEL
CONFERENCE CENTRE

Happy New Year to the Jewish Community

*Wishing our friends a very happy
and healthy New Year*

The Café Colonnade

280 Metcalfe Street, Ottawa
(613) 237-3179

Peter Dahdouh



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Women Are Persons

Interfaith Worship Celebration, October 17

By Teena Hendelman

"Among the people of the world in the years to come, we will ask no greater heritage for our country than to be known as the land of the Fair Deal, where every race, color and creed will be given exactly the same chance, ..."

(Nellie McClung,

In Times Like These, 1972; first published in 1915)

As part of the 71st Anniversary Celebration of the 'Persons' Case, there will be an Interfaith Worship Celebration on Tuesday, October 17, at 7:00 pm at Christ Church Cathedral, Sparks and Bronson Streets.

In the 1920s, a group of women acting out of a deep sense of justice and faith in "what is just plain right" agitated for the appointment of a woman to the Senate of Canada. This was denied on the basis that women were not "qualified persons" according to Section 24 of the British North America

Act of 1867 (Canada's constitution at that time), and therefore were ineligible to serve in the Senate.

They petitioned the government for clarification of their rights under Section 24. In 1928 when the Supreme Court of Canada ruled that women were not qualified as persons for the Senate, the Famous 5 women appealed the decision to the Judicial Committee of the Privy Council of Great Britain.

On October 18, 1929 the Privy Council reversed the Supreme Court decision, stating "that the exclusion of women from all public offices is a relic of days more barbarous than ours..." This decision interpreted the term persons to include females as well as males, allowing women to be eligible for appointment to the Senate of Canada. This window of opportunity paved the way for women to participate in other aspects of public life. It

was the first of many steps towards a fuller recognition of the personhood of all women, men and children.

Putting their faith into action, the Famous 5 changed the course of Canadian history. Their names are: Emily Murphy, Louise McKinney, Henrietta Muir Edwards, Irene Parlyb, Nellie McClung.

On October 18, 1929, newspaper headlines throughout the British Empire proclaimed: "Women Are Persons!"

The Famous 5 will be honoured when a bronze casting of the dynamic 'Women Are Persons!' monument is unveiled on Parliament Hill on October 18 at 12 noon.

The Interfaith Service will take place on the eve before the monument's unveiling. The planning committee for this service includes women and men, both lay and clergy, representing the religions of

Baha'i, Christianity, Hinduism, Islam, Judaism and Native Spirituality. This harmonious group has developed a service that is respectful to the uniqueness of each religion, while emphasizing their commonality.

Approximately an hour in length, the creative Interfaith Worship Celebration includes liturgical dance and music, as well as an interview with 'Nellie McClung,' with Religious Studies Professor, Dr. Randi R. Warne assuming the role. It consists of three sections: We Gather to Remember, We Gather to

Celebrate, We Gather to Inspire.

The Jewish community is cordially invited to attend the Interfaith Service on October 17. You are asked to arrive

well before 7:00 pm to obtain a seat. For further information, visit the web site (www.famous5.org) or phone Teena Hendelman (235-9414).



New Year's Greetings to the
Ottawa Jewish Community
Wendy Stewart

Regional Councillor
111 Lisgar Street
Ottawa, Ontario, K2P 2L7
Tel: 560-1223 Fax: 560-1267
E-Mail: stewartw@rmoc.on.ca

Ottawa-Carleton

Montreal Smoked Meat
Strawberry Cheesecake
All-day Breakfast
Jumbo Montreal Bagels
Fully Licensed

It made us famous! Jumbo Smoked Meat

OPEN 24 HRS.
220 Elgin 230-6444

7am-9pm daily
57 Bank 230-4005

TAKE OUT SPECIAL * \$9.99 *

1 lb Smoked Meat
1 lb Cole Slaw

3 Latkes
1 Rye Bread

Personalized Retirement Living

Location, location, location.



Rideau Place

Enjoy it all. A breathtaking year-round relationship with nature and an easy limousine ride to downtown appointments and shopping. Premier retirement living with an exceptional riverside location.

Call Anne Bell for our complimentary limo service, lunch and tour.

550 Wilbrod Street
(613) 234-6003



ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Dr. Bill James first Pediatrician of the Year award recipientBy Cynthia
Nyman Engel

It's been 33 years since a freshly-minted, red-headed medical school graduate arrived in Ottawa to spend a year doing pediatrics. Happily for a whole lot of little tykes, their parents, and the extended community, Dr. Bill James never left.

"I came here in 1967 at the request of the ailing Chief of Pediatrics to do what was to be a one-year stint," says Bill. "And I'm still here."

On June 14, at a dinner held in his honour, Dr. Bill James was the first recipient of the Canadian Pediatric Society's Pediatrician of the Year Award. The award, which will be presented annually, recognizes the recipient's work in both the community-at-large and in the pediatric community.

"While I was thinking about my acceptance speech, I suddenly realized that I was 33 when I got here and



Dr. Bill James

now I'm an old man of 62 getting an award," he smiles. "Where have the years gone?"

Bill James grew up in Regina, Saskatchewan, which at the time boasted a population of 75 Jewish families. "There were lots of Jewish kids my age and every one of us went on to get a good education," he says.

In high school, Bill had the unique opportunity of doing extra-curricular sports reporting with professional sportscaster, Johnny Esaw.

He loved every minute of it.

"I used to get eight dollars a week for sports writing in high school," he remembers. "It was exciting and, of course, I was the envy of my friends." Johnny Esaw went on to become vice-president of sports at CTV and, in fact, it was Johnny who brought figure-skating to where it is now," Bill says.

Although he loved the thrill of the sports world, his father and a favourite English teacher convinced him to go into medicine. He took their advice and enrolled in Queen's University, graduat-

ing in 1963. He did his internship at Toronto Western and pediatrics at Toronto's Hospital for Sick Children and Johns Hopkins.

"I always liked the challenge of diagnosing," says Bill. "I almost went into obstetrics but I chose pediatrics because I enjoy dealing with kids and their parents."

He was completing studies in endocrinology at Johns Hopkins when the request came from Ottawa.

"Somewhere along the way during that year in Ottawa, I met pediatricians Dr. Fred Jeffrey and Dr.

Lyon Pearlman, both of whom influenced my career," Bill says. "You know, I was 30 at the time and Dr. Jeffrey was 63, and I thought he was an old man. Now I'm 62 and, you know what? I don't think I'm so old!"

"I learned a tremendous amount from Dr. Jeffrey," says Bill. "He taught me the art of medicine, that talking, listening, showing compassion and interest and not just rushing into a situation is very important."

Jeffrey was very involved in CHEO, which was on the drawing board

then, and he quickly drew the younger doctor into the planning. "Dr. Jeffrey was an activist," says Bill. "He taught me that if you are going to live in a community you have to be active and involved in it."

Bill James learned his mentor's lessons well. In addition to attending to his thriving pediatric practice, Bill has continually played an active role in the community. He served as president of the CHEO medical staff, chair of the Ottawa-Carleton Regional Health Unit, chair of the Ottawa Children's Aid

(Continued on page 34)

MORALA

CANADA TRADING INC.

RANCILIO & FRANKE Espresso Coffee Machines
Coffee Services
SALES - SERVICE - LEASING

HAMID MORTAZAVI
734 BANK ST.
OTTAWA, ON.
K1S 3V4

TEL: (613) 230-4452
FAX: (613) 736-6622
EMAIL: morala@sympatico.ca
WEB PAGE: www.morala.com



New Year's Greetings
to the
Ottawa Jewish Community

Jan Harder

Councillor, Barhaven Ward
Ben Franklin Place
101 Centrepointe Drive
Nepean, Ontario, K2G 5K7
Tel: 727-6609 Fax: 727-6653
email: jan.harder@city.nepean.on.ca
website: www.city.nepean.on.ca

L'Shana Tova

Wishing our good friends
a very happy, healthy New Year.
Thank you for your continued support.



Common sense served daily 24 hours

Family Restaurant

3 LOCATIONS TO SERVE YOU

KANATA

140 Earl Grey Drive
599-6220

BANK STREET

2208 Bank Street
731-4828

CLYDE AVENUE

1380 Clyde Avenue
226-9277

on the move ...

Reduced Airfares

Internet 24 Hour Online Air Reservations

Club Med Vacations
Cruises
Holiday Travel
Travel Insurance
Car Rentals
Hotel Reservations
Charters Group Tours

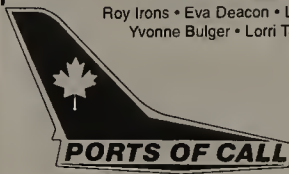
your next call ... 238-2400

email: sales@goports.com • web site: www.goports.com

Administration • 567-2100

Shana Tova to the Ottawa Jewish Community
from the staff of Ports of Call

Martin Taller • Irene Diacos • Anne Dickinson
Roy Irons • Eva Deacon • Lydia Lopez-Menchero • Jessie Fiskel
Yvonne Bulger • Lorri Taller • Margarel Dexter • Gail Goshko



TRAVEL SERVICES LTD. - AGENCE DE VOYAGE LTÉE

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Will Star of David Hebrew School be moving?

(Continued from page 1)
enclosed walkway is planned which will connect the portables to the main building and each portable has been connected to each other to better provide for an integrated school environment. As well, the shul board consulted with a noted health and safety expert, employed by the Ottawa-Carleton District School Board, whose field of expertise relates to portable classrooms. As a result of an inspection, a corrective plan was put in place which included removing some of the interior wallboard and

insulation as well as some of the wood and replacing it with new material.

Shul President Joel Taller said that there is certainly no intention to exclude the Hebrew school from the facility. He said that the setup and take down of the temporary classrooms twice a week was an issue for the support staff and that on occasion the shul lobby has been used for simchas and functions because the social hall was unavailable due to the Hebrew school's use. By relocating the classrooms to the portables, the school would be able to leave its

posters, siddurs, text books etc. ready for use at all times and the shul would have the extra space which had previously been used by the school. In addition, the students would be taught in classrooms with windows instead of the windowless basement as before. And the facilities of the synagogue, including the sanctuary and kitchen, would still be available for the school to use as in the past.

Shore further expressed frustration with what he felt was a lack of consultation. He also said that the portables were an inferior learning

venue and a health hazard and that unless the school was held in the shul building as it has been for the previous 24 years, then many of the parents would not send their children back. Shore stressed the importance of maintaining a school to serve the families of the east end of the city (including Orleans and Navan) because "it was not possible to get those children out to the Broadway Avenue campus in time for after school classes".

The shul board members approved the purchase of the portable classrooms in June after it was brought to

their attention that the Ottawa Board of Education would be selling some of its surplus ones by tender. Henrie Honigman, the principal of the school, was informed of this plan and was invited to view the portables at that time, before they were purchased, but was unable to do so.

In response to the issue of consultation, Taller noted that he offered to meet with Shore, the board of the Star of David Hebrew School and the parents, but it was not until the end of August that Shore agreed to such a meeting. Since the portables have

been set up, both the principal and the president of the school have been invited to view them but have not accepted the offer. Furthermore, at the meeting held with the parents and Taller, the parents also refused Taller's offer to view the portables.

At the present time, the synagogue has agreed to permit the students to continue using the social hall for this year, at most, and negotiations between the two sides are continuing with hopes for a compromise solution that will satisfy all concerned parties.

Dr. Bill James Pediatrician of the Year

(Continued from page 33)
Society, media coordinator for the Canadian Pediatric Society and, until recently, he was one of the Eastern Canadian spokespeople for the American Academy of Pediatrics. And that's just the tip of the iceberg.

He currently serves as media adviser for the Children's Wish Foundation of Canada. In this capacity, James convinced the organization to give \$30,000 to hospitals across Canada to provide a room for parents whose children are being treated for high risk conditions.

His community work

with children and teenagers earlier earned him a Canada 125 Medal for service to the nation.

Bill also made time for involvement in the Ottawa Jewish Community. He is past co-chair of the Vaad Ha'Ir's Planning, Priorities and Budgeting Committee, and served a four year term on the Vaad Executive Committee.

He has co-authored several books, among these a series on children's fears, and a book entitled *Bringing Baby Home*, which was published by Random House and subsequently translated into Spanish. As well, he has

written extensively for medical journals and newspapers.

"The most difficult time was the two years I spent chairing the District Health Council through the restructuring process," Bill remembers.

"I've had a lot of fun and a lot of lucky things happen to me, especially meeting Dr. Jeffrey," he says. "Now my greatest pleasure is seeing all the kids I looked after bringing their kids to me."

With silver threads now appearing among the golden red hair, is retirement in the near future likely? "Not as

long as I can enjoy good health. Besides," Bill chuckles, "no one will hire a 62-year-old golf pro who can't break 90!"

Bill and his wife, Jane, have three daughters and are the proud grandparents of one red-haired grandson.



**ELISABETH
ARNOLD**

City Councillor/Conseillère Municipale
Quartier Somerset Ward

*New Year's greetings
to the Ottawa
Jewish Community*

tel: 244-5361 • fax: 244-5371 arnolde@city.ottawa.on.ca
111 rue Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1N 5A1

Estephan Studio
Hair Salon & Esthetics
Unisex

Happy New Year
to all my clients
in the community

Aboudi
Estephan

1846 Bank Street
Ottawa, Ontario
733-1549 • 733-9353

Randall Stille • Tina Mohs
Photographers

110 Clarence Street
Suite 5A
Ottawa, ON K1N 5P6
Tel: (613) 241-0854
Fax: (613) 241-9494

byfield-pitman
PHOTOGRAPHY

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

ActionRF
MOBILE COMMUNICATIONS EXPERTS

"Shana Tova"

744-4540 Ron Cherney, president

**I Can't
I Can't
I Can't**

Weight Watchers
1 2 3 SUCCESS

...I Can!

**Meetings throughout Ottawa
& surrounding areas**

**For more information,
725-1200**

© 2000 Weight Watchers International, Inc. owner of the WEIGHT WATCHERS trademark.
All rights reserved. Stengora Limited is a registered user.

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Malka Marom: her life is a work in progress

By Kinneret Globberman

How does one woman become a successful actress, singer, maker of radio documentaries, and author – without any formal training at all, and all in one lifetime? How, indeed.

For Malka Marom, it all started with a movie. As a child and accidental actress in Israel, she was catapulted to fame in a film that received "Incredible" reviews. Its success injected her with enormous confidence and the feeling that she could do anything, even something for which she was not trained.

"My parents always believed that I was very talented," she says. Her father, a cantor, was also one of Israel's early settlers.

"I grew up with the spirit of pioneering, of not fearing the unknown, of daring. It sounds like such a cliché but I dared to follow my interests."

That kind of daring has pushed Marom down many

artistic roads and left success in her wake. As a child, she found media fame. In her 20s, she was part of the sensational Canadian folksinging duo, Malka & Josie. Their dramatic good looks and artful arrangements landed them a national TV show, made them international stars, and produced such a following that now, after 35 years, EMI is releasing a collection of the best of their albums.

In her 30s, Marom won acclaim for the CBC radio documentaries she wrote and produced. And now, true to character, Marom has changed direction yet again: She is the 50-something author of *Sulha*, a novel that has already received literary acclaim because of its unusual subject matter and distinct voice.

Sulha is about expatriate Israeli Leora who returns to "The Land" from her adopted country Canada. She is searching for an answer to give to her son who wants



MALKA MAROM with a Bedouin woman.

permission to become a fighter pilot there; in "The Land" where Leora's husband died, as a pilot defending his country. Leora's search takes her to the forbidden domain of the Bedouin women of Sinai. There, in their world of oppressively hot desert days and bone-chilling nights, in their hand-woven tents shared with woman, beast and insect,

Leora discovers that exile is a state of mind as much as it is a political label.

The strength of the book lies in its descriptions of desert life. So evocative are they that the reader can almost feel the unrelenting wind whipping through the stark landscape, can taste the grit of sand in one's mouth, can feel the itch of too many insect bites. Marom's picture

of life in the desert resonates so powerfully because it is like seeing the desert through a lens; a lens that has captured the way it really is in the Sinai. Marom spent many long months living with five different desert clans at different times throughout the 10 years of research that went into the writing of her novel.

"The desert is a very purifying place," she says. "Maybe because really it's a place where life and death are so tightly bound, like flint stones: almost, when you strike one against the other, they spark fire, inspiration, not only for the ingenious ways to survive or the prophetic poetry but for the full power of life."

"What's so wonderful about the Sinai [desert] more than the Negev even and the Judean is that it dwarfs the living and the dead and then it puts everything into perspective. It gives you the illusion that nothing ever changes. That there is an

Almighty, maybe. There is a sense of new beginning. I think there is no coincidence that the [Israelites'] journey from slavery to freedom took place in the desert; and that's the best part of it and the worst part of it."

After months of living with the Badawia, Marom would return to her Toronto home in a state of shock; culture shock, and it was severe. Her furniture was more alien to her than familiar. She couldn't adjust and took to living by her fireplace. That's also where she started writing *Sulha*. And as she wrote it, she pictured a Japanese fisherman in her mind's eye – someone who hadn't a clue about the Middle East and its complicated politics, someone who had never heard of Israel or the Bedouins and knew nothing of the desert.

"I could just tell him the story like it happened on the moon; out of the context of time and place and politics that keeps changing from

(Continued on page 39)

Rabo Agency

HEALTH CARE SERVICES INC.

OPEN 24 HOURS

- When a loved one requires constant care
- When families require outside help for the terminally or chronically ill
- When the difficulty and emotional stress

of choosing the perfect agency becomes overwhelming

When you care to be cared for by the best contact:

RABO AGENCY

HEALTH CARE SERVICES INC.

We can assist you in finding accredited and trained care givers to give your loved one the best possible care, such as:

- RNs • RNAs • Health Care Aids • Orderlies
- Companions • Sitters • Homemakers • Private Institutions

**COMPLETE KOSHER CARE
AVAILABLE
UPON REQUEST**

Call: (613) 825-1253 or (613) 859-7966
or fax (613) 825-6476

77 Dolan Drive, Nepean, Ontario K2J 2C4

email: rabohealthcareservices@on.aibm.com



Nava Rabaev

Aquatic Fitness Classes at the Soloway JCC

SUSPENDED AQUAFIT

Monday, Wednesday, Friday – 9:30 - 10:30 am

Suspended or deep-water aquafit provides greater water resistance, and increases the opportunity for additional water movement and fun. Each class includes a warm-up, cardiovascular, muscle conditioning and stretching.

Workouts of moderate intensity. Best for people who feel comfortable in deep water.

AFTER WORK ENERGIZER

Monday, Wednesday, Thursday – 5:30 - 6:15 p.m.

Shallow water aquafit is a 45-minute exercise program of moderate to high intensity using all muscle groups including a very short warm-up and cool down. The remainder of the class is cardio.

WEEKEND ENERGIZER

Sunday – 8:45 - 9:30 am & 4:15 - 5:00 p.m.

(Program is the same as After Work Energizer)

GENTLE AQUAFIT – Tuesday, Thursday – 10:00 - 11:00 am

Gentle aquafit focuses on muscle conditioning and stretching to help ease back, joint or muscle pain. Water provides a reduce-gravity environment in which to exercise, that is safe, effective and enjoyable. It provides instantly adjustable resistance as well as an all-body massage. The gentle pressure of water against your body has a positive effect on heart rate and vital capacity.

**FOR MORE INFORMATION
PLEASE CALL MEMBER
AND GUEST SERVICES
AT 798-9818, EXT. 295.**



The Centre of Your Life

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Soloway JCC will remain closed on Shabbat

(Continued from page 1)
Judaism which unites all Jews, regardless of their level of observance.

Other difficulties encountered in assessing the feasibility of opening on Shabbat were:

- the SJCC would become the only Jewish institution in Ottawa open on Shabbat,

- the Jewish Community Council/Vaad Ha'Ir, the central administration body of Ottawa's entire Jewish community, is located inside the same building. With the Vaad's mandate to oversee kashruth and other Judaic standards within the community, this scenario could have created some potential conflicts;

- the strong opposition to Shabbat opening by various community groups that partner with the SJCC in many programs.

"The board of directors has made a very difficult

choice, but this is a decision which will help unite the community," said Ian Sherman, chair of the board of the SJCC.

"One of the unique aspects of life in Ottawa is the mutual respect shown between our various Jewish groups, regardless of their level of observance. We found that many members who originally wished to see the Centre open on Shabbat changed their mind when they saw the passionate response from a large portion of our community," said Sherman.

"In carrying out my leadership role at the SJCC, I recognize that strengthening and enhancing Jewish values in the Ottawa Jewish Community is not a goal that we can achieve solely on our own," said Sherman. "Eighty-five per cent of the over 20 communal agencies and synagogues with whom the SJCC

consulted, voiced the opinion that we should remain closed. In addition, when specifically asked the question as to whether they would continue their relationship with us in delivering Jewish programming if we opened on Shabbat, and the answer was they likely would not, it re-emphasizes just how essential these partnerships are to our continued existence and development.

"The SJCC has seen a steady and continual increase in membership and programming since last year, and we would regret having anything stand in the way of our continued success and growth," said Sherman.

The SJCC currently has over 4,000 members who enjoy taking part in its state-of-the-art sports, fitness and aquatics facilities, and a wide range of educational, cultural and recreational programs.



ORT Honours Mary Potechin

Lily Penso (left) and Valerie Good (right) of Eretz Chapter, Ottawa Women's ORT, present a certificate to Mary Potechin, acknowledging the establishment of an education scholarship in Israel in her name. Family and friends chose this meaningful way to honour Mrs. Potechin, an ORT life member, on the occasion of her 100th birthday.

Paul Ziebarth Electrical Contractors Ltd.



Wishing
a Happy and Healthy New Year
to the
Ottawa Jewish Community

890 Boyd Avenue, Ottawa, Ontario K2A 2E3
Bus.: 798-8020 Fax: 798-8068



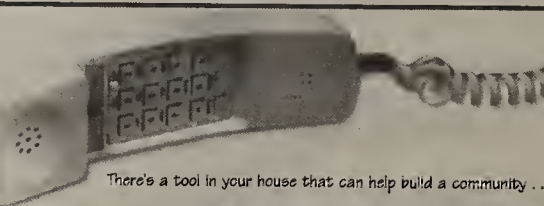
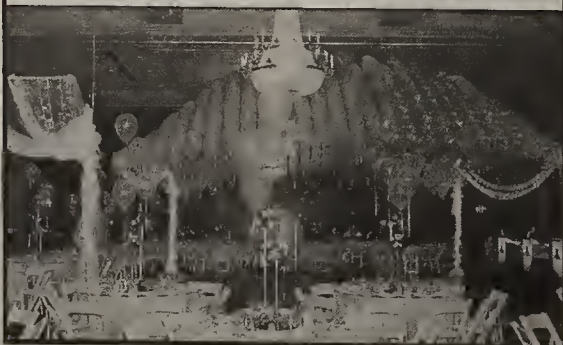
**CREATIVE
IN SITES INC**

event decor

Luxurious
Fabric Treatments
Romantic Lighting
Elegant Centrepieces
Exquisite Florals
Breathtaking
Balloon Decor

613-226-6055

Ellen Gelman & Guy Lacasse



There's a tool in your house that can help build a community...



Provide, Preserve,
Promote our Community

**SUPER WEEK
OCTOBER 2 - 5, 2000**

... your telephone. When a volunteer calls from UJA during Super Week, October 2nd to October 5th, 2000, make a gift to the UJA Campaign 2001. You'll be able to build a community that pursues social justice and human rights for all people. A community that connects a child to Jewish education, that connects senior adults to support services and state-of-the-art facilities, that connects Jews from the former Soviet Union and Ethiopia to Israeli society. During Super Week, October 2 to 5, please give generously and help build a community that strengthens Jewish life here in Ottawa, Israel, and 59 countries around the world.

*When a volunteer canvasser calls and says "I'm calling on behalf of UJA", answer, "Hello UJA, I'm answering the call", and a prize will be won.

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

United Way salutes Rabbi Reuven Bulka

United Way/Centraide Ottawa-Carleton has announced a record goal of 17.1 million dollars for its Year 2000 Campaign. Last year United Way/Centraide raised 16.2 million dollars. The announcement was made at the Ottawa Congress Centre on September 15 in front of more than a thousand United Way/Centraide supporters.

The Year 2000 Campaign will focus on the tremendous growth the region of Ottawa-Carleton is undergoing, while calling on all residents to make sure the new big city remains a caring community.

"The statistics tell us we're well on our way to becoming a big city," says Campaign Chair John Kelly. "We want our big city to hold on to some of the small town values that have made this a wonderful

place in which to live, work and raise a family. Those values include compassion, respect and a commitment to community."

In keeping with the theme of "Big City, Bigger Heart" United Way/Centraide will be honouring outstanding volunteers throughout the campaign. In a surprise presentation at the campaign launch, Rabbi Reuven Bulka was named the first recipient of a special United Way/Centraide Community Builder Award. Hundreds of other community volunteers will be honoured over the course of the campaign.

The Community Builder Award is new this year. As part of its millennial campaign, United Way/Centraide wanted to do something special to honour those volunteers who have helped build Ottawa-Car-



Rabbi Reuven Bulka

leton into one of the leading municipalities in Canada.

Bulka was honoured for his tremendous community commitment. He volunteers with the Children's Hospital of Eastern Ontario, United Way/Centraide Ottawa-Carleton, the Kidney Foundation for Eastern Ontario, the Dominion Command of the Royal Canadian Legion, the Canadian Jewish Congress and the United Jewish Appeal.

The award was presented to Bulka by Jim Watson, former mayor of Ottawa, and a member of this year's Campaign Cabinet.

High Holy Days at the Ottawa Reconstructionist Havurah

By Teena Hendelman

For the third year, the Ottawa Reconstructionist Havurah (ORH) has invited back Rabbi Bob Gluck to lead the High Holy Day services. A graduate of the Reconstructionist Rabbinical College, Gluck also holds a master's degree in social work from Yeshiva University and is an active musicologist with a special interest in Jewish liturgical music.

"How often is it that a community has the opportunity to sit together for a sustained period of time to reflect, discuss, and share each other's company?" asks Gluck. "Certainly, these are among the most special aspects of the High Holy Days, especially in an intimate, friendly setting, such as the ORH. I anticipate another year of joining in the caring yet passionate discussions and dialogues that help

make the ORH the special place that it is." This year's topics will include how and why Reconstructionists make changes in the liturgy, and assessing how well the balance between individual autonomy and communal obligation is working.

The Ottawa Reconstructionist Havurah is a self-led group, which functions on the principles of democracy and egalitarianism. Mem-

bership includes a diversity of ages, backgrounds, and approaches. Everyone is encouraged to become actively involved in some aspect of the Havurah - services, programs, and adult or children's education.

Due to the growth in membership, services will be held in four separate venues. For more information, call Walter Hendelman (235-9414).

BACK BY POPULAR DEMAND

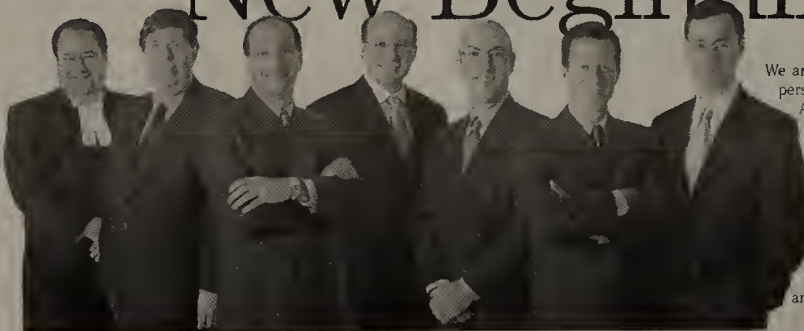
Ottawa Hadassah-WIZO's

Designer Duds

Start saving those designer clothes that you are finally willing to part with. Not only will you earn money, or a tax receipt, but all proceeds go to charity.

More information to come in the following *Bulletin*, or call the Ottawa Hadassah-WIZO office 798-7644

A New Year Brings New Beginnings.



We are pleased to announce the creation of a new personal injury law firm called Howard Yegendorf & Associates and the change of our existing name to BrazeauSeller. To find out what else is new, please visit our web sites at www.yegendorf.com and www.brazeauseller.com.

L'Shana Tova to all our friends in the Jewish community from the partners of each firm (pictured from left to right): David Debenham, Jamie Wyllie, Ron Prehogan, Howard Yegendorf, Harold Feder, Fred Seller and Don Brazeau.

BrazeauSeller.
Business People. Business Law.

BrazeauSeller LLP
Business People. Business Law
750-55 Metcalfe Street,
Ottawa, Ontario K1P 6L5
Phone: 237-4000
Fax: 237-4001
e-mail: mail@brazeauseller.com
www.brazeauseller.com

Howard Yegendorf
HOWARD YEGENDORF & ASSOCIATES

Howard Yegendorf & Associates LLP
Personal Injury Lawyers
750-55 Metcalfe Street,
Ottawa, Ontario K1P 6L5
Phone: 237-5000
Fax: 237-4001
e-mail: mail@yegendorf.com
www.yegendorf.com

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Seeing Israel in a different light

By Sarah Beutel and Ilana Albert-Novick

When you think of Israel in today's world what do you see? Cell-phones, hi-tech companies, new construction, roads and highways? How about gender inequality, children and their mothers living in shelters, or teenagers from broken homes living in the streets struggling just to graduate from high school?

As members of Ottawa's Na'amat Otzma Chapter, we were very fortunate to be selected as participants in Na'amat Canada's Young Leadership Seminar 2000 in Israel to see firsthand where our fund-raising efforts go and what work still needs to be done. For 10 days we travelled throughout Israel visiting Na'amat institutions, meeting with the organization's Israeli leaders and the women and children who rely on the important social services provided by Na'amat.

We visited Na'amat day care centres, technological and agricultural high schools and a women's shelter. We toured a beautiful Na'amat community centre in Carmel, where a group of children entertained us with dance and

song, and Arab and Druze Na'amat members displayed their crafts. We visited a dilapidated school building in Hadera, which Na'amat Canada has pledged to help renovate. We watched as Arab and Israeli children played together in a unique Jaffa day-care centre, which Na'amat opens to all cultures and religions. And, we heard how Na'amat shelters across Israel help women and their families "rebuild" their lives after surviving abusive relationships.

These visits were infused with laughter and joy as we danced with young children before Shabbat, then with tears and hope as we listened to the stories of struggling women and teenagers. Our experience taught us that while Israel has enjoyed the support of Jews in the Diaspora over the last century, there is much more work that has to be done in this one.

For further information on Na'amat, leave a message on the office voice mail (722-2932) or contact Sarah Beutel (228-9824).

Note: Otzma is one of Ottawa's three Na'amat chapters and is the fastest growing chapter in Canada. In just two years, it has



ILANA ALBERT-NOVICK, Hedva Almog (Na'amat Israel president) and Sarah Beutel in Haifa.

grown from 13 to 31 members. Sarah Beutel is the Council president for Na'amat Ottawa and Ilana Albert-Novick is the campaign chair for *Growing-Up-With-Na'amat*, an annual fund-raiser.

Short-run printing • Quality Design • Multilingual Specialists

שנה טובה

CHERITON GRAPHICS
(613) 238-3699 Fax: 238-3491 E-mail: cheriton@home.com

English • French • Spanish • Japanese • Chinese • Russian
Arabic • Inuktitut • Hebrew • Vietnamese • Hindi • Etc.

**Yitzhak Rabin High School
Student Fundraiser**

New Year Gift Bags
Also Available Shabbat Gift Packages

Invited to dinner this Shabbat or Yom Tov?
The YRHS holiday and Shabbat gift bag is the perfect gift!
Gift bags include chocolate, flowers, wine, recipes and holiday-related items.

\$36 includes delivery.

To order: call school office at 727-0420

Back to school ... with cool tools!

"Mommy, the teacher asked us to draw a picture of our family. May I have some markers?"

Such a request wouldn't be an issue in most homes. But what if buying school supplies meant that a family would have to cut back on other necessities? That's the alternative for some families in Ottawa and across the country. It's an issue that Na'amat is taking to heart through its national School Supply Project.

The School Supply Project is an effort to provide needy kids with supplies as the new school year begins. Now in its second year in Ottawa, the project involves the participation of local retailers and Na'amat volunteers. On August 23, Sarah Beutel, Na'amat Ottawa Council president, presented Mark Zarecki, director of Jewish Family Services (JFS), with 60 packages of school supplies to distribute to needy children.

SHANA TOVA

from

Kathryn Palmer

and

Ensemble Zafiro

COGAN PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS / COMPTABLES AGRIÉS

255 Albert Street, Suite 904
Ottawa, Ontario K1P 6A9

Telephone: (613) 236-9637

Happy, healthy and prosperous New Year

Fax (613) 236-6203 E-Mail: cogan@coganpartners.com

• Dry Cleaning
• Shirt Laundry
• Repairs & Alterations
• Full Shoe Repair Service
• Pick Up & Delivery (on request)

**GOODFELLOW
CLEANERS**

Billings Bridge Plaza
(613) 521-5067

Charles Goodfellow

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

**FAMILIAR FACES
ENGRAVING LIMITED**

Roger Gervais



Tel: 613-628-7834
Fax: 613-628-4352
Toll Free: 1-800-922-7808
(Same building as Harvey's Restaurant)

Email: rfg@istar.ca
2851 Carling Avenue
Ottawa, ON K2B 8K0

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

Budget.

Car and Truck Rental

**11 Locations in Ottawa
Serving Our Community**

- Car Rentals daily, weekly, special weekend rates
- Truck Rentals daily, weekly, special mid-month rates
- Vans, passenger vans, 4 wheel drives and more

Short term and long term leases available.
Ask about our special insurance claim rates.
FREE pick-up and delivery, free parking at some locations.

Call the Budget Hotline ...

729-6666

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Malka Marom: her life is a work in progress

(Continued from page 35)

minute to minute," she says.

One of the things Marom is most proud of in this, her very first novel, is that it maintains political neutrality even while it presents all the arguments.

"I tried to show all the sides," she says. "It's like a kaleidoscope. Just when you think you know it, I turn it around because I believe that really, in the Middle East, it's so complex and has been so complex for such a long time, for thousands of years. I think it's rather arrogant to say, 'Oh well, I know it is like this or like that'. Politics changes so quickly in the Middle East."

It's not surprising that if you ask Marom to personally offer an opinion about Israeli politics and the breaking down of the peace process, she will decline.

"I'm a poet, not a politician. I think peace is always better than war. That's all I can offer."

"Look, if you rule over your friend, do you think it's good for your friendship? The solution is sulha, really; reconciliation."

"I think in the Middle East there is room for peace. I mean, I hope. I like to think so. Tomorrow I don't know what I'll think. This is the honest truth."

And she doesn't offer very much about her person-

al life, either, except to say that she came to Canada at 17 newly married to a Canadian, was a mother at 19, remarried a Canadian who has been her spouse for 30 years, has two sons, and lives half the year in Canada and the other half in Israel.

"I like to keep my personal life very private," she says. "I've been in the limelight for so many years but I've always managed to keep my personal life personal. It is fertile land and because I haven't really talked about it publicly, I can really mine it."

How much of her personal life has she mined for *Sulha*? Like Leora, Marom grew up in Kfar Sahba. She, too, could look across at Qalqiliya, an Arab town not particularly partial to Israelis. And, like Leora, Marom was an outcast, despised by her fellow Israelis for having left the country. She says she understands bereavement and loss only too well.

"I think any person who grows up in a war-torn country, even if they didn't lose anybody, they lost a part of themselves and in this case, it's easier to understand a

war widow because you can really understand her bereavement easier than if I were to tell you I lost my childhood. It's easier to explain it that way."

Sulha gives voice not only to a dropout who's been virtually gagged for 20 years but to Bedouin women whose way of life kept them not only veiled, but voiceless for centuries. And I hope it gives voice to all the people who are voiceless, not only in the Middle East, but here, too. There are people who are voiceless even today for reasons of country, of an inner censor, fear. Especially women.

"It's almost like my karma to give voice."

Marom is not kidding. In 1963, she met Joso Sprajla in a Toronto coffee-house in Yorkville. He was the transplanted son of a Dalmatian coast fisherman and barely spoke a word of English. Yet Marom and Sprajla were able to communicate through the one language they both shared – music. Malka & Joso were born. They gained a steady international following for their refreshingly new interpretations of authentic

folksongs from all over the world. Through Malka & Joso, Malka Marom gave voice to "the ethnic".

"I didn't know that I would change the perception of the ethnic, the immigrant," she says. "People really looked down on immigrants."

So how does one describe Malka Marom? It's kind of hard to pigeonhole her. Just when you think you've got her pegged, she goes on to something new. Her life has never been static. Her passion to create has driven her to keep reinventing herself. She's now working on her second novel but who knows where her wanderlust will take her next.

"I'm just very curious. 'Where will that lead to? Let me just go around this curve.' Once you set the pattern – that 'I can try this and I can try that' and 'Let me try it and if I bomb, what the hell; I am entitled to bomb once, you know' – it gives you tremendous liberty."

"But I really cannot take any credit for setting out to do this because I didn't say, 'Oh now, well, let me be a writer' [or a singer, etc.]. I said, 'Oh my God, why can't I stick to this one thing?'"

"There is something that I find common in almost everything that I did ... an exquisite tension that is created by two opposing poles: the striving to attain the mythic dream of the New World – the pursuit of personal happiness and peace – and the longing for the mythic innocence of the Old Country. I think this informs almost everything I've done

– this tension, this pull. I think it also dictates the way I dress, the way I talk, everything."

"Israel is a work in progress. That is what I call my life."

Editor's note: On Tuesday, October 17 at 1:30 pm, Tova Clark will review Marom's novel Sulha for the Greenberg Families Library Book Discussion Group at the SJCC and on Tuesday, October 24, the guest reviewer for the Malka Pass Library Book Discussion Group, Kinneret Globerman, will speak at 8:00 pm at Agudath Israel Congregation.

**Shana Tova
to the Jewish Community
in Ottawa-Carleton**

Lee Farnworth
Councillor, Merivale Ward
Nepean Civic Square
101 Centrepoin Drive
Nepean, Ontario K2G 5K7
Tel: 727-6724 / Fax: 727-6653
lee.farnworth@sympatico.ca



**Shana Tova
to the Ottawa
Jewish Community**

Marlene Catterall

MP, Ottawa West-Nepean
députée, Ottawa-ouest-Nepean



TEL: 995-0984
e-mail:
catterm@parl.gc.ca



PAPER WORLD

over 25 years experience

The Most Complete Invitation Service

We carry all Canadian Invitation and Stationery catalogues as well as a selection of American catalogues – ALL DISCOUNTED!

Loaner books for home browsing always available

Hebrew camera-ready artwork provided at no extra charge

For the do-it-yourselfer
an outstanding selection of blank invitations for all occasions

Westgate Shopping Centre 728-0176
no appointment necessary 7 days a week

Klppot • Benchers • Menus • Business cards

Printed ribbon • Calligraphy • Place cards



**Give Your Child
An Experience
That Will Last
A Lifetime...**

**Registration now open
for September**

- Creative Movement and Dance
- Specialized Music Classes
- Drama and Art Expression
- Pre-Reading • Pre-Math
- Science & Nature
- ECE Based Curriculum
- Kosher Hot Lunches Served

EXTENDED HOURS AVAILABLE

Call Director Devora Caytak

**Jewish Preschool
of the Arts**

(Formerly Tiny Treasures Nursery School)

192 Switzer Avenue, Ottawa, Ontario K1Z 7H9 Phone (613) 729-1619

RIDEAU BAKERY

RYE BREAD
OUR SPECIALTY

FINE SELECTION OF
FANCY EUROPEAN
GOURMET CAKES
AND PASTRY

All baked products
under the
strict supervision
of the
Ottawa Vaad HaKashrut

384 Rideau
789-1019

1666 Bank Street
737-3355

Shana Tova
to the

Ottawa Jewish Community

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Hugo Levendel passes away at 96

By Diane Koven

For over 70 years, Hugo Levendel called Ottawa home. He arrived in his adopted home town from Hungary in 1929 to join his brother, Alex, who had arrived a few months before him. At the age of 96, Levendel died recently, leaving the Jewish community with a legacy that will live on.

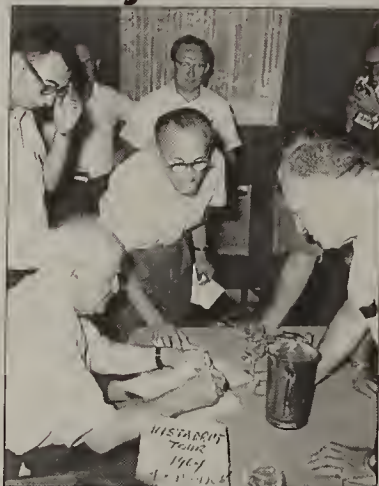
Shirley Berman knew Levendel for over 40 years and credits him for her initial interest in becoming involved with the Ottawa Jewish Historical Society. "He got me involved by showing me photographs he had taken of the Byward Market in the 1930s," she said. "I was immediately concerned with saving the photos and I took them to the National Archives to have them preserved. That made me realize that there were a lot of things in the community that needed to be preserved and that was really the beginning of the Jewish archives." Levendel's collection is held in the National Archives of Canada and has been exhibited through the years in city galleries.

Levendel was the second president of the Ottawa Jewish Historical Society and, said Berman, "he remained interested in documents, books, historical records and other mementos until the end of his life." Levendel's work as a photographer was the

first of several careers he pursued. During the early years, he worked in the studio of Yousuf Karsh and later in his own business. He was also, at various times, a federal government wartime censor, a translator (primarily Hungarian, Romanian and Yiddish) for the government and an immigration consultant. Levendel continued to do translation work until the age of 90. According to his son, Lewis, "his career came to a close when he chose not to become involved with a fax machine."

An ardent Zionist throughout his life, Levendel was instrumental in establishing the Jewish Young People's Association as well as a branch of the Poale Zion Organization. He played an active part in the successive Chai Club, Histadrut Campaign and the Histadrut League and attended numerous Canadian Zionist conventions. He was also active in the Jewish National Fund and was an honoree at one of the JNF Negev Dinners. At that time, he said, "Zionism was the essence of my existence, and working for it brought its own rewards and the greatest satisfaction." One of his greatest thrills was meeting David Ben-Gurion during a trip to Israel.

"Hugo was a cultural icon in the community," said Berman. "He was instrumental in bringing the Dora



DAVID BEN-GURION autographs a book for Hugo Levendel at a Histadrut Conference in Israel in 1964.

(Photo courtesy of Shirley Berman)

Wasserman Yiddish Theatre group to Ottawa and in the initial marking of the Holocaust Remembrance Day." He was an intellectual and philosopher who, even in his 80s, enjoyed walking from his home in Sandy Hill to Hillel Lodge to visit what he termed "the old folks" to deliver current events talks and lead philosophical discussions.

In 1936, Levendel married Ruth Davis, a war

orphan from Ukraine who had come to Canada through the efforts of Lillian Freiman and the War Orphans Committee of Canada. During her lifetime, she shared her husband's commitment to Jewish causes.

Levendel is survived by his son Lewis (Lily), daughter Margaret Zbar (Morris) and grandchildren David Zbar and Ilana Zbar, all of whom live in Toronto, as well as a sister and brother.

CLASSIFIEDS

Bulletin Classifieds Get Results
\$10.50 for 20 words; \$0.25 for each additional word.
Call Kelly Green at 798-4696, ext. 256.

FOR SALE: Mason & Risch 1944 mahogany piano, ivory keys, excellent tone, upholstered stool, in excellent condition. \$2,500. Call (613) 723-5114. Please leave a message.
WANTED: Part-time fund-raiser for charitable organization. Commission basis. Please call Barbara Siegal at 521-9943 or Rebecca Stulberg at 737-8876 for more information.

JEWISH YOUTH LIBRARY needs volunteers to help with books. We also require a computer literate secretary 3-4 hours weekly and a Friday morning

coordinator for our Shabbat Drop-In. Please call Devora Caylak 729-7712.

UNUSUAL - Toronto Jewish female, 5'5 1/2", 119 lb, interested in meeting, fine Jewish gentleman who enjoys arts, golf, working out, people; has a great smile, sense of humour, etc. Respond to Box 21, Ottawa Jewish Bulletin.

LOOKING FOR 3 or 4 bedroom apartment, townhouse or house. Walking distance from Young Israel Congregation. Required for January or February 2001. Call (514) 737-7949.



Fine Foods
&
Nutrition Centre

Open 7 days a week
8 am to 9 pm

Happy New Year
to the Ottawa Jewish Community

1310 Wellington Street • 722-5747



the focus centre™

Happy New Year to the
Ottawa Jewish Community

254 Bank Street, Ottawa K2P 1X4
Tel: 232-5368 • Fax: 232-3301

The Power of Pampering

Discover the new Rinaldo Hair Designers and Spa
- a luxurious and soothing escape for men & women.

This one-stop shop has everything you need

235-6666

World Exchange Place, Suite 100, O'Connor

rinaldo

HAIR DESIGNERS & SPA
Therapeutic Products

Happy New Year from

**Pat Flesher
Furs Ltd.**

437 Cooper Street

237-1700



Happy New Year
to the
Ottawa
Jewish
Community

JAN TOPPER
producer

52 Cleadon Drive
Nepean, ON K2H 5P3

Ph/Fax: 613 828 5012
Email: top-art@canada.com



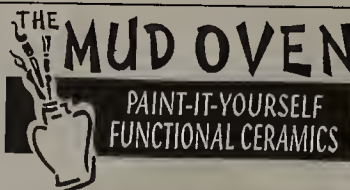
Southbank

SALES • SERVICE • PARTS • BODYSHOP

1255 JOHNSTON ROAD
OTTAWA, ONTARIO K1V 6Z1

(613) 731-1970
FAX (613) 731-7274
www.southbankdodge.com

Happy New Year to the
Ottawa Jewish Community



HAPPY NEW YEAR!

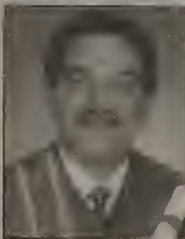
Best prices in town for MENORAHS,
MEZZUZAHS, SEDER PLATES

1065 Bank Street at Sunnyside

730-0814

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

BEI OUR TOWN



Ivan Silverman

Graduates with a degree in funeral service

Ivan Silverman has graduated from Humber College with honours in funeral service. He has accepted a position with Hulse, Playfair and McGarry Funeral Homes.

Receives Young Leadership Award

Ron Muroff, formerly of Ottawa and now a resident

of Harrisburg, Pennsylvania, is this year's recipient of that city's Young Leadership Award. The award is given annually to an individual who has been an active leader in the community and who is under 40.

A rabbi, Muroff states: "I am the first 'professional Jew' to be selected and I feel that by accepting this award I will highlight the contributions of those who work in the Jewish community."

Ron is the son of Bea and Barry Muroff.

Wins power pitch competition

Eitan Maoz, 10, was a member of the 2000 East Nepean Little League Minor "A" Team. The team won gold at the league championships, district championships, Provincials and Canadians. During the Canadian Championships, Eitan

won gold in the power pitch competition, with a throw of 55 miles per hour.

Eitan is the son of Tal Gilboa-Maoz and Shami Maoz.



Eitan Maoz

Mazal Tov!

Its twins!

Hildy and Steven Lesh are thrilled to announce the birth of their twin daughters, Maya Abigail and Dahlia Rachel on July 19, 2000. Proud grandparents are Marlene and Hymie Reichstein and Isabel and Norman Lesh. Proud great-grandparents are Sylvia and Nathan Abrams of Montreal. A special thanks to Dr. Norman Barwin.

It's a girl!

Eddie Landau is pleased to announce the birth of her new granddaughter Hadassa Nechama Landau born September 1. Hadassa is the daughter of Tzippy and Jerrold Landau and sister to Rachel and Yisrael. Grandparents are the late Issie Landau and Sara and Bernie Rachlin, and great-grandmother is Mrs. Aberbach.

Engaged!

Deborah and Harold Stocker are happy to announce the engagement of their daughter, Malkah Zivah, to Eric Roger Strom, son of Mr. & Mrs. Joel Strom of Twinsburg, Ohio. Zivah is the granddaughter of the late Louis and Molly Stocker and the late Josef and Lea Rygier. Eric is the grandson of the late Harry and Alice Strom and Sarah Lieberman of Mayfield Heights, Ohio, and the late Harry Lieberman. A June 2001 wedding in Toronto is planned.

TD Financial Group hosts UJA Top Donors

Enjoying the evening are:



Felice and Solly Patrontasch



Sally Taler and Max Zelikovitz



Guest speaker David Horovitz and Josee Posen.



Zeev Vered, Stan Katz, Sara Vered and Dorothy Nadolny.



Tracey Sawyer, TD Financial Group; Suzanne Poole, senior vice-president Ontario East, TD Financial Group; Stan Katz; Libby Katz; and Norman Potechin. (Photos: Robin Chernick)

SASLOVE'S MEAT

Wishes the
Ottawa Jewish Community
a Healthy
and Happy New Year

ERNST & YOUNG

Ian M. Sherman, CA
Partner

Ernst & Young LLP
Chartered Accountants
Suite 1600
55 Metcalfe Street
Ottawa, Canada K1P 6L5
www.eycan.com

Direct: 613 598-4335
Phone: 613 232-1511
Res: 613 723-8272
Fax: 613 232-5324

ian.m.sherman@ca.eyi.com

Shana Tova to the Ottawa Jewish Community

Internet sharing not working
quite the way you'd hoped?



NetTech
can show you a better way.

720-4767

Roslyn Franken


Bart Tector

ORGANIZATIONS AND PEOPLE

Do you remember?
(circa 1950)



Pretty as a picture in their party clothes, these youngsters were the centre of attraction at a fashion show held under the sponsorship of the National Council of Jewish Women, Ottawa Branch. Seen in the group are (sitting, from left to right): Francine Achbar, Richard Addelman, Joannie Gould and Skip Kronick; (standing) Barbara Smith, Alan and Carol Sue Swedlove and Judith Loeb.
(Ottawa Journal Photo by Capital Press; courtesy of Carol Sue (Swedlove) Shapiro)



SKIING & SNOWBOARDING

- Christmas, Winter & Spring Break programs
- Programs for ages 6-13, 12-18 and adults
- Small groups - Quality instruction - All levels
- Luxury coach travel to variety of hills

WWW.SNOWHAWKS.COM 730-0701

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community



PELICAN
FISHERY & GRILL
1500 BANK STREET


Happy New Year
to the Ottawa Jewish Community

526-5229

SINGING LESSONS

Beginner to Advanced
Children • Teens • Adults

Call Kathryn Palmer
at 728-6618



PRIDE
PRINTING

Happy New Year
to the
Ottawa
Jewish
Community

23 Melville Drive
Nepean K2J 2B7
825-1362

Diane Koven, B.A. (Hons.)




CLARICA

1565 Carling Avenue, Suite 700
Ottawa, Ontario K1Z 8R1
Office (613) 728-1223, ext. 235
Fax (613) 728-4836
Home (613) 825-0426

*Representing Clarica Life Insurance Company
and Clarica Investco Inc.*





2 LOCATIONS

- 16 Byward Market
Ottawa, Ont. K1N 7A1
Tel.: (613) 241-2401
Fax: (613) 241-6205
- 777 Bank Street (in the Globe)
Ottawa, Ont. K1S 3V5
Tel.: (613) 232-9257
Fax: (613) 232-4366

John Borsten


Email: zaks@ottawazaks.com
Web Site: www.ottawazaks.com/Zaks/

Kiddie Kobbler
Skus for Young People

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

MYLES EGLI

<p>BAYSHORE Bayshore Shopping Centre 100 Bayshore Drive Ottawa, Ontario K2B 8C1 (613) 726-1173 Fax: (613) 726-0273</p>	<p>CARLINGWOOD Carlingwood Shopping Centre 2121 Carling Avenue Ottawa, Ontario K2A 1H2 (613) 722-5565</p>
---	--



SHOPPERS DRUG MART.

VAL BATTERTON RX LTD.

Valerie Batterton, B.Sc. Pharm.
PHARMACIST/OWNER

<p>TELEPHONE: (613) 725-9990 HHC: (613) 725-0608 FAX: (613) 725-5422</p>	<p>FAIRLAWN PLAZA 2150 CARLING AVENUE OTTAWA, ONTARIO K2A 1H1</p>
--	---

Happy New Year to the Ottawa Jewish Community

New Year's greetings to the
Ottawa Jewish Community

Councillor
Jim Bickford
Mooney's Bay
Ward - OT 8
111 promenade Sussex Drive
Ottawa, Ontario
K1N 5A1

244-5365
bickfordj@ottawa.con.ca



ISRAEL

From Venice to Jerusalem

A 300-year-old Italian synagogue finds a new home, and a new role, in Israel

By Lili Eylon

On a windy March day, during the visit of the Pope to Jerusalem, a group of 40 pilgrims from Italy walked into the Umberto Nahon Center of Italian Jewry. They wanted to see a synagogue that had stood for almost two and a half centuries in their hometown of Conegliano Veneto, some 60 kilometres from Venice. It was for them a bit of home far away from home.

The interior of the Conegliano Veneto synagogue had been dismantled and brought to Israel after the Second World War, together with hundreds of precious ritual and everyday items, no longer in use by a rural Jewish population which, at the beginning of the twentieth century moved to Rome and Milan. Reassembled in Jerusalem, the synagogue now exhibits these treasures, and serves both as a museum for the general public and a community centre for the 1300 Jewish families of Italian origin living in Israel.

According to Nava Kessler, the centre's director, some 40,000 annual visitors come to look at the treasures. Among the displays are ancient textiles, colourful ketubot, (marriage contracts), elaborate charity boxes, beautifully crafted furniture and more – all items once owned by opulent Jewish communities. Often suffering from decades of neglect, these pieces undergo a "revival" at the hands of professionals and volunteers before being displayed.

The restoration experts include Moscow-born Olga Neguevitsky, who before

coming to Israel worked at the Pushkin Museum in her native city, and Elisabetta Calo, who specializes in the restoration of gilded furniture. Both craftsmen perform their "renaissance magic" in the centre's own wood and textile workshops, paying meticulous attention to every detail.

"We have two big anniversaries celebrations coming up," says David Cassuto, a Jerusalem architect who is the former head of the Italian community in Israel and an active leader at the Center. "Later this year, we will celebrate 2000 years of the uninterrupted existence of the Jewish community in Rome." Rome and Jerusalem will be an exhibition composed of old photographs and manuscripts emphasizing the ties between Rome and Jerusalem today.

Cassuto adds, "Roman Jews lived harmoniously among the population until 1554 when they were confined to ghettos. But this was not very strict. Many Jews could leave and circulate freely, and the ghettos were abolished in 1848.



INTERIOR of restored Italian synagogue.

"The other celebration will take place in the spring of 2001," he continues, "to commemorate 300 years of the Conegliano Veneto synagogue, originally built in 1701." (Source: Israel Information Center)

EMPLOYMENT OPPORTUNITY

THE JEWISH COMMUNITY COUNCIL OF OTTAWA is seeking candidates for the position of PLANNER

The successful candidate will work with the Vaad executive and a planning and priorities committee to strategize for the future strength, growth and overall well-being of our local Jewish community.

Responsibilities will include assessing demographic information, evaluating agency and community needs, and recommending longer term priorities.

Acting as an important staff resource, the community planner will be asked to create and manage programs, evaluate current systems, make recommendations for improvement, and assist in the allocations process.

Qualifications:

A post-secondary degree would be preferred. Knowledge of issues facing the Jewish community would be beneficial. This position could be either full or part time.

Send résumés in confidence to:

Mitchell Bellman, Executive Director
Jewish Community Council of Ottawa/Vaad Ha'ir
21 Nadolny Sachs Private,
Ottawa, ON, K2A 1R9
Fax: (613) 798-4695
e-mail: mbellman@jccottawa.com

Deadline for submission: October 15, 2000.

Only candidates chosen for interviews will be notified.

Sears Whole Home
Pinecrest Shopping Centre
820-5551

John Hough,
Manager,
and staff
wish the
Jewish Community
a Happy
New Year

New Year's Wishes
to the community
from
Dave Smith
and
The Place Next Door

rainbowfoods

natural foods

Mon	9:30 - 6:30	Britannia Plaza
Tues	9:30 - 6:30	1487 Richmond at Carling
Wed	9:30 - 6:30	Ottawa, Ontario K2B 6R9
Thurs	9:30 - 9:00	Tel: (613) 726-9200
Fri	9:30 - 9:00	Fax: (613) 726-9265
Sat	9:30 - 6:00	e-mail: rainbowfoods@sprint.ca
Sun	11:00 - 5:00	

Happy New Year • Janet & Michael Kaplan

Happy New Year
from
Nates Delicatessen

BE COOL

Come in out of the heat.
We now do air conditioning.

Call Mark Spergel and come and see our new look at:

1772 Carling Avenue
Ottawa 722-7621



EMPIRE www.empireauctions.com

Best wishes to all for
a happy and healthy
Shana Tova!

1380 Cyrville Road Gloucester, Ontario, K1B 3L9
Tel: (613) 748-5343, Fax: (613) 748-0354

PERUINING AUCTIONS IN TORONTO, MONTREAL AND OTTAWA

JEWISH FOOD FOR THE SOUL

The wonderful language of Yiddish

By Anne Novack

My siblings and I always spoke Yiddish to our parents. It was our Mama-Loshen (Mother tongue) and we could speak and understand it perfectly. And although my parents spoke many languages, they were most comfortable speaking Yiddish. No doubt it was also their Mama-Loshen.

I remember my father reading Sholom Aleichem to us in Yiddish. The Jewish nuances were wonderful. I don't believe they can aptly be translated into another language. The humour was hilarious – we would roll with laughter. Sholom Aleichem wrote about ordinary people with an insight and ability to reveal his characters' thought processes. He was truly a marvellous storyteller.

Jewish curses are sometimes spectacular. For a long period of time, we were at the mercy of others and when we were abused, our only recourse was to

curse. Often a curse would start with an innocuous statement, followed with a descriptive phrase. Examples, which lose somewhat in the translation, are as follows:

You should grow like an onion ... with your head in the ground.

You should itch ... where you can't scratch.

You should be like a chandelier ... hanging and burning.

Or a benign statement followed by a complete reversal as in: You should be as strong as iron ... and not be able to bend.

I was the youngest of my parents' four children. I was still quite young, in my mid-thirties, when my mother died. My father followed a few years later. I missed my parents and I missed speaking Yiddish. I therefore found a job teaching arts and crafts at a seniors Jewish centre where I was required to speak Yiddish. The old people helped to fill

a void in my life.

When we were travelling, I found Yiddish to be an international language. After arriving in Tel Aviv many years ago, my husband and I looked for a coffee shop. We approached a middle-aged Israeli soldier and asked in English where we could find such a restaurant. He shrugged his shoulders indicating that he did not understand English. We tried speaking French but received the same response. Then I asked if he spoke Yiddish. "Why not?" he replied in Yiddish, typically answering a question with a question. We expressed surprise that at his age, he was still in the army. He drew himself up proudly and told us that if his country needed him, he was ready to serve.

When we were in Mexico City, we visited a Jewish community centre. At first we could not communicate because the people at the centre spoke Spanish. The



Illustration: Anne Novack

little black book that my husband carried around contained only commonly used Spanish phrases which were of no use, but when I found out that the people spoke Yiddish, we communicated very well.

When my brother visited my uncle in Moscow, he found that my uncle spoke

Russian which he did not understand but it was not long before they discovered that they both spoke Yiddish.

Because Jews have lived in many countries, many foreign words have been incorporated into Yiddish.

Yet, in spite of this, the language has remained intact; it has its own particular

flavour. As in all languages, though, Jews adopt the accent of the area where they live.

I have heard it said that Yiddish is a dying language. That would be a great pity because Yiddish is a vibrant language which is evident in its literature, theatre and music.

Ottawa Modern Jewish School

A contemporary and dynamic Jewish learning experience.



KINDERGARTEN TO GRADE 7

Bar/Bat Mitzvah Orientation

Complete Curriculum including Modern Hebrew, Synagogue Skills and Yiddish.

SCHOOL HOURS:

**Sunday, 9:30 - 12:30
and Wednesday, 4:30 - 6:00.**

Fall Registration begins Now.

*Enquire about early registration
and family discounts.*

**Location: Jewish Community Campus,
31 Nadolny Sachs Private, Ottawa**

**For more information call:
Hillel Taub, Principal: 722-6657**

New Year's Greetings to the Ottawa Jewish Community

Dorothy and Herb Nadolny

Dundi and Lyon Sachs

OFF THE BEATEN TRACK

Off the beaten track

Talmud study brings together Department of Justice lawyers

By Diane Koven

Editor's note: Ottawa enjoys a vibrant Jewish community with a multitude of established organizations, social clubs and agencies in which one can get involved. In addition to these affiliations, however, many individuals have created their own informal interest groups with fellow Jews, whether it be for study, recreation, investment or just plain schmoozing. Do you belong to such a group ... off the beaten track? The Bulletin would like to hear from you.

For over a decade, the Department of Justice has been the unlikely venue for a small but dedicated group of lawyers that meet weekly to study Talmud. Hosted by Henry Molot, a senior lawyer in the department, the group began to meet informally, experimenting with a variety of topics such as the Prophets and Rambam. Two things quickly became clear; they needed a focus and they wanted a knowledgeable guide.

Enter Rabbi Saul Aranov, former spiritual leader of Congregation Beth Shalom. Molot approached Aranov with the idea of joining the lawyers and together they decided that they would concentrate on studying the Talmud. "If you want continuity, something you can get your teeth into," says Molot, "there is nothing like Talmud."

For the past six years, following the departure of Ara-



TALMUD STUDY GROUP (seated, from left to right): Louis Davis, Rabbi Ely Braun, Leonard Borer; (standing) Raoul Korngold, Amos Donoghue, Jason Reiskind, Henry Molot.

nov, the group has been led by Rabbi Ely Braun. He had organized a similar group in Denver, Colorado which, he says, is still going strong. The opportunity to join the lawyers appealed to him and he has been with them ever since. Far from being an official duty, the weekly class is something that Braun does willingly and for his own enjoyment. "This is one of the pleasures of life," he said. "I enjoy it because it is a chance to be with bright people who act as a sounding board for issues that I might want to deal with."

Over the years, people have come and gone but a core group of five or six has remained. Anyone is welcome to join, even non-

lawyers. Those that have been involved for the long term are, however, Department of Justice employees.

"There is a camaraderie, a 'chevruta' feeling to the group," says Molot. "People around the table are mostly lawyers, constantly amazed by the fact that there is nothing new under the sun. Whatever legal principles may be

applied, the problems remain the same. We enjoy seeing the historical evolution, the kind of law that was formulated and constructed in an agricultural society, being modified to accommodate a more commercial environment."

For Louis Davis, who has been with the group since the beginning, the weekly class

is a very special time. "It is not so much that it is a Talmud class," he says, "it is the connection to the Jewish outlook on life." He looks forward to meeting with his colleagues in the department and notes that the Talmud is a legal system as well. "Before the classes, I had an idea what the Talmud was," he says, "but to actually study it and have a rabbi explain things gives me an insight I would not otherwise have had. It sheds light on how things have developed in terms of law and legal principles. Reading debates that took place thousands of years ago, some of the questions are age-old questions that have no answer."

Although he is a Department of Justice lawyer, Leonard Borer doesn't work at "headquarters," so he welcomes the weekly opportunity to meet with his colleagues. "The work that I do is mostly mentally stressful,"

says Borer. "This is a different type of logic. It frees the brain and refreshes my mind to deal with other things." He enjoys the informal chat that begins each session. "The guys are fascinating," he says. "A week doesn't go by without someone having read a book on Jewish philosophy or seeing a Jewish movie and we discuss these things. Sometimes it will be 40 minutes of chat and 20 minutes of Talmud, but at a certain point everyone stops talking and we start to read, even in the middle of a fascinating conversation. We all realize the purpose of being there."

The composition of the group is eclectic. Members are from all backgrounds and levels of Jewish education, various ages and occupations. One thing that they all have in common is the desire to be "connected" Jewishly and the Department of Justice has unwittingly allowed them to be just that.



47 Clarence St. in the Market, Ottawa • Tel: 241-1343 • Fax: 241-3049

TAXES

- Did you pay tax last year?
 - Did you maximize your RRSP contribution?
 - If Revenue Canada increased your RRSP limit by \$10,000, would you take advantage of this?
- Well ... sorry Revenue Canada has not raised the RRSP limit.

BUT, there is a **TAX-DEFERRED** investment that allows for **TAX-FREE** income (KPMG, Deloitte & Touche, Coopers and Lybrand and Price Waterhouse)

WANT TO LEARN MORE?

Call Ned Segal at Freedom 55 Financial today at (613) 828-9540 ext 245 for a free confidential appointment.

SHANA TOVA TO ALL



Ned Segal, Dipl. Bus. Admin.
Investment Advisor
Member of the Canadian Association
of Insurance and Financial Advisors

Freedom 55
The freedom to choose.
The power to get there.

Suite 250, 161 Greenbank Road, Nepean, Ontario K2H 5V6
Office: 613-828-9540 ext.245

Fax: 613-828-9347

Customer Service Centre: 1-877-566-5433

**Best Wishes to the
Jewish Community
for a Healthy
and Prosperous
New Year**

GORD HUNTER
Regional Councillor,
Knoxdale-Merivale
Region of Ottawa-Carleton
111 Lisgar Street,
Ottawa, K2P 2L7
560-1215 (tel), 560-1203 (fax)
huntergo@rmoc.on.ca (e-mail)



Shana Tova
FINE
Landscape & Consulting

- Complete landscape design and installation
- Tree & shrub planting
- Interlocking stone
- Snow plowing and removal

**For more information,
please call Martin Fine
at 783-0156**

BOOK REVIEW

The purpose, utility and results of war crimes tribunals

*Slay the Hand of Vengeance:
The Politics of War Crimes Tribunals*

By Gary Jonathan Bass,
Princeton University Press,
402 Pages, \$29.95

Reviewed by Arnold Ages

The Nuremberg war crimes tribunals loom large in the consciousness of the west but they were preceded and followed by other assizes in which political and military leaders were charged with a variety of criminal offences.

Gary Bass, a professor of international affairs at Princeton University, has painfully sifted the record of those trials in order to produce a profound and thought-provoking essay on the purpose, utility and result of those trials.

In his survey, Bass rehearses the fate of Napoleon and his armies, the Kaiser and his government after the German defeat in 1918, the Turkish Grand Vizier and his subalterns in Constantinople in 1919, the Japanese war crimes tribunals in 1948 and the current trials in The Hague over the Balkan wars.

In his commentary on these diverse events author Bass makes some careful and finely chiselled generalizations. Non democratic states do not have war

crimes trials, they may occasionally use the trappings of a court system but the end is the same. The enemies are vilified and where feasible, executed.

The Iran-Iraq war of the 1980s caused more than a million casualties but neither Teheran or Baghdad have called for war crimes trials.

Democracies, especially those dedicated to what Bass calls "legalism," are by nature, drawn to the war crimes trials not only for punishment purposes but for pedagogical ones as well. It is considered important for the defeated enemy to appreciate the villainy of the leaders who dragged them into war. Both the British and Americans pursued these aims after the Second World War.

The idea of prosecuting the leaders of a warring country is a relatively new one. No one in Napoleon's day would have conceived of putting the general on trial. The defeated were considered just that -

defeated enemies - not criminals deserving of trial and punishment.

The drive for war crimes tribunals, notes Bass, is a function of the damage suffered by the combatants. When the allies sought war crimes tribunals against the Kaiser and his government in 1919 during the failed Leipzig trials, the British, having suffered the most casualties in the First World War, were anxious to prosecute. The newness of the idea, the complexities of the legal problems and other considerations eventually doomed the proceedings.

Bass resurrects for his readers a war crimes tribunal that most have never heard of - the 1919 prosecution of Turkey's Grand Vizier and members of his government for the horrendous massacre of the Armenians, the first genocide of the 20th century. The trials never really got off the ground because of an aroused Turkish nationalism, British indifference and the remoteness, geographically and politically, of the relevant criminal issues.

The best part of this book deals with the preparations for the Nuremberg trials and the infighting which occurred in Wash-

ington and which pitted two cabinet secretaries, with diametrically opposed views, in the deliberations over the form and purpose of the trials of the Nazis.

Two Henrys - Morgenthau and Stimson - representing the treasury and war portfolios, argued bitterly over the proper way to handle the Nazi leaders. Morgenthau opted for the straightforward approach: identify and execute the leaders of the regime because no punishment could be commensurate with the crimes committed. Morgenthau pressed this point in numerous memoranda to President Roosevelt. In addition, Morgenthau wanted to "pastoralize" the German nation so that it would be unable ever to wage war again.

Morgenthau was elated that other world leaders, including Stalin, Churchill and Roosevelt himself, seemed to favour his ap-

proach. Stalin, for example, had told his British and American counterparts in Quebec in 1944 that 50,000 of the top Nazi leaders should simply be executed. Churchill stung by the massive damage inflicted on his country by the Nazis, and Roosevelt, to a lesser degree, apparently endorsed Morgenthau's "pastoralization" scenario for Germany.

Henry Stimson, described by author Bass as a "genteel anti-Semite" no better or worse than many of his generation, blunted

Morgenthau's advocacy by advancing the legalist argument and desecrating Morgenthau's "wild Semitism." "I have yet to meet a man," said Stimson in a memorandum, "who is not horrified with the Carthaginian attitude of the Treasury. It is Semitism gone wild for vengeance and, if ultimately carried out...will lay the seeds for another war in the next generation."

It was also Stimson who originated the idea of charging the Nazi leadership with conspiring to wage aggression. (Continued on page 48)



115 HOLMWOOD AVENUE
OTTAWA-CANADA-K1S 2P1
(613) 594-5896

**Happy
New Year
to the
Ottawa
Jewish
Community**

Alta Moda Boutique Ladies Fashions

Carlingwood Mall
Tel: (613) 798-0512

New York Design

Hats & Accessories for Bar/Bat Mitzvahs
and all other special occasions

Excellent prices • Sizes up to XXX



Eugène Bellemare
MP/Député

HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA
837-1086/995-6296

**New Year's greetings
to the Ottawa
Jewish Community**

WITH CHABAD OF NEPEAN

at the
Walter Baker
Sports Centre
100 Malvern Dr.,
Nepean

Open to all, regardless of background, level of knowledge
or commitment.

Traditional service conducted in Hebrew and English.

Reasonable price; \$40 a person; \$100 a family.

Insights into the Prayers.

Youth Program for ages 3-13

For reservation and information call 823-0866

It's like getting two
vehicles for the price of one.



The 2001 Lexus RX300. Well equipped from \$48,000.

With a 220 hp, 3.0 litre V6 engine, full-time, 4-wheel drive, and MacPherson strut suspension, there's no telling what you'll discover in an RX300. For starters, there's great value in our 2001 model. You'll find the RX300 is well-appointed, even if your path is not.



The Relentless Pursuit Of Perfection.

Tony Graham Lexus Toyota
www.tonygraham.com

1855 Merivale Road
Nepean, Ontario K2G 1E3

Tel: (613) 225-1212
Fax: (613) 225-8603

BOOK REVIEW

The purpose, utility and results of war crimes tribunals

(Continued from page 46)
sive war through its various police and military organizations. In this way, the blanket charge would permit individual members of the SA, the SS and the Gestapo to be convicted with the need for personal indictments. Incredibly, Stimson evolved this prosecutorial charge on the basis of his previous successful experience of charging a sugar trust with conspiracy charges for having attempted, through subterfuge, to dodge tariffs.

Author Bass solves one of the puzzles that has remained from the Nuremberg trials. How was it that the allied judges did not specifically place the Holocaust on the agenda of charges against the Nazis. The answer, according to the author, is that Stimson, the architect of the Nuremberg trials "was not particularly concerned about the Holocaust." In his war diaries Stimson never mentions the destruction of European Jewry and the occasional reference to Jewish suffering is set off by massive complaints about Washington's summer heat.

Stimson's war department "repeatedly refused to divert resources to enforcing the German machin-

ery of mass death ... Stimson spent almost as much space arguing against trying Nazis for persecution within Germany as he did arguing for holding the trials at all. Stimson might well have set up a Nuremberg that did not prosecute crimes against humanity." Bass concludes that Stimson's legal reasoning regarding the commission of crimes unrelated to the war would lead to the assertion that when Cain slew Abel this could not be considered murder because such a crime had not been committed before.

Stimson, however, was not the only legal mind who had doubts about the concept of crimes against humanity. Justice Jackson, so prominent in the Nuremberg trials themselves, was wont to place this type of crime as ancillary to aggression. He argued that unless the atrocities were

connected to the waging of aggressive war, there would be no basis for dealing with atrocities. In view of this kind of thinking Bass notes: "Amid all this effort on aggression, crimes against humanity got relatively short shrift."

And what of the utility of trials such as Nuremberg, Tokyo and the current proceedings at The Hague?

The author is very judicious in his conclusions. Nuremberg, he believes, was partially effective in the postwar period in leading to the social engineering which transformed the Nazi state into a democratic one. But within a decade, he adds, the effect had worn off. As for the Tokyo trials against the Japanese leadership, it was less effective because of the atomic bombings of Hiroshima and Nagasaki and because the dreary and

long-winded deliberations did not speak to the Japanese cultural context. As for The Hague trials, they have netted only minor league criminals. The Karadics and Milosevics remain free, as do those responsible for the Rwandan genocide.

The major contribution of this book, as this reviewer sees it, is the dramatic

revelation about the Morgenthau-Stimson debates. The largely American decision to relegate the Holocaust to a secondary emphasis at Nuremberg as a nebulous "crimes against humanity" charge explains why 50 years later the Holocaust continues to claim our conscious and attention while the legal principles of Nuremberg

recede into the obscure interstices of history.

Arnold Ages a professor at the University of Waterloo (Ontario) can be reached at sages@interlog.com.

HOMECOMP

Learn computer basics, don't be intimidated, e-mail your grandchildren, web surfing in your own home at your convenience. Senior rates. Call Sue or Bob 247-4714

John Baird



MPP Nepean-Carleton

Your link to Queen's Park



Website: www.johnbaird.com

For Provincial Assistance: mailto:johnbaird.com

828-2020 301 Moodie Drive - Suite 119 Nepean K2H 9C4

all Events

Personal and Corporate Planning Services

Professional and Comprehensive

Why have the ordinary when you can have the extraordinary?

Let our team take care of the details for your next event.

Call us at (613) 228-0718

58 Castleton Street, Nepean, Ontario K2G 5N5. Fax: (613) 228-4021
Email: allevents@idirect.com

Event design, management and production

Local or International, we provide on-site supervision and complete services for:

- Promotional Events
- Weddings
- Bar/Bat Mitzvahs
- Conferences, Fundraisers and Galas
- Award Ceremonies
- Network & Corporate Games
- Theme Parties
- Staff Recognition
- Invitations, Decorating & Rentals

Dr. MICHEL BASTIEN
Dr. HARRY PRIZANT
Dr. CHERYL ZIMMER



Member
THE CANADIAN
ASSOCIATION OF
OPTOMETRISTS

OPTOMÉTRISTES/OPTOMETRISTS

447 rue Cumberland
Ottawa, Ont. K1N 7J8
Tel: (613) 236-6066
Fax: (613) 563-1996

Best wishes to the Ottawa Jewish Community

Sinders Bridal House

Extends to you and your families
its best wishes for a
Healthy and Happy New Year

Let us help you find
THE DRESS OF YOUR DREAMS

Jill Stern and Gabriella Stern Young

Sinders
BRIDAL HOUSE

10 Lake Avenue West,
Carleton Place
253-0039

Mon., Tues., Fri., Sat.
10:00 am - 5:00 pm
Wed. & Thurs.
10:00 am - 9:00 pm

WHERE DREAMS COME TRUE!

PARENTS!

A New Year ... a new school year ... a fresh opportunity

Let me help you raise the "perfect" parent so you can play a meaningful role in your children's education.

Practical tips on raising responsible children:

• discipline • homework • communication • self-esteem • study skills

LIFESKILLS COACHING SERVICES (LSCS) is available to help you with the challenging and rewarding art of educating your kids and promoting their development.



Call me: MARCIA SAÏPE ... a seasoned educator with 20 years of classroom experience. Having taught, counselled and coached hundreds of students and their parents. Proud mother of two adult sons. Active in community service, including an exciting term as President of the largest Kiwanis Club in Canada.

MARCIA SAÏPE (613) 567-5775

Joseph Lieberman's nomination – Is it good for the Jews?

By Rabbi Elliot Isaac Malomet

Jews have reacted to Senator Joseph Lieberman's nomination with a wide range of emotions. From pride: "I can't believe this is happening in my lifetime." To fear: "If he makes a mistake will the whole country turn against us?" To outright hostility: "As an observant Jew, he should be more concerned about the Jewish people than his own political advancement."

I locate my own reaction very much in the quadrant of intense pride. In answer to the title's question, yes, Joseph Lieberman's nomination is a good thing for the Jews. In fact, it's wonderful for us. I watched his acceptance speech with quiet wonder and I meditated whether or not it called for a deeply moving "She-hecheyanu" or a more sober "Dayyenu". It called for both.

But there is much more

to chew on here. How will Joseph Lieberman's nomination affect American Jews? What impact will his serious form of Jewish observance have on the American Jewish community? In what way does Joseph Lieberman's candidacy challenge us as Jews?

While some Jews may be fearful of anti-Semitic reactions, Joseph Lieberman's nomination has given Jews across the spectrum an overwhelming shot in the arm. His life is a tapestry of many interweaving American-Jewish narratives: he is the grandchild of European Jewish immigrants, the child of hard-working parents; through effort and determination he advanced himself like many Jews of his generation. He is driven by concerns that most American Jews share. He is married to a child of Holocaust survivors. He goes to shul on Shabbat but votes in the Senate if need be. He

keeps kosher at home, and does his best on the road. He is a mensch, a role model. By all indications, he phones his mother.

But beyond the sense of validation that he gives us, Lieberman's nomination challenges American Jews to consider two important propositions: 1) Being an observant Jew is normative, and 2) Judaism challenges us to play a significant role in the world.

Being an observant Jew is normative

Lieberman's nomination means that it is good and even desirable to be an observant Jew in American society. Jews need not retreat from their Jewishness or regard their religion as archaic or irrelevant in order to be accepted in America. The fact that Lieberman makes continuous reference in his speeches to the role of Judaism in shaping his values ought to

inspire all Jews to begin their own journeys into Jewish texts, and open themselves up to Jewish wisdom and ritual. If Judaism can inspire the vice-presidential nominee of the United States to devote his life to public service, then it must have something powerful to say about the pursuit of justice, human dignity, and making the world a better place for all of us. I think that one of the best things that will come out of Lieberman's nomination is that many Jews will be able to take pride in a Jew who takes his Judaism seriously.

Judaism asks us to play a significant role in the world

There has always been a boundary between the Jewish world and the world around us. Indeed, because of that boundary, it is not surprising that many Jews choose to have nothing to

do with the larger society, concentrating only on the needs of the Jewish community. What Lieberman's nomination demonstrates with crystal clarity is that to be a Jew means to live as part of the world and not withdraw from it.

Being a passionate Jew means being passionately involved with the world around you. It means bringing Jewish values and ideas into the world we live, and using our talents and our resources not only for our own advancement, but for the advancement of the entire world. Precisely at a time in Jewish history when there is a marked tendency for serious Jews to withdraw from American life, here we are being introduced to a serious Jew who has advanced to the forefront of American political life, for the betterment of both Judaism and America.

In a few days we will be gathering together to wel-

come a New Year. As we celebrate and pray, perhaps we should consider these questions inspired by Lieberman's candidacy: What role does Judaism play in our lives? In what way can our Judaism inspire us to play a more active role in the world around us? In what way can we do more as Jews and more as participants in our world? And if not now, when?

Elliot Malomet, formerly of Ottawa, is the rabbi at Highland Park Conservative Temple in Highland Park, New Jersey.

Did you enjoy reading this community-wide edition of the *Ottawa Jewish Bulletin*? Are you a non-subscriber? Change that today!

Call in your VISA number and subscribe 798-4696, ext. 256
Look what you're missing!

the trip is a gift
the experience
priceless

If you are Jewish, between 18-26 years old and have never been to Israel, you are eligible for the Israel Experience – a free trip to Israel. The trip includes round-trip airfare, ground transportation, accommodation, meals, and a guided tour of Israel. The trip is open to all Jewish youth between 18-26 years old who have never been to Israel. The trip is a gift from the Jewish community.



For more information, contact

VANCOUVER
(604) 257-5140/1
and (604) 224-4748
CALGARY
(403) 253-8600 #245
EDMONTON
(780) 487-0585 #250
WINNIPEG
(204) 477-7502
LONDON
(519) 679-2111 #82634
HAMILTON
(905) 522-7215
TORONTO
(416) 398-6931 # 243
and (416) 785-1465
OTTAWA
(613) 789-9818 #243
and (613) 236-2345
ATLANTIC CANADA
(902) 422-7491 #27

*Based on departure from Toronto

Register online before Oct. 4 at www.israelforfree.com

OPINION

Exodus:

The greatest threat to our community today

By Michael Baker

"Where have all the children gone? When will they ever learn? When will they ever learn?"

- Peter, Paul and Mary

It must take a lot to impress people these days. Ottawa has the lowest unemployment rate, the brightest economic prospects and the fastest growing Jewish community in the country. It is the fourth largest city in the top-rated country in the world offering country pleasures with big city living, all at somewhat reasonable prices and nothing farther than a 20-minute drive. We have an international airport, synagogues for every segment, and professional hockey. Beautiful parks, a state-of-the-art JCC and a vibrant bar scene any night of the week. Yet even with these impressive statistics and attributes, Jewish young people are leaving in droves.

Our community continues to suffer from a mass exodus of youth, people from the ages of 18 to 25, who leave the nest, fly the coop, get the hell out of Dodge, at a regular and alarming rate. And once these people are gone, most are gone for good. Like moths to a flame, they are drawn to the glowing prospects of better universities, wider social circles, greater employment opportunities and higher pay that are the marquee of Toronto and many American metropolises.

Are their reasons valid? Is Ottawa a hick-town with cow-tipping valley folk who wouldn't know Versace from "ValMart", or worse, Szechwan from Cantonese? Is it unrealistic to expect to meet a spouse of whom Tevya and Golda would approve on Elgin Street or in the Byward Market? Or are these mere myths, perpetuated by those afraid to explore, to conquer the unknown, who find too much comfort living smaller lives in big cities. This is not a condemnation of those who choose to make their

lives outside of the NCR (National Capital Region) cruv. It is an investigation into why this exodus continues to haunt us, whether the reasons for it are valid, and what we can do to reverse the trend.

"I wonder why she ran away ... my little Runaway"

- Del Shannon

We are very lucky to live in a country where higher education is not only encouraged and respected, but also affordable when compared to the US. The picture of the starving student may be painted by many attendees of Canadian colleges and universities, however the fact is tuition and living costs will not bankrupt a person and loans can be paid off within a few working years of graduation.

While University of Ottawa and Carleton are both viable choices, many still opt to leave Ottawa for the out-of-town university experience. Those who remain behind often feel as though they have missed out on an incredible experience. The freedom of being on one's own, away from a parent's grasp or gaze, is an experience that most long for. For people who do go to school in Ottawa, the temptation to leave once they have graduated is even stronger.

Living life in another city is an excellent experience that can have a very positive impact, especially for young adults trying to discover themselves and learn the art of self-sufficiency. In the course of this life experiment, it is understandable that some should be permanently lost to their home town, preferring the new surroundings, settings and lifestyle. However, for most, after a few years away, the question of, "Where am I going?" typically sets in. This is a critical moment in someone's life, when every decision seems to be vital to one's future.

"Meet the new boss. Same as the old boss."

- The Who

There can be no argument that larger cities provide more job opportunities. There are more businesses, more industries and more head offices providing the more important corporate positions. Average salaries tend to be higher in larger cities (although this is necessary to offset the higher cost of living).

Ottawa is typically seen as a two-industry town. There is a belief that if you don't work in government or high-tech, you don't work. There are two inherent flaws in such a statement. The first is the implication that neither of these opportunities provides a viable career option. This is untrue.

Most jobs with the Crown do not involve low-level, low-paying positions that offer limited responsibility and no opportunity for advancement. The government is turning out to be a better-than-before oiled machine, with a variety of ways to make a mark. When looking at high-tech, it is often assumed that one must be a "techie" to find a place. This is simply not true (not that there's anything wrong with being a techie). Regardless of product or service, high-tech is a business and requires all the positions any business would need. Sales, marketing, finance, creative, administration and executive slots are all available. In addition, high-tech pays much higher than other industries.

The second flaw is assuming that aside from the two aforementioned areas, there is no other work available. This is somewhat understandable considering the glut of dot-com advertising and job recruiting accosting our senses each day. However, there will always be work for professionals such as doctors, lawyers and accountants. In fact, this city has the lowest unemployment rate in the country along with stellar growth predictions. On top of this, any walk through the yellow pages will find

numerous businesses, big or small, that offer challenging and rewarding careers to those willing to give them a chance. Ottawa may not have the corporate presence of a Toronto or a New York, but it is not without opportunity.

"I like the nightlife baby. Let's go!"

- The Cars

Ever walked through the Byward Market at 1:30 am on a Saturday night in July? It seems as though there is as much action going on outside as inside. Not your crowd? Elgin Street is just a \$2 cab ride away. Still not content? Bank Street, the university campuses, even Kanata, all have their own bars, clubs, pubs and lounges. Over the last 10 years, this city has come into its own as a hotbed of nightlife. Since the closing of "The Strip" in Hull and the extension of Ontario drinking hours by 60 minutes, things are even more hopping. Let's say drinks and dancing are not your scene, there are countless movie screens, unique theatre, a diverse music scene, coffee houses, disco bowling, go-carts, mini-putt, maxi-putt and more available. It would be foolish, nay wrong, to even suggest that there is a shortage of anything to do in Ottawa.

"She sees the world through rose-coloured glasses."

- Blue Rodeo

Of the young people who complain that Ottawa is small and boring, how many have experienced it solely from their parents' house in the suburbs? It isn't fair to compare this with the life they may have in another city, living by themselves or with friends in a downtown apartment. Without living in the same style, it is difficult to make a proper assessment. Free rent and access to a car are great perks, but one cannot fairly judge a city without living on one's own terms. After all, living alone in a loft in SoHo isn't the same as living with Mom and Dad in Long Island, but either situation would still

be classified as living in New York.

"I feel so lonely."

- The Police

"It's so hard to meet people" is a common refrain heard from my friends. What might come as a surprise is that it is not my Ottawa friends that it comes from. Cohorts in New York City, San Francisco, San Diego, some of the biggest cities on the continent, are having trouble connecting with others. This goes to show that a city's size does not matter. In this day and age, unless you are a census taker, meeting people is difficult wherever you are. Be it the fear of disease, longer work hours, an increasing dependence upon technology turning us inward thus causing less interaction with the outside world, or pure shyness, it is not an easy task to find that special someone, wherever you are.

Ottawa may not have the Jewish population of other cities, but there are enough singles out there that no one should be at home on a Saturday night. Perhaps we need to bring in professional matchmakers, or perhaps we just need to be more friendly and social, encouraging people to go out and start actively making introductions. There are friends and lovers to be had among our young Jewish community. It just takes a little effort.

"Hey, hey, fellas have you heard the news, you know that Annie's back in town"

- Led Zeppelin

All hope is not lost for those who choose to run away. More and more, we are seeing those who have left realize that perhaps the grass is not always greener on the other side. Perhaps the secret to not losing others is to learn why these people come back. Their reasons are diverse. For some, it is the sense of community. For others, the realization that home is where the heart is. Occasionally, it is an opportunity to take the helm of the family business or a

corporate transfer. Whatever the case, we need to welcome back these expatriates with open arms and make it clear that the decision to return was a wise one that will no doubt be rewarding.

"People are strange, when you're a stranger"

- The Doors

"It's no fun being an illegal alien"

- Genesis

Things in the community are different than they were 30-40 years ago. There used to be a very tight group of old-school Ottawans who grew up in Sandy Hill and were friends from childhood. From the mid-sixties to mid-seventies, due to political upheaval, there was a mass influx of Jews moving here from Montreal. Through functions and connections they were welcomed into the city with open arms and now make up a very important and vibrant part of our community.

Social conventions have also changed and the group dances at the JCC no longer exist as a way of men and women to meet one another. Few high school students "date" in the conventional terms, but rather go out in groups. Our outlook on strangers has changed. We don't just go up to a new face and introduce ourselves anymore.

When newcomers arrive in Ottawa, we are really doing our best to make them feel welcome? When was the last time you had a newcomer over for Shabbat dinner? Let's make them feel like this is their home now. It shouldn't just be up to them to become a part of a social group. The onus is also on us to make them feel at home, so they won't want to run to their old homes every weekend.

The Vaad Ha'Ir has taken steps to welcome new faces with its Newcomers Committee. This is an excellent method of demonstrating the open door, open-minded attitude that will attract

(Continued on page 62)

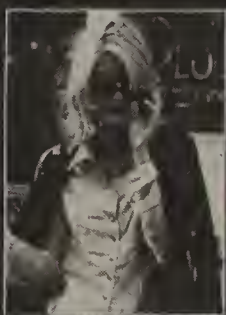


BYBLOS

HAIR AND BODY SALON

705 Bank Street • 233-6632

Warmest wishes for a happy and healthy New Year



FEATURE

Ottawa's Jewish immigrants in the '20s and '30s – Part III

By Albert Rivers
Social activities

Teas

Groups of Ottawa Jewish women held "teas" as community fund-raisers, usually in synagogue basements, with hostesses providing all the cakes and goodies. The invitees knew that they had to attend or else, in turn, the hostesses would not be at their teas.

Cards

Men relaxed in small groups playing poker, pinochle or hearts. It is interesting that the Lithwick clan and my parents, who were business competitors during the week, assembled in homes most Sunday nights to play a friendly game of Hearts.

I recall an incident after my Uncle Edward Black's funeral. I was standing next to Mr. Spivak (Ruth Soloway's father), who said to me, "I bet that Blackie is up there playing pinochle with the boys."

Parties

Girls had "parties" which enabled them to meet eligible bachelors. Boys and girls were invited to a home to dance, chat and have refreshments. I learned to dance around our dining room table with my sisters' friends.

Sundays

Sunday afternoon was usually an open house on the top floor of the Talmud Torah building where boys and girls danced to recorded music. In most cases, people came singly as the "steady" concept was not yet in vogue.

As the Good Lord said, "Six

days shall thou labour and the seventh shall thou rest." In our case, Sunday was the day to rest. We slept in and relaxed at home, or went as a family, sitting on the back of our wagon (later the truck), for picnics to Rockliffe Park, or to swim at Britannia.

As the horse and wagon took two hours to get to Britannia, we would stop in Westboro to buy ice cream cones; the cost for small ones was two for five cents.

Sunday nights were usually open house for family and friends. Food was plentiful as Saturday night leftovers landed on our table. We enjoyed sour cream, which was not pasteurized or homogenized and contained one pound of butter per quart. The sour cream was so thick that a spoon would stand in it.

Other activities

Music

The public schools encouraged learning music. This included free weekly violin lessons and participation in a choir. In the collegiates, all the students assembled in the auditorium before classes began and following announcements, the school orchestra would play classical or marching pieces. There was also a brass band, which performed on special occasions and at the annual concerts. Even with limited funds, Jewish parents tried to provide music training for their children. Girls were usually taught piano, boys violin. I was given private violin lessons at \$5.00 per half hour.

Sports

The present courthouse at Elgin and Laurier streets was an open field and was the playground of Lisgar Collegiate where various sports were played including football, both interclass and interschool. The Nepean High School football team appeared to us, the sophisticated Lisgarites, to be farmers from a distant land, though in the '40s, we lived just a few blocks from this "distant land."

There were also disc and javelin throwing (the latter an exotic sport) and school army cadets paraded on the square. The cinder sidewalk along the canal was our running track where competitions were held.

Entertainment

Plays were presented periodically at Lisgar Collegiate. I was fortunate to act in a play entitled *les deux sœurs* (the two deaf people) with my friend Lorne Green. We did not speak but just used pantomime to express our feelings. Our French teacher noted Lorne's acting ability and encouraged him to continue.

In a dramatic play presented in Hebrew by the Talmud Torah board, King Saul, portrayed by Bert Loeb, brought me (Solomon) from the dead to tell him what would happen in battle on the morrow. Joe Greenblatt (David) was also on stage and when Bert threw a rusty sword at Joe in an attempt to kill him, it imbedded itself in the 2x4 across the stage. I blanched in horror under my make-up.

A travelling Yiddish group of actors played annually at the



TALMUD TORAH AFTERNOON SCHOOL CLASS 1930-31 stands on the steps of the Ottawa Talmud Torah building, 124 George Street. (Front row, from left to right): Izzie Rose (Dr. rabbi), Moe Steinberg (doctor), Lewis Moses (chartered accountant), Jack Fleet, Moe Slack (civil servant, House of Commons); (middle row) David Appoive, David Monson (Dr. rabbi), Joe Lief (lawyer, QC); (back row) Albert Rivers (chartered accountant), Mr. Krantzberg (teacher), Moe Polowin, Earl Butovsky (civil servant). (Photo courtesy Ottawa Jewish Archives)

"Monument National Theatre" at George and Dalhousie Streets. The theme usually was a tear-jerker, the unbending father who turns the picture of the errant daughter to the wall despite the tears and pleadings of the mother.

Nature

Public school children were allotted a plot of land next to Glebe Collegiate. Each child was given a small area to seed and nourish the plants. I grew a small crop of leaf lettuce which I sold to the Joan of Arc Institute, our family's customer, for 15 cents.

Ottawa winters in the '20s and '30s were more severe than today; snow remained on the ground for long periods of time,

sleds were used for transportation instead of wagons. Sleigh rides with parties afterwards were a common activity.


University

Relatively few at our economic level continued beyond secondary school. I still marvel at the fact that in July 1933, Joe Greenblatt, Lorne Greene and I, with our mothers, drove to Kingston to register at Queen's University. It had only been 12 years since Joe and I had landed as immigrants (Lorne was Canadian born). Our mothers in the back seat complained that we were speeding (more than 60 miles per hour). Hy Soloway, who immigrated in the '20s with his family, had also worked in the market as a

young man. He enrolled at Queen's with us.

The years at Queen's were good and fulfilling. Fraternities were banned as the university had no religious or ethnic limitations unlike McGill which had a quota for Jews. There was one residence for girls and none for boys. Tuition was \$125 per year, and I was given \$40 per month for living expenses.

Eventually, Lorne Greene became world famous as an actor, mainly for his role in *Bonanza*. Hy Soloway headed up one of Ottawa's largest legal firms, Joe Greenblatt was a well known and highly regarded medical doctor, and I became a chartered accountant.



Musical Preschool
at 100 Craig Henry Drive, Nepean
Half day morning or afternoon programs
for children 2.5 - 6 years old.
Musical curriculum is based on
Orff and Kodaly
approach.

Unique musical program for children
from birth to 7 years old.
Fall registration
For information call: (613) 224-1281

Give your child the advantage of musical
development in the early years

Experience
**the best in Dance,
Theatre and Music**
at your
National Arts Centre

For information,
please call 947-7000
www.nac-cna.ca

NATIONAL ARTS CENTRE  CANADIAN NATIONAL DANCE CENTRE

Universal life
from your perspective

Standard Life introduces Perspecta, a versatile universal life insurance concept for both individuals and businesses.

This innovative financial vehicle, combining guaranteed insurance protection and a tax-sheltered investment component, can be customized to your needs with four coverage options and nine investment funds.

And every Perspecta policy is backed with Standard Life's Triple A rating, \$134 billion in worldwide assets and an exclusive 6-month satisfaction guarantee.

STANDARD LIFE

Driven.
To exceed your needs.
www.standardlife.ca



Mark S. Boris
B. Comm., CFP, CII, ChFC
(613) 792-3385, ext 107

TRAVEL

Travel ... with Debbie Geller

The sights, sounds and tastes of New York City

In June, my sister, my aunt and I visited New York City. Before we left, due to a 48-hour time constraint, we made a list of the things that we wanted to see and do, making sure that each one of us got to do at least one must on our list.

This not being our first time in New York, we were able to eliminate the obvious tourist attractions, such as the Empire State Building, the World Trade Centre, the Statue of Liberty, etc. Although all of New York's wonderful museums were calling to us, we decided not to tackle them either. For this trip, we decided on a Broadway play, a walking tour of Little Italy, Chinatown, Greenwich Village and Soho, and a Sunday in Manhattan's Lower East Side.

We stayed at the Grand Hyatt New York, which is situated next to Grand Central Station. Although the hotel is a bit expensive, it is in a great location, due to its proximity to Times Square and the subway stations. The first morning we took the subway to Chinatown, and from there walked through Little Italy, Greenwich Village and Soho. This took us approximately four hours. I could do a separate article on each of these areas as the sights, sounds and smells of each section are worthy of their own write-up. Suffice it to say, the morning's activities gave us a picture of the multi-ethnicity of New York.

We then rode the subway back to Times Square, so that we could purchase half-price Broadway and Off-

Broadway show tickets for that evening's performance. We lined up at the Tickets Booth at 2 pm for the 3 pm opening. Arriving an hour in advance is a must if one wants to get a good choice of shows. Half of the fun is waiting in line, even in the sweltering heat, as conversation usually takes place among those around you. The line-up is also accosted by all manner of vendors and people looking for donations. The hour flew by. By the time we got to the wicket, we still had quite a good selection of plays, such as "Jesus Christ, Superstar", "Macbeth", "Cats" and the one that we chose, "Foot-loose".

On Sunday morning, we took the subway to New York's Lower East Side. This area used to be one of the most Jewish in New York. We had not visited the Lower East Side in about 20 years, so we did not know what to expect. On our last visit, almost all of the restaurants and shops were owned by Hassidic Jews. We had heard that this was no longer the case, but that there were still plenty of Jewish establishments to see. Our plan was to do some shopping in the garment district, and then have lunch at Ratner's, one of New York's oldest, dairy only, delicatessens. A lot of New York luminaries, including Woody Allen, have been known to brunch there. Ratner's is located at 138 Delancey Street.

The subway let us off right at Delancey Street, corner of Essex, a perfect starting place for our explorations. The first thing that

we noticed is that only a handful of the shops are now owned by Jews, the rest being managed by people mainly originating from India or Pakistan. The bargain prices though, were as good as we remembered, and most of the shoppers were Jewish tourists like us.

Once we had exhausted ourselves walking up and down Orchard and Canal Streets, we headed over to Ratner's. Much to our dismay, we discovered that it was open for take-out business only, as it is in the process of renovations, and the full-service restaurant was not expected to open again until September. That left us with the dilemma of what to do for lunch. We figured that the best thing to do was ask one of the Jewish shopkeepers for a recommendation. After a heated argument with his son on where he should send us, an elderly shopkeeper pointed us in the direction of Katz's Delicatessen, at 205 E. Houston Street.

This delicatessen turned out to be one of the highlights of our trip. It has been in existence for 112 years, being passed down from generation to generation. On Sundays, Marty Dell, the current owner, who is probably in his 70s, is there to make sure his customers are being well treated, and is also available to have his picture taken with any tourist who asks, and there are a lot. He is a true New York character, and when my sister and I requested his picture, he gave each of us a



DEBBIE GELLER (left) is pictured with her sister Wendy Sirota-Goldstein and New York deli owner Marty Dell.

giant salami to hold, and posed between the two of us. In addition, he gave us his address to mail the picture, promising to put it up on his "Wall of Fame", featuring quite a few New York celebrities.

The deli is unique, in that all of the tables against one side of the wall are full service, while for the remaining tables you have to get a number, go to the counter and then wait in line for your food. We had some of the best pastrami sandwiches that I have ever tasted. The restaurant is also renowned for its hotdogs. Its 1-800 number, interestingly enough, is 1-800-4-HOTDOG, and its flyers still bear the slogan, "Send a salami to your boy in the army".

I don't know if any of you remember the movie,

"Crossing Delancey", starring Amy Irving. I had rented it recently and watched it with my teenage girls to try to give them an idea of what the Lower East Side is like. They loved it, and knowing that I was going to New York, asked if I could visit one of the outdoor pickle stands in the area and bring them back some pickles.

There remain very few outdoor pickle sellers in the area, but a very nice policeman directed us to Guss's Lower Eastside Pickle Corp., at 35 Essex Street. It was like being in the movie. There were huge barrels of half-sour, new, and plain old fashioned pickles. They also carried pickled celery, tomatoes and

mushrooms, stuffed olives, sweet and hot peppers and much more. You were allowed to sample anything before buying, so we did a lot of sampling. Much bantering goes on between the pickle sellers and the consumers, making this another great New York experience. A 1 kg container of pickles was approximately \$4.50 (US). Everything is kosher. We brought back a bit of everything, and took it on as carry-on luggage on our flight, much to the dismay of our fellow passengers. The smell of garlic was quite prevalent.

We regretfully left the Big Apple with our pickles and our heads full of New York memories.

The Ottawa Jewish Telephone Directory asks you to take note of changes to some of our advertisers' coordinates as the appear in the year 2000 Directory:

Kosher Town

Telephone: 729-3919

Linda Davis (Regional Councillor)

Email: davisli@rmcc.on.ca

Ports of Call Travel Services Ltd.

Email: sales@goports.com

Temple Israel Synagogue

Fax: 224-0707

For information on the Directory, please contact our office at 722-2932.

Published annually by Na'amal Ottawa



TAXI SERVICE

Are you looking for a driver who is:
Courteous, Efficient, Trustworthy, Professional,
Gracious, Dependable, Prompt

Call Jacob Schildkraut for your travel needs!
Transportation to:

Ottawa International Social Functions
Train Station Mirabel
Montreal Sightseeing Tours

All major credit cards
and government taxi cheques accepted

Call 762-2465



Since 1948 in Fur Tailoring

Specializing in
Custom-made
Garments & Hats

Fur Rentals
for Weddings

A. & C. fur creation

Quality work for the price you can afford!
Please call for an appointment

212 Woodroffe Avenue 729-7411

• Repairs • Remodelling
• Cleaning • Cold storage

COLUMNS

Break the fast with this delicious make-ahead dairy meal



Soup to Nuts

Donna Karlin

For Yom Kippur I always love to make a dairy menu that can be prepared at least a day ahead and served quickly, as everyone is eager to break the fast.

I always serve bagels, cream cheese, smoked salmon, a large tossed salad and add a few other dishes to round out the menu. End with fresh fruit and honey cake to begin the year on a "sweet" note.

Wishing you a happy and healthy New Year!

Salmon Cakes on Mixed Greens

Salmon Cakes:

- 3 cups poached salmon, flaked
- 3 scallions, thinly sliced
- 4 tbsp finely chopped parsley
- 2 tbsp Dijon mustard
- 5 tbsp mayonnaise
- 4 cups fresh bread crumbs
- Salt and pepper to taste
- Vegetable oil

Vinaigrette:

- 6 tbsp lemon juice
- 1 1/2 tsp honey
- 2 cloves garlic, crushed
- 3 tbsp Dijon mustard

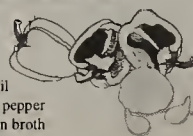


3/4 cup olive oil
Salt and pepper to taste

For salmon cakes: In a large bowl stir together the salmon, scallions, and parsley. In a separate bowl combine the mustard and mayonnaise and season with salt and pepper. Add the mayonnaise mixture to the salmon mixture and gently stir together. Add up to 1 cup of the bread crumbs to help bind everything together. Shape into 8-10 cakes, depending on desired size, and chill for 1 hour. Dip cakes into remaining bread crumbs. Heat oil in non-stick skillet and cook cakes on each side until golden brown. Serve warm or room temperature over mixed greens with lemon vinaigrette. For Vinaigrette: Combine all ingredients in a small jar. Shake well until combined. Chill until needed. Serves 4-5. Recipe can be doubled or tripled.

White Bean and Vegetable Salad

- 2 16-oz tins white beans
- 1 onion, finely chopped
- 2 carrots, finely chopped
- 2 cloves garlic, minced
- 1/2 cup extra virgin olive oil
- 1/2 cup finely chopped red pepper
- 1/2 cup warm parve chicken broth
- 1/2 cup minced fresh parsley
- 2 tbsp fresh lemon juice

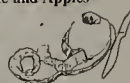


In a heavy skillet cook the onion, the carrots, and the garlic in 2 tbsp of the oil over moderately low heat, stirring, until the carrots are softened and stir in the bell pepper. Drain the beans, and in a bowl combine them with the vegetable mixture, the chicken broth, the remaining 6 tbsp oil, the parsley, the lemon juice, and salt and pepper to taste. Let the salad stand, covered and chilled. The salad may be

made 1 day in advance and kept covered and chilled. Serve the salad at room temperature. Serves 6.

Noodle Kugel with Pineapple and Apples

- 1/2 lb medium-width egg noodles
- 15 oz ricotta cheese
- 16-oz can drained, crushed pineapple
- 2/3 cup dark, seedless raisins
- 1 large apple, peeled, cored, and grated
- 2 tbsp light margarine, melted
- 1 cup firmly packed light brown sugar
- 1 tsp vanilla extract
- 1 tsp cinnamon



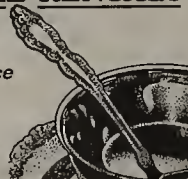
Preheat the oven to 350°. Cook the noodles in boiling water until they are done, then drain in colander. In the meantime, combine the remaining ingredients in a mixing bowl. Stir in the cooked noodles. Transfer the mixture to an oiled, shallow, 9x13-inch pyrex. Bake for 45 to 50 minutes, or until the top begins to brown and looks crisp. Let stand 15 minutes, then cut into squares to serve. Serves 8.

PARTY TIME RENTALS

Ottawa's
most complete
Party Rental Service

745-4652

1120 Old Innes Road
Ottawa K1B 3V2



**JACK
EDELSON**
Catering

9-19 Grenfell Crescent
Phone: (613) 723-2215 Fax: (613) 723-5975

NEW YEAR'S \$SAVINGS\$!

CHICKEN SOUP
CHOPPED LIVER
VEGGIE SALAD
HOUSE DRESSING
SWEET KUGEL
FARFEL KUGEL
PLAIN KUGEL
CARROT TSIMMES
STUFFED
CHICKEN BREAST
ROAST BRISKET
CORNISH HENS
SPARE RIBS

FRUIT SALAD
MATZO BALLS
HORSERADISH
POTATO SALAD
CABBAGE ROLLS
STIR FRY VEGGIES
POTATO LATKAS
S&S MEATBALLS
ROAST CHICKEN
ROAST TONGUE
LEMON CHICKEN
GEFILTE FISH

COLESLAW
GARDEN SALAD
FARFEL STUFFING
POTATO KUGEL
POTATO KNISHES
POTATO
CROQUETTES
ROAST TURKEY
PRIME RIB ROAST
TONGUE & RAISIN
FRUIT COMPOTE
TAIGELACH

WISHING YOU A HEALTHY
AND HAPPY NEW YEAR!

Jack Edelson
and Staff

See page 7 for more savings!

CAMP
B'NAI
BRITH
of OTTAWA

DO YOU
RECOGNIZE
THESE PEOPLE?



Camp B'nai Brith is looking for their former campers and staff. If you know these people or anyone else who used to go to CBB please contact us through our website www.sagin.com/cbb.

Camp B'nai Brith of Ottawa is trying to compile a comprehensive alumni list dating back to the 50s, 60s, 70s, 80s and 90s. Please add your name, your children's names, friends or relatives so we can find all the people who were important to CBB. This list will not be published and will be kept secure.

Check out our website:
www.sagin.com/cbb

Stories of mitzvot for the High Holidays



Kid Lit

Deanna Silverman

The following two picture books bring to life an old Jewish saying that epitomizes a major theme of our High Holidays: "God will judge people by their good deeds towards others." It's a valuable lesson for us to convey to our children, on the High Holidays and throughout the years, by the stories we tell them and by what we do.

God Said Amen

By Sandy Eisenberg Sasso
Illustrated by Avi Katz
Jewish Lights Publishing 2000
Unpagged Ages 4-10

God Said Amen is an inspiring, gently humorous, modern parable with stunning full-color illustrations which beautifully complement its problems, moods and nuances. It is based on both a Hasidic story about two famous rabbis rushing to greet each other and on the concept "a little child shall lead them."

Two neighbouring kingdoms are opposites of each other. The Midnight Kingdom, ruled by a Grand Prince, is rich in water but has no oil for its lamps. When the sun sets, the darkness is so black the prince can't even find his royal pajamas. The prince prays for oil.

The Desert Kingdom, ruled by a Grand Princess, is rich in oil but has no water. Without water the princess can't even have a cup of royal tea. She prays for water.

A wandering minstrel tells each ruler about the other kingdom. Twice the prince and princess mount a crane and ostrich, respectively, and ride out to view the other kingdom from a distance. The answer to their prayers is obvious to both of them.

But the prince and princess are each too proud and too stubborn to make the first move. Indeed, the second time they see each other they are so hard-hearted they turn into "mountains with peaks like royal crowns."

By contrast, when the boy keeper of the royal crane and

the girl keeper of the royal ostrich see the mountains and each other while searching for the prince and princess, they exchange a vial of water and a vial of oil.

Returning home, the children tell the people about the strange mountains and about helping each other. Dubious, the people follow the children and quickly learn God's answer to their prayers.

The Brothers' Promise

By Frances Harber
Illustrated by Thor Wickstrom
Albert Whitman & Company 1998
Unpagged Ages 6-10

The Brothers' Promise, also a super story about selfless sharing and caring, is a retelling of a popular Talmudic story. In this folklore-ish version, however, the story is updated from biblical times to the early 1900s. It is set in Eastern Europe and, as the author puts it, "sprinkled with the wisdom and humour found in Jewish folk sayings."

Although it is indeed "sprinkled with" sayings, I think it is more useful to tell readers that this retelling is anchored in one specific saying: "When a brother helps a brother, the angels in heaven weep tears of joy."

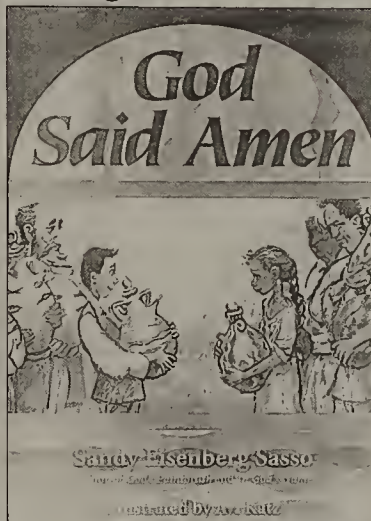
When rich farmer Chayim dies, he leaves his farm to his two sons, Yankel and Josef. Although the brothers are very different, they promise to work the farm together, share its produce and always help each other.

Yankel marries, has children and loves playing his fiddle. Josef is a loner who loves to study. Their homes are on opposite sides of the farm and though they gently tease each other, they get along well.

But one year a drought descends on the land. With no crops growing in the field, Yankel worries that Josef will suffer more because he is by himself and Josef worries that Yankel will suffer more because he has a family to feed.

At different times in the dead of night each brother secretly takes food to the other's storage area. The next morning, however, each finds himself with the same amount of food he started with. When that happens a second time Yankel decides an imp is thwarting his efforts to give his brother food while Josef decides ghosts are causing the problem.

Determined to catch the imp and the ghosts, on the third night the brothers set out with their wheelbarrows of



From *God Said Amen*

food at exactly the same time from opposite sides of exactly the same route. At mid-point the mystery is solved and angels' tears end the drought.

Richly textured oil paintings add to this delightful story's humour and the old-world gentleness of its mitzvot.

From my family to yours, may you be written and inscribed for a healthy, successful, loving and mitzvot-filled New Year!

WANTED FOR THE VANIER THRIFT SHOP

Kitchen items: pots, pans, dishes, etc.;
bed & bath linens;
men's, women's & children's clothing.
Please ensure clothing is no older
than 5 years with NO stains or tears.



This store is owned and operated by the Yitzhak Rabin High School under the name
2ND LOOK
All proceeds go to the school!

Tax receipts issued (once a year for clothing sold)

Free pick-up available

For further info and to arrange pick-up call
742-6721

or drop off at: 69 Montreal Road, Vanier

IN HOME PERSONAL TRAINING



MIND & BODY IN MOTION

GETTING IN SHAPE FOR THE FALL?
TOO BUSY TO GET OUT OF THE HOUSE?

- You name the time, you name the place and we will come to you.
- You don't need any fitness equipment, we will bring it to you.
- Fitness Programs designed for one-on-one attention to suit your personal needs.
 - Excellent rates
- Motivating and invigorating

For an appointment or more information call:
727-3055

Happy New Year to the
Ottawa Jewish Community

BLUE CACTUS BAR & GRILL

AMERICAN SOUTHWEST
GRILL

Reserve our private mezzanine
for your large party or office function

2 Byward at Clarence, Byward Market
Ottawa (613) 241-7061

COLUMNS

Doing the right thing

This issue brings the introduction of a new column by longtime Ottawa resident Bob Dale, who describes himself as a middle-aged, sandwich-generation Jew who likes to look at the world through several lenses at the same time. Bob's column, which will appear in every second issue, will explore the dilemmas he faces as he tries to reconcile traditional Jewish beliefs and practices with the often complex issues that arise in day-to-day situations. Although readers may not always agree with the stances he will take, Bob hopes that his column will generate a thoughtful discussion of the questions he intends to raise. We welcome your feedback.

One day last summer, my wife Elaine answered the doorbell and found herself face-to-face with a bearded man wearing a black hat and a long black coat. He began to speak to her, and although she doesn't understand much Yiddish, she had picked up enough from her mother to understand that he was telling her he didn't speak English, only Yiddish.

She called me to the door, and in my fractured Yiddish, I began speaking with the man. He told me that he had serious financial problems that prevented him from providing for his family, and produced some official looking letters from rabbis in several American cities attesting to his predicament.

Worn over, I pulled a twenty dollar bill from my wallet and handed it to him. He thanked me, and immedi-

ately asked me, in perfect English, whether I knew other Jewish families in the neighbourhood. Taken aback, I exclaimed, "You speak English?" "Sure", he said, "and French and Hebrew too! Now, about the names of those other families."

Still shocked, I foolishly blurted out the name of one family, before abruptly closing the door. Had I been taken for the proverbial ride? After a minute or two had gone by, I opened the door, determined to get some answers. I looked down the block, and saw a shiny blue Windstar van about to turn the corner. Seeing me, the driver abruptly shifted into reverse, and sped off in the opposite direction so he wouldn't have to pass by my house.

I haven't given to any door-to-door canvassers since. But as somebody who likes to think of myself as an observant Jew, I'm extremely troubled by that decision. For one thing, in Parshas Terumah (Exodus 25: 1-2), we're commanded to set aside a portion of our personal resources for communal needs. In Parshas Re'eh (Deuteronomy 15:7-8), we're expressly forbidden from "hardening our heart" or "closing our hand" from our "destitute brother"; and in Parshas Mishpatim (Exodus 22: 20-23), we're commanded to be sensitive to the plight of the helpless and abandoned in society.

So was I a bad Jew when I turned down the 20-something man who came to my door asking for money for underprivileged youth, who responded to my polite "no thank you" by sweating at me? Was I a bad Jew when I turned down a telephone canvasser who asked if I had clothing to give to the charity she worked for? Was I a bad Jew when I visited Israel earlier this year, and got



How I see it

Bob Dale

annoyed at the chasid who literally shook a jar of coins under my nose while I was in the process of putting on my tefillin one morning at the Western Wall?

As annoying as these situations and several others may have been, I'm not sure how to respond to that question.

I want to make it clear that I haven't stopped giving to charities altogether. Quite the contrary. We have a list of favourite charities, within the Jewish community and outside, and we always review our situation at the end of every calendar year to ensure that we have given as much as we can afford to the organizations we feel we'd like to support. And after a recent stock market investment paid off, I immediately phoned one of our local institutions and told them they would have ten per cent of the net proceeds within a month as a donation.

In other words, it's not as if I've suddenly decided to totally disregard the commandments in the Torah portions I've cited above.

Or have I? Can I honestly say I've done the right thing? Am I comfortable with my decision? Not really. Something inside tells me that I may have somehow hardened my own heart against individuals and organizations whose needs might in truth be as great, or even greater, than those I choose to support.

What do you think?

First permanent collection of European Judaica at the ROM

The Royal Ontario Museum (ROM) is presenting its first permanent collection of objects of European Judaica, with over 60 beautiful and traditional items celebrating aspects of Jewish life and history. The ROM's display of the recently acquired collection will be seen in the newly reinstalled Judaica Gallery. Comprising 94 objects generously donated by Dr. Fred Weinberg and Joy Cherry Weinberg, this collection marks important events of the Jewish life cycle, holidays and traditions.

"The Weinberg Collection gives the ROM its first genuine opportunity for the establishment of a permanent core collection of European Judaica," says Corey Keeble, curator in the ROM's department of Western Art and Culture. "While essentially European, it reflects the broader aspects of world Judaism, including the deep

and abiding faith and social values of Eastern European Jewish immigrants arriving in Canada and the United States in the late 19th and early 20th centuries."

The collection is arranged according to the significant events of birth and marriage in the Jewish life cycle, with unique items such as an English certificate of circumcision dating back to the early 1900s.

Ceremonial ritual objects used in the feasts and festivals of the Sabbath, Rosh Hashanah, Yom Kippur, Cha-

nukah, Purim and Passover are also featured. Among the items represented are exceptional objects which adorn the Torah scrolls including: a silk collar, a silver German shield with *parashah* plaques, and an exquisite pair of *rimmonim* (Torah finials) from the late 19th century. Other artifacts featured in the gallery include several porcelain Havdallah plates, an Austrian menorah engraved with birds' heads as corner finials and a German children's Haggadah that pre-dates the Holocaust.



SONIA TARANTOUR PEARL

Extends Blessings to Family, Friends and Community
for a Year Filled with Peace, Health, Joy and Prosperity

Happy New Year from

BAKERMET INC.

2555 Sheffield Rd. 745-7006



Sixty Something

Ruth Weitz

Random thoughts

* You may not believe what I just did. I went through my desk drawers, my closet, my boxes full of "junk" and THREW stuff out. Yes I did.

Things that I no longer remembered, I had saved. For whom? For what reason? Things I haven't used in years. Well I guess the answer is I hate to throw things away. So why am I taking up space with "junk"?

I recall something I read by E.K. Chesterton. It was part of an essay written many years ago and went something like this ...

"We are afflicted with this modern idea of collecting all sorts of totally different things with totally different types of interest and stuffing them all into one building."

Well, since I don't have a building just for saving all my "stuff" I put them in drawers and closets. And there they pile up. I offered it all to my daughters. Their response was, "Thanks. But no thanks."

But you know what, I still save for, maybe, one day, this will be worth something. Like what?

* Do you have days where you just need solitary time, to think, to read, to meditate, to do absolutely nothing? What does leisure time mean to you? Sometimes it might mean to play a game or two of cards with friends or perhaps write a letter, listen to music, go fishing. Leisure time to me is free time, a time to do what you want to do, not what you have to do or feel you should do. Some days it may be time available to do absolutely nothing. That can even be enjoyable providing you don't sit in a comfortable chair or lie in bed, thinking of what you should be doing instead.

To some, working in a garden and planting flowers is leisure time. I used to do that a long time ago when I lived in a house with a big backyard. There have been times when I have sat in my den and watched some stupid show on TV, while my mind wandered, I missed some dialogue but no matter, I was not giving my full attention to the screen anyway.

* Do you know that onions were widely consumed in ancient Egypt, Greece and Rome? They were also enjoyed by the 17th century Europeans as a breakfast "health" food. I read this in the Wellness Encyclopedia of Food and Nutrition.

* According to the 1991 census, Canada had 3700 people who were 100 years or older. So think positive and enjoy what you have until you reach a hundred. Then continue on.

Art Works / Rose Ann Hoffenberg

Betty Goodwin, *THE PERIODIC TABLE*, 1996.

National Gallery of Canada

What do an Italian scientist, an Italian author and a Montreal artist have in common?

Primo Levi (1919-1987) was an Italian scientist who spent the last year of the war in the concentration camp of Monowitz-Buna (Auschwitz III). After the liberation of the *lager*, it took him nearly a year to make his way back to Turin, Italy, slowly being transported through Eastern Europe and Byelorussia.

When Levi returned home, he resumed his career as an industrial chemist while writing essays, articles, poems and books that gave testimony to the horrors he had witnessed. *If This is a Man* was published in 1947, *The Truce* in 1963, but it was *The Periodic Table* that secured his international reputation as a writer. This brilliant book combines his knowledge as a chemist, in particular Mendelev's table of the elements, with a narrative of his life. Twenty-one chapters, each bearing the name of one of the elements in the Russian chemist's classification system, blur the distinction between science and the man. Levi applied his scientific mind to all his works, insisting that he had a responsibility to write concisely and clearly.

Myriam Anissimov, also an Italian author, wrote Levi's first biography called *Primo Levi: Tragedy of an Optimist* in 1996 (translated into English by Steve Cox in 1998). The book is divided into two parts: the first describes Levi's childhood under the growing restraints of Fascism in Italy, the racial laws and the Nazi occupation. His struggle to survive in Auschwitz and his

arduous return journey ends the first section. Part two allows the reader a closer look at the man, who loved his work and supported a wife, two children, mother and mother-in-law. Yet the author avoids the personal, intimate or mundane details of his life (as did Levi in his writing) probably feeling that it would detract from his main goal – to prevent an atrocity like the Holocaust from ever happening again.

Levi felt an urgency to talk about his experiences to anyone who would listen – friends, family, school children, organized lectures, and of course, to an even wider audience through his writings. His biographer, Anissimov, weaves quotations from her subject's writing into her own coherent tapestry of this tragic figure, often using his poetry to reveal the emotional Levi with his fears and passions. Primo Levi had always been able to rationally refute the arguments of neo-Nazi groups and Holocaust deniers. However, despair was creeping in, time was wearing him down, and his long history with depression must have overtaken him when he fell to his death on April 11, 1987.

Finally, a look at the Montreal artist, Betty Goodwin (see OJB, May 6, 1996), who also tries to restore a sense of order to the world, but through her art. The same year Anissimov's book, *Primo Levi: Tragedy of an Optimist*, was released, Goodwin created an installation called *The Periodic Table* as a tribute to Levi.



PERIODIC TABLE (1996), Betty Goodwin

A black table bears the number tattooed on Levi's forearm on one of its legs and it supports a heavy glass container of earth. The curator at the National Gallery of Canada interprets this as a body and a grave – there are "layers of earth where the chest would be". This table stands beside a weathered, plaster replica of a narwhal tusk with no known function. Matthew Teitelbaum, director of the Art Gallery of Ontario, wrote about Goodwin's early work:

"Her continuing use of the human figure invokes the act of memorialization: seeing, remembering, mourning. At the centre of [her] project as an artist-the subject for her art-lies the constant reminder of inexplicable events, events which elicit feelings so intense that the mourning to which we attach our understanding of the world seem to have given way."

These three outstanding people – Levi, Anissimov and Goodwin – all produced works that are strong reminders of our past, a past that challenges our understanding.

Turn your old car into renewed hope!

Donate your used car
to benefit Jewish Special Education
and receive maximum tax credit!

Call Toll Free 1-888-702-7301



Proceeds to benefit Y.Y.H. Schools Resource Rooms



Swan Cleaning Co.

**Professional Cleaning
and Janitorial Service**

Offices, Commercial Premises and Buildings

References Available

Short or long term

Free Estimates

Rodica Bondre

Cell: 293-4231 • Bus: 831-5844
Email: dan.bondre@echelon.ca



**BRADSON
HOME HEALTH CARE INC.**

- Respite Care • Companion • RN/RPN • Home Support Worker
- Free in-home assessment
- Employees are bonded, referenced and supervised to ensure that the highest quality of professional service is delivered.

Call us at 782-2244 or 1-877-221-6632
MEMBER OF OHHCPA

COLUMNS

Days of Awe – The High Holidays

When I said I was starting a Jewish Internet column, my son, Eli, put in a plug for Judaism 101 (www.jewfaq.org), the site that fueled his adult rediscovery of Jewish religious practices.

Judaism 101 bills itself as an online encyclopedia of Judaism. It combines a traditionalist view of Judaism with a welcoming outreach. It doesn't assume pre-existent commitment, only a willingness to learn. And it uses contemporary examples, as well as traditional lore, to explain Jewish values and observances.

Judaism 101 delivers a message to "cool" Generation-Xers but has much to teach others who may be more familiar with Jewish practice. This site is a keeper; it delivers on its promise.

I will do a full review of the site at another time, but this column will focus on Judaism 101's treatment of Rosh Hashanah and Yom Kippur. I've also included some short notes on holiday guides from the Chabad, Conservative, and Reform movements.

For Judaism 101's High Holiday pages enter www.jewfaq.org/holiday2.htm in your browser. Since this is a prose site, with no gimmicks, it is quick to load and easy to navigate.

You can read the basic material as an essay, proceeding in order by clicking the right-arrow at the end of each page, or you can jump to more detailed explanations as you encounter specific points, by clicking on embedded links (in a different colour) in the text. For example, the first two paragraphs of the Rosh Hashanah pages have links to the preparatory month of Tishri and to the Days of Awe, where there is a discussion of the ethical self-examination and constructive self-improvement associated with these holidays.

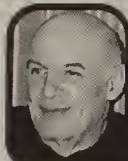
The basic High Holiday coverage continues through three long web-pages: Rosh Hashanah, Days of Awe, and Yom Kippur. The site then goes on to its coverage of Sukkot. Each of the pages is clearly written and presents an excellent overview of each Holy Day and its observances and meaning.

These pages provide between two and three dozen links, and the discussions they lead to usually have other Judaism 101 links and, sometimes, links to external, specialized websites (e.g. Project Genesis's discussion of the ethics of speech in Judaism).

I followed four of the links: Days of Awe; God's sovereignty as a theme of the prayers; an explanation of the extra day of observance of many Jewish holidays; and the reference to the sin of speech, dealt with in the ashmun prayers, the Jewish approach to the way we harm people by our thoughtless speech and the need to try to control these impulses. All the discussions were direct and informative. The tone, however, was not that of a lecturer, but of sensitive consideration for the reader, a hallmark of this award-winning site which is written by Tracey Rich.

Chabad's introduction to a Guide to the High Holidays is at www.chabad.org/holiday. At the top of each page is a navigation line, dividing the material chronologically, from Tishri to Sukkot. When you click on parts of this line, you reach specific pages that summarize each holiday. Summaries are clear and concise (three to five short webpages). To the left of each Holy Day page, a menu cites further material: e.g. observances for that holiday; and a link called "Essays" offering a few Chabad rabbinical discussions, often on the significance of holiday observances for individual renewal.

The Conservative movement's High Holiday material is through <http://learn.jtsa.edu/topics/holidays>. Click on the



Global Shtetl The Jewish Internet

Saul Silverman

Rosh Hashanah or Yom Kippur links. These lead to pages with links to a variety of material: cards and gifts, cantorial music, children's activities, and commentaries. The Rosh Hashanah page has a section from a new Conservative guide to observance. At the time I wrote this review, the Yom Kippur selection from the guide had not yet been posted.

Reform Judaism provides family-oriented holiday guides on its Jewish Parents page (<http://uahc.org/educate/parent/index.html>) including information on activities, recipes, and blessings. Commentaries on High Holiday Torah readings are at the Torat Hayim pages (<http://www.uahcweb.org/torah/>). Scroll to the bottom of the page and find the appropriate "Portions for Special Occasions".

May this coming year bring you peace, prosperity, happiness and good deeds. You can reach me at: global_shtetl@hotmail.com.

WE HAVE A "Bulletin" FOR YOU!

The Ottawa Jewish Bulletin is now online.

Our e-mail address is
bulletin@jccottawa.com

Send us your ads, your letters, your opinions.



- Corporate Functions
- Special Events
- Weddings
- Parties

Party Tents
Tables & Chairs
Bar-B-Qs
Balloon Bounces
Decorations
China
Tableware
Silverware
Linens

Cotton Candy Machines
Popcorn Machines
Bridal Arch
Champagne Fountains
Dance Floors
Lights
PA Systems
Stages



Yes, we deliver and install
– 24 hour service

Visit our showroom at 1460 Merivale Road
Hours: Weekdays 8 am - 7 pm and Saturdays 8 am - 4 pm
Tel: 226-4780 • www.codyparty.com

... and we do the dishes!

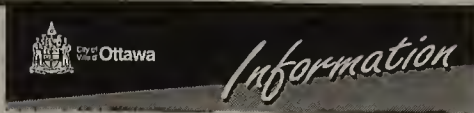
Hanscomb Hanscomb

The Hanscomb Group
wishes to extend
a healthy
and happy
New Year
to the

Ottawa Jewish Community

116 Albert Street, Suite 812
Ottawa, Ontario K1P 5G3
(613) 234-8089 Fax (613) 234-4578 Email: ottawa@hanscomb.com

Africa Canada Europe Far East Middle East United Kingdom United States of America



Your Fall/Winter Activity Planner has been delivered to your door and features:

An incredible selection of instructional and recreational sports programs: basketball, golf, martial arts, badminton, volleyball and more!

An Arts Supplement showcasing the local arts scene and an expanded listing of programs from ballet to visual arts.

Excellent weight rooms in our facilities where certified instructors can design a training program tailored to your goals and schedule.

Fitness and wellness programs in 23 community locations across the city - including Feldenkrais Method, Cardio Kickboxing, Pilates, Spinning, Strollercize, yoga and aerobics.

More choice for the 50+ crowd - line dancing, creative writing, painting, computers, hiking, tai-chi, cycling and walking clubs are a sampling of the programs offered this fall.

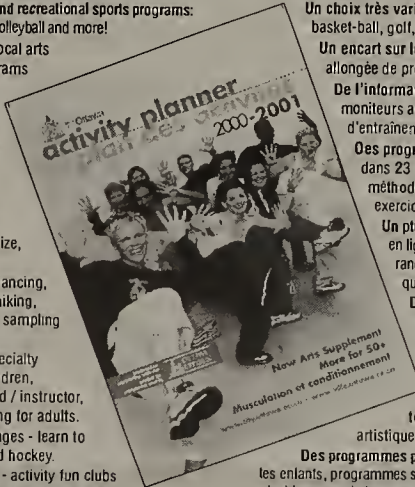
Swimming lessons for all ages and specialty programs such as Power Swim for children, courses for youth to become a lifeguard / instructor, Fitness Swim Training and Aqua Jogging for adults.

Outstanding skating programs for all ages - learn to skate, figure skating, speed skating and hockey.

Programs for people with disabilities - activity fun clubs for children, social programs for youth, aqua-therapy and seated aerobics for adults. For integration opportunities in our programs call 244-5300, ext. 4030.

• Convenient to access • Customized to your needs • Excellent instruction • Affordable •

The Activity Planner was delivered to Ottawa households on August 25th to 27th. If you did not receive your copy, please visit your nearest pool or community centre or call 244-5300, ext. 4057 for your copy.



Le Plan des activités automne-hiver a été livré à votre porte. Il comprend :

Un choix très varié de cours et de programmes sportifs et récréatifs : basket-ball, golf, arts martiaux, badminton, volley-ball et bien d'autres!

Un encart sur les arts présentant la scène des arts locaux et une liste allongée de programmes, allant du ballet aux arts visuels.

De l'information sur des salles de musculation hors pair, où des moniteurs accrédités peuvent concevoir un programme d'entraînement qui tient compte de buts et de votre horaire.

Des programmes de conditionnement et de mieux-être offerts dans 23 installations communautaires à travers la ville : méthode Feldenkrais, cardio kickboxing, « Pilates », spinning, exercices avec poussette, yoga et aérobique.

Un plus grand choix de cours pour les 50 ans et plus : danse en ligne, création littéraire, peinture, informatique, randonnées, tai-chi, cyclisme et club de marche ne sont que quelques exemples des programmes offerts cet automne.

Des cours de natation pour tous les groupes d'âge et programmes spécialisés tels que natation intensive pour les enfants, cours de sauveteur/instructeur pour les jeunes, conditionnement et jogging en piscine pour les adultes.

Des programmes de patinage de qualité pour tous les groupes d'âge : apprendre à patiner, patinage artistique, patinage de vitesse et hockey.

Des programmes pour les personnes handicapées : clubs d'activités pour les enfants, programmes sociaux pour les jeunes, thérapie en milieu aquatique et aérobique sur chaise pour les adultes. Pour connaître les possibilités d'intégration au sein de nos programmes, téléphoner au 244-5300, poste 4030.

• Facile d'accès • Personnalisé • Cours de qualité supérieure • Abordable •

Le Plan des activités est livré aux ménages d'Ottawa du 25 au 27 août.

Si vous n'avez pas reçu votre exemplaire, vous pouvez vous en procurer un en vous rendant à la piscine ou au centre communautaire le plus près de chez vous, ou en téléphonant au 244-5300, poste 4057.

CITY OF OTTAWA SPAY/NEUTER CLINIC

Thousands of homeless and unwanted dogs and cats are needlessly euthanized each year.

Be a responsible pet owner - have your pet spayed or neutered. The reduction in the pet population resulting from sterilization is a benefit to the community in general and, in the long term, reduces the cost to taxpayers of animal control.

For information about pet sterilization or to book an appointment, see your

veterinarian or call the City of Ottawa Spay Neuter Clinic at 798-8970.



CLINIQUE DE STÉRILISATION DE LA VILLE D'OTTAWA

Des milliers de chiens et de chats errant set non désirés sont inutilement euthanasiés chaque année.

Soyez un propriétaire responsable, faites stériliser votre animal familial. Les efforts pour contenir par stérilisation la population des animaux familiaux représentent un avantage pour la communauté et, à long terme, réduisent les coûts du contrôle des animaux que les contribuables doivent payer.

Pour obtenir des renseignements sur la stérilisation des animaux ou pour prendre rendez-vous, consultez votre vétérinaire ou appelez la Clinique de stérilisation de la Ville d'Ottawa, au 798-8970.

Community Pride Achievement Awards

Recognizing clean-up and beautification contributions to the community

The City of Ottawa's Community Pride Achievement Award Program

acknowledges the outstanding community efforts of groups, businesses and individuals involved in the clean-up and beautification of the city. Residents and businesses may nominate any group, business or individual whom they feel deserves special recognition for their volunteer efforts.



Community Pride Achievement Award
Programme du mérite civique

Deadline for submission is September 30th.

Info: Paul McCann, 244-5300, ext. 3363.

Prix de mérite civique

En reconnaissance des efforts de nettoyage et d'embellissement de la communauté

La Ville d'Ottawa a mis sur pied le programme des Prix de mérite civique afin de reconnaître les efforts exceptionnels déployés par des groupes, des entreprises et des particuliers de la communauté dans le cadre de projets de nettoyage et d'embellissement de la ville. Les résidents et les commerçants peuvent soumettre la candidature d'un groupe, d'une entreprise ou d'un particulier qui mérite, selon eux, une reconnaissance spéciale pour leurs efforts bénévoles.

La date limite de mise en candidature est le 30 septembre.

Renseignements : Paul McCann, au 244-5300, poste 3363.



244-5300

www.city.ottawa.on.ca

111 promenade Sussex Drive K1N 5A1

www.ville.ottawa.on.ca

FOUNDATION DONATIONS

The Board of Directors of the Ottawa Jewish Community Foundation acknowledges with thanks contributions to the following as at September 6th, 2000.

RDSE AND LOUIS ACNBAR MEMORIAL FUND

Mazal Tov to Marjorie and Ben Achbar on their 55th wedding anniversary by Gertrude Marks.

FRANCEEN AND STANLEY AGES ENDOWMENT FUND

Wishing Sandra Arbitman a ruah shlemah by Fran and Stan Ages.

NILDA AGES MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Hilda Bahar Ages by Theima Bahar.

APPODITE FAMILY ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Rachel Nadony on the marriage of her grandson Jayme Cogan to Tara by Dave and Edith Appovite.
Mazal Tov to Linda and Archie Cogan on the marriage of their son Jayme to Tara by Dave and Edith Appovite.
Best wishes to Morris Canlor on his 2nd Bar Mitzvah by Dave and Edith Appovite.

ANNE AND LOUIS ARRON MEMORIAL FUND

In memory of Gregory Feldman by Dephne and Stanley Aron and Jen.

RICKI AND BARRY BAKER ENDOWMENT FUND

With appreciation to Amie and Sarah Swedler and in memory of their beloved daughter Ina by Ricki and Barry Baker.

DDRSI AND JACK BAYLIN ENDOWMENT FUND

Wishing Sid Levit a speedy recovery by Honey and Jack Baylin.

IRVING AND ESTHER BELLMAN MEMORIAL FUND

In memory of Bella Green by Joyce and Seymour Bellman.

RACNEL AND MOSES BESSIN MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother Rachel Bessin, 29 Av by Lil Lang.

JACOB AND BERTHA BOOKMAN MEMORIAL FUND

Best wishes to Freda Lobel on her special birthday by Millie and Percy Weinstein.

In memory of Tessa Schechter by Millie and Percy Weinstein.

Best wishes to Irving Aaron on his special birthday by Millie and Percy Weinstein.

BUZELAN AARON FAMILY FUND

In memory of Georges Buzelan by Michael Landau and Faye Goldman.

GOLDIE AND MORRIS CANTOR ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Morris Cantor on his 2nd Bar Mitzvah by Bessie Teller, by Laya and Sol Shabinsky, and by Ben and Rose Wald; by Mendel and Valerie Good; by the Connors family.

TILLIE AND NARRY CHERM MEMORIAL FUND

Best wishes to Lillian Kitzmel on her birthday by Sol and Sylvia Kaiman.

NATHAN AND REBA DIENER ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a beloved husband, father and grandfather Nathan Diener by Reba Diener and family.

SEYMOUR AND EDNA EISENBERG ENDOWMENT FUND

In memory of Hadas Kalchouk by Seymour and Edna Eisenberg.

JOSPEN AND BETTY FELLER ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Betty and Joseph Feller on the marriage of their son Ian to Oeblie by Dorothy and Hy Hymes.

SDL AND BERTHA FELLER FAMILY FUND

Best wishes to Mr. and Mrs. Allan Isaacs on their wedding anniversary by Diana Feller and family.

FLORENCE FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear mother Esther Smith by A.L., Ann and Leanne Smith.
Wishing Kayla Mallay continued good health by A.L., Ann and Leanne Smith.



TWENTY
FIVE
YEARS
5735-5760

A gift forever

Jewish Community Foundation Donations

Call Kayla Mallay (798-4696, ext. 274)
e-mail: ojcf@jccottawa.com

New UJA allocation policy has positive impact on Foundation funds

The Ottawa Jewish Community Foundation and the Ottawa Vaad Ha'ir have announced a new policy concerning allocation of funding which now will make the Foundation even more attractive as a vehicle for fulfilling one's philanthropic objectives.

On May 11, 2000, the Vaad executive voted to rescind a controversial feature of its allocation policy - the reduction of UJA's allocation to its beneficiary agencies in the amount equal to the allocation provided to those agencies by the Foundation's funds.

The resolution states: "Be it resolved that the Executive Committee of the Vaad Ha'ir change the way in which the OJCF allocations are treated and no longer deduct an equal amount from a beneficiary agency's UJA allocation."

This new motion will give support-

ers of various agencies an even stronger incentive to give to a beneficiary agency through the Foundation, certain that their contributions will add to the financial resources of that agency, both now and in the future. They can either contribute to the Foundation fund of the agency they wish to support or they can establish their own fund in the Foundation and designate that its income be allocated to the agency(ies) of their choice. Some individuals are now establishing Foundation funds to support a specific project or need within an agency.

Now, more than ever, the Foundation can help you create a legacy to your community that will last forever.

For information about opening a Foundation fund, call Executive Director Gordon Roston (798-4696, ext 272).

Get in on the Celebration!



TWENTY FIVE YEARS
5735-5760

ALFRED AND KAYSA FRIEDMAN ENDOWMENT FUND

In memory of Enid Wiseman by Alfie and Kaysa Friedman.

JACOB GLADSTONE MEMORIAL FUND

Best wishes to Irwin Kashetsky on his special birthday by Susan and Maurie.

ANN GLUZMAN MEMORIAL FUND

In memory of Raye Shelt by the partners of Ginsberg,

Gluzman, Fage and Levitz.

GEDRGE AND MARY GOLDBERG ENDOWMENT FUND

In memory of Enid Wiseman by the Goldberg family, and by the Gershtkovitch family.

EVA, DIANE AND JACK GOLDOLF MEMORIAL FUND

In memory of Zippie Schatz by Anita and Ed Lands and family.

PAULINE GOTTHEIL MEMORIAL FUND

Wishing Dr. Art Leader a speedy recovery by Jodi and Gary Roodman.

VICTOR AND RACHEL GOULD ENDOWMENT FUND

In memory of Raye Shelt by Rachel Gould.

GREENBERG, NUTT, KONICK ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Rose and Morrie Konick on their 58th wedding anniversary by Libby and Stan Katz; and by Sally and Morton Teller.

BEN (BERCNIK) AND IDA GREENBERG ENDOWMENT FUND

Happy 65th birthday to Max Greenberg by Avrum and Cathy Kerzner, Chloe and Alex; by Laura Penso; and by Eileen, Alan, Melissa and Joshua Cohen.

GILBERT AND BESS GREENBERG MEMORIAL FUND

Best wishes to Sheila Schacter on her special birthday by Harvey Slack; and by aunt Clara Slack.

GROSSMAN KLEIN FAMILIES FUND

In memory of Michael D. Hill by Vera, Leslie, Jeremy, Andrew and Michael Klein.

In memory of Heinrich Schifferer by Vera, Leslie, Jeremy, Andrew and Michael Klein.

In memory of Hadas Kalchouk by Vera, Leslie, Jeremy, Andrew and Michael Klein.

In memory of Esther Canlor by Vera, Leslie, Jeremy, Andrew and Michael Klein.

Wishing Kayla Mallay continued good health by Vera, Leslie, Jeremy, Andrew and Michael Klein.

SHEILA AND ERIC NAMMER MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Ann Polowin.

NANSER FAMILY ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear aunt Nellie Shapiro by Isabel and Norman Lesh and family.

LARRY AND SNEILA NARTMAN ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Clara and Meir Shaolan on the engagement of their son David by Sheila and Larry Hartman.

Best wishes to Simon Morin on his special birthday by Sheila and Larry Hartman.

NILLEL ACADEMY ENDOWMENT FUND

In memory of Lawrence Cowan by John, Andrea, Morgan and Jordan Zagerman.

NILLEL LODGE LEGACY FUND

Mazal Tov to Norman Zagerman on his special birthday by the Board and Staff of the Ottawa Jewish Community Foundation.

Mazal Tov to Shirley Karlish on her 75th birthday by Bobbie and Benice Feller, Seth, Krasia and Elliott; by Fay Shulman and family; by Kevin and Rose Karlish, Tracey and Mark; by cousins Cathy and Sid Karlish, Adam, Elaine, Jonathan, Jennifer, Zahava and David; and by Ellie and Max Greenberg and family.

Mazal Tov to Clara and Yelita Aron on the Bar Mitzvah of their grandson by Estelle and John Liberman.

Mazal Tov to David Kronick on his special birthday by Fay Shulman and family.

In memory of Enid Wiseman by Josie and David Finestone.

PAULINE AND HY NOONBERG ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Estelle and Alan Abelson on the birth of their grandchild and wishing them a happy and healthy New Year by Pauline Hochberg.

Best wishes to Ben and Norma Matchan on their 47th wedding anniversary and wishing them good health and happiness in their new home by Pauline Hochberg.

DOROTHY AND HY NYMES ENDOWMENT FUND

Best wishes to Dorothy Nymes on her special birthday by Roslyn and Amie Kinnel; by Laurie Nadony and the boys; and by Lila and Abe Bookman.

Best wishes to Shirley Karlish on her special birthday by Barbara, Alexandra and Rebecca Fine.

JEREMY KANTER MEMORIAL FUND

In memory of Raye Shelt by Evelyn and Lou Eisenberg.

Continued on page 61

FOUNDATION DONATIONS

Ottawa Jewish Bulletin - September 25, 2000 - Page 61

DAVID "THE BEAR" KARDASH

CAMP B'NAI BRITH MEMORIAL FUND

In memory of Hugo Levendel by Kevin and Rose Kardash.

Best wishes to Shirley Kardash on her special birthday by Margie, Sarah, Sammy, Louis and Alex Kardash.

In memory of Hadas Kalchouk by Margie, Sarah, Sammy, Louis and Alex Kardash.

BENJAMIN AND LILLIAN KATZ MEMORIAL FUND

Best wishes to uncle Morris Cantor on his 2nd Bar Mitzvah by Carolyn and Sid Katz, Elayna and Adam.

In memory of Frieda Greenberg by Carolyn and Sid Katz, Elayna and Adam.

CLAIRE AND ABE KEVANSTEIN ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear husband and loving father Abe Kevanstein, 29th Elul, by Claire Kevanstein and Sharon Harris.

ARTHUR AND SARAH KIMMEL MEMORIAL FUND

In memory of Herta Klyman by Isabel and Norman Lesh.

In observance of the Yahrzeit of a dear aunt Annie Hanser Lang by Isabel and Norman Lesh.

Mazel Tov to Rhoda and George Caplan on the engagement of their daughter Elana by Marilyn and Dan Kimmel.

Best wishes to Morris Cantor on his 2nd Bar Mitzvah by Marilyn and Dan Kimmel.

In observance of the Yahrzeit of a dear grandfather Jacob Kimmel by Isabel and Norman Lesh and family.

KLAIMAN - FINE FAMILY FUND

Mazel Tov to Donna Klaiman and Jeffrey Fine on their recent marriage by David, Eva and Mark Gardstein.

SHAPRON KOFFMAN ATHLETIC SCHOLARSHIP FUND

In memory of Rhoda Barrett by Fay and Barry Koffman.

ISSIE AND EDITH LANDAU ENDOWMENT FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear husband, father and grandfather Issie Landau by Edie Landau and family, and by Bernie and Sara Rachlin.

Mazel Tov to Edie Landau on the birth of her granddaughter by Frances Shier and Sylvia Shier.

Mazel Tov to Tippy and Jerold Landau on the birth of their daughter by Frances Shier and Sylvia Shier.

Mazel Tov to Bernie and Sara Rachlin on the birth of their granddaughter by Frances Shier and Sylvia Shier.

MAYER AND ROSE LANDAU MEMORIAL FUND

In observance of the unveiling of a monument in memory of a dear sister Nancy Segal by Sally and Morton Teller.

In observance of the Yahrzeit of a dear father Mayer Landau by Sally and Morton Teller.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Dots Loeb by Sally and Morton Teller.

In observance of the Yahrzeit of a dear mother Rose Landau by Sally and Morton Teller.

LILY AND MORRIS LANG ENDOWMENT FUND

In memory of Tessa Schecter by Lili and Morris Lang.

Mazel Tov to Morris Cantor on his 2nd Bar Mitzvah by Lili and Morris Lang.

HARRY LEIKIN MEMORIAL FUND

In memory of Elizabeth Gara by Stan and Libby Katz.

In memory of Enid Wiseman by Stan and Libby Katz.

Best wishes to Ivan Kesler on his birthday by uncle Stan and aunt Libby Katz.

Best wishes to Rick Kesler on his birthday by uncle Stan and aunt Libby Katz.

Best wishes to Dr. Leah Harris on her birthday by uncle Stan and aunt Libby Katz.

ISABEL AND NORMAN LESH ENDOWMENT FUND

Best wishes to Shirley Kardish on her special birthday by Isabel and Norman Lesh.

Mazel Tov to our son-in-law Andre Ibgly on the opening of his new office Andre Ibgly Architects by Isabel and Norman Lesh.

HUGO AND RUTH DAVIS LEVENDEL MEMORIAL FUND

In memory of Hugo Levendel by Diane Koven, Zahava and Jeremy by Stephanie Weisz and family, by Cindy and David Lalonde; by John and Gladys Greenberg and Sonia Viner; by Alan, Andrea, Jessica and Noah Bronstein; by Dodo and Liney Bronstein; by Mitchell Bellman and Nicole Hamer; and by Paul and Pearl Marcus.

In memory of the Yahrzeit of a dear brother Leon Peligorsky by Lena Schecter; and by Mirna Peligorsky and Sam Peligorsky.

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Leon Peligorsky by Lena Schecter; and by Mirna Peligorsky and Sam Peligorsky.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the unveiling of a monument in memory of Esther Cantor by Julia, Jeffrey, Neil and Gary Fine.

MARTIN GLATT PARLIAMENT LODGE

B'NAI BRITH PAST PRESIDENTS' FUND

Wishing Frieda Lewkin good luck in her new home by Dora Glatt.

JOSEPH AND MIRIAM PETIGORSKY MEMORIAL FUND

In memory of Raye Shelt by Lena Schecter.

In memory of Paula Gutov by Lena Schecter.

In memory of Mercia Tanenbaum's mother by Sol and Estelle Gurner.

In memory of Lawrence Cowan by Mirna Peligorsky and Sam Peligorsky.

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Leon Peligorsky by Lena Schecter; and by Mirna Peligorsky and Sam Peligorsky.

JACK AND MIRIAM PLEET ENDOWMENT FUND

Best wishes to Marjorie and Ben Achbar on their 55th wedding anniversary by Jack and Miriam Pleet.

BENJAMIN AND BESSIE POLDWIN MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Sheila Hammer by Alex and Kathleen Polowin.

Karp and family; and by Carole and Harvey Goodman and family.

DR. AND MRS. NATHAN SCHECTER

ENDOWMENT FUND

In memory of Tessa Schecter by the staff of DSFI.

SAMUEL AND LEA SCHREIBER MEMORIAL FUND

In memory of a dear brother Marvin Schreiber by Marlene and Julius Briskin.

CLARE AND MAURICE SCHWARTZ

ENDOWMENT FUND

Best wishes to Max Zeilkovitz on his special birthday by David Kironik and Claire Schwartz.

HAROLD SHAFFER MEMORIAL FUND

Best wishes to Frances Shaffer on her special birthday by the Baslaw family.

IRV AND ELAINE SINGER ENDOWMENT FUND

In memory of Clark Desser by Elaine and Irv Singer.

In memory of Tessa Schecter by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

In memory of Raye Shelt by Elaine and Irv Singer.

OTTAWA JEWISH COMMUNITY FOUNDATION

Celebrating 25 Years • 5735-5760

Important Notice to all Fund Advisors

of the

Ottawa Jewish Community Foundation

Please be advised that unless you have already done so, it will be necessary for you to contact the Foundation, in writing, should you wish to make a change in either the allocation of the income generated from your fund or the beneficiary agencies to which allocations are to be made for 2000.

Unless we hear from you to the contrary, in writing, the allocation committee of the Foundation will allocate interest generated to the same beneficiaries, and in the same proportion, that you designated last year. We cannot make changes requested by telephone. Should you wish to make any changes, please contact the Foundation by October 6, 2000:

By mail to: Ottawa Jewish Community Foundation
The Joseph and Rose Ages Family Building
21 Nadorly Sachs Private, Ottawa, Ontario K2A 1R9

By fax to: (613) 798-4695

By e-mail: ojcf@jccottawa.com

Thank you for helping us keep expenses to a minimum. Your cooperation is greatly appreciated.



Hulse, Playfair & McGarry

Funeral Homes

Serving Your Community Since 1925

Since its founding, Hulse, Playfair & McGarry Funeral Homes has been locally controlled by Ottawa residents who have a real concern for this Region and the needs of its citizens.

This has been demonstrated by involvement in service clubs and in the business community life of the National Capital area.



We can serve you at the following locations

- 315 McLeod St.
- 150 Woodroffe Ave.
- 1200 Ogilvie Rd.

(613) 233-1143

www.hpme.ca

Tom Flood

Vice-President

Ivan Silverman

Funeral Director

Brian McGarry

CEO/Owner

Ian McCuaig

FOUNDATION DONATIONS

NATHAN AND THELMA STEINMAN ENDOWMENT FUND

Wishing auntie Thelma Steinman continued good health by Kayla and Alvin Mallay.

JAY B. TALLER MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear sister Eva Wortman by Sally and Morion Taller.

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Norman Taller by Sally and Morion Taller.

In observance of the Yahrzeit of a dear brother Mosi Taller by Sally and Morion Taller.

THE TARANTOUR FAMILY FUND

In memory of Tesse Schectler by Ari and Ann Lazear and family.

IRVING AND ETHEL TAYLOR ENDOWMENT FUND

Best wishes to Mrs. Korn on her birthday by Ethel and Irving Taylor.

In memory of Ellen Fath's father by Ethel and Irving Taylor.

Related best wishes to Chuck Polowin on his birthday by Ethel and Irving Taylor.

MOSES, CHENYA AND HENRY TORONTOW MEMORIAL FUND

Best wishes to Alan Torontow on his birthday by aunt Jean Naemark.

SARA AND ZEEV VERED ISRAEL CULTURAL PROGRAM ENDOWMENT FUND

Mazal Tov to Sara and Zeev Vered on their 50th wedding anniversary by Sally and Morion Taller.

STEPHEN AND GAIL VICTOR ENDOWMENT FUND

Best wishes to Lella and Stuart Ages in their new home by Gail and Stephen Victor and family.

Best wishes to Lynda Greenberg and family in their new home by Gail and Stephen Victor and family.

Mazal Tov to Dr. Judy and Jonathan Siegel on the birth of their son by Gail and Stephen Victor and family.

Wishing Malarie and Barry Oken continued good health by Gail and Stephen Victor and family.

Mazal Tov to Joe and Blanche Osterer in their new home by Gail and Stephen Victor and family.

WASERMAN FAMILY MEMORIAL FUND

In observance of the Yahrzeit of a dear father Harry

Waserman by Emie Waserman.

In observance of the Yahrzeit of a dear father William Halpern by Sadie Waserman and Goldie Lobel.

Best wishes to Etta and Saul Hersh on their wedding anniversary by Emie and Sadie Waserman.

BELLA ZELIKOW - HILLEL LODGE

PHYSICAL THERAPY FUND

Best wishes to Larry Bromberg on his birthday by Myrna and Norman Barwin.

Mazal Tov to Tova Clark on the birth of her grandson Adam by Myrna and Norman Barwin.

NATHAN, DAVID AND MAX ZELIKOVITZ

FAMILIES FUND

Best wishes to Max Zelikovitz on his special birthday by Brian, Rhonda, Hayley and Leslie Hochberg; by Lisa, Lawrence, Michael and Jamie Sklar; by Sheryl, Harvey and Ryan Kardish; by Beverly and Abe Feinstein; by Fran and John Spinks; by Jack and Honey Baylin; by Dottie and Bram Polechin; by Nettie Forsjuk; and by Alyce and Allan Baker.

Contributions may be made by phoning Kayla Mallay at 798-4636 extension 274, Monday to Friday. We have

voice mail. Our e-mail address is ojcf@jccottawa.com. Attractive cards are sent to convey the appropriate sentiments. All donations are acknowledged with an official receipt for income tax purposes. We accept Visa and MasterCard.

Get in
on the
Celebration!

TWENTY FIVE YEARS
5735-5760

The greatest threat to our community today

(Continued from page 50)

more people to the city. The continued success of this committee will depend upon the willingness of those already established in Ottawa to reach out and sincerely embrace new community members.

College and university campuses have long been mainstays for the recruitment of new people. To that end, the Jewish Students Association (formerly Jewish Students Union) has taken the responsibility of bringing local Jewish students together for social and educational functions. JSA often holds events, but in the past has found the same people going to the same events. There is a large group of Jewish students not attending. How do we convince them to give these events a shot?

Alex Mordechai, the new director of JSA, hopes to bring back the old faces, while introducing some fresh blood to the group. If hometown and visiting students can be convinced to stay in Ottawa after graduating, we are well on our way to solidifying a new generation of this community.

"Let's root, root, root for the home team. If they don't win it's a shame."

There seems to be a feeling among many people that Ottawa is not good enough. Adults and youth alike perpetuate the belief that we have to go away to better ourselves, to advance our careers, to have a real social life. There is no scale by which to measure whether or not this is true. However, the more the belief is repeated, the more weight it seems to carry.

It would be nice to see some enthusiasm about living in Ottawa. It is too rare that we hear anyone say, "Good for you, making

your life in this city", or, "I think it's wonderful how you've done so well without having to move." Hometown success stories deserve as much attention as distant ones. Let's root, root, root for the home team for a change.

"Tell me baby, where did I go wrong?"

- Sinead O'Connor

So why, with all these solid reasons, are we still experiencing the exodus?

If Ottawa is such a fabulous place to live a Jewish life, why then do we continue to lose people to other cities?

First of all, Ottawa has retained its stigma as a small town. It is seen as Fat City, full of boring bureaucrats, with nothing to do after 5:00 pm. While this description may be funny to Ottawans, we shouldn't ignore the effect it has on others. Repeating and not correcting a stereotype can be almost as

damaging as perpetuating it. Why would anyone outside of Ottawa defend our civic pride if those who live here do not?

Corporations spend millions of dollars a year on marketing. The Jewish community may not have that sort of budget, but there are still ways to publicize our finer features. Let's use our community events, this Bulletin and word of mouth to get the word out on why Ottawa is a fantastic place to be.

"No pill's gonna kill my ill"

- Robert Palmer

After all this analysis, the \$64,000 question remains: what can we do to fix this problem, this exodus that plagues the Ottawa Jewish community?

It would be far too simplistic to suggest some easy solutions, such as being friendlier

and helping people find jobs faster. Just as there is no easy explanation, there is no easy fix. People live where they live for a wide variety of reasons, both in and out of their control. This community has a wonderful history and sense of tradition, with enough people eager and willing to continue on this path. Rather than point out what the city is missing or where we are lacking in comparison with others, let's focus on the positive, count our blessings and remind ourselves of all the wonderful things we have to offer, to ourselves, and to Jewish youth.

In Judaism, modesty is a highly regarded quality. But there is nothing wrong with being proud of who we are and what we have to offer. By praising ourselves to our own community and others, we will take the first step in ending the Exodus.



LAURENTIAN MONUMENTS

Our experience and dedicated service ensures that you choose a family memorial that reflects your needs.

For information or an appointment
798-0524

ROCK BOTTOM PRICES
now available
to **ISRAEL**
via Air Canada
and El Al

BARGAIN!
FLIGHTS
TO
ISRAEL!

Call today
238-4040

Carlson Wagonlit Travel

Maison Funéraire Funeral Homes

Racine·Robert·Gauthier

Serving the Ottawa Jewish Community for over 85 years

Tel: (613) 241-3680 259 St. Patrick Street, Ottawa

- Affiliated Worldwide For transfer of your loved ones
- Enquire about the advantages of:
 - Pre-arrangements
 - Travel Protection Plan

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

The Carlofsky
Family

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Rhoda, Jeffrey,
Howard and Sara
Miller

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Laura, Mark, Missy,
Ryan, Max and Jake
Greenberg

L'Shana Tova.
My best wishes
for a
healthy and happy
New Year.

Heidi Coleman

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Ellen Lithwick
and family

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Ruth and Harry
Weitz

From our family to yours,
we wish you a year of peace,
prosperity, health and happiness.

Arthur and Linda Cogan

L'Shana Tova from our family to yours.
Best wishes for a year of health
and happiness.

The Rostons
Margo, Gordon, Susan, Adam and Laura

Best wishes for a sweet,
happy and healthy New Year.
L'Shana Tova

Mitchell Bellman, Nicola Hamer
Emma and Noah

HAPPY ROSH HASHANAH

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Rhoda and Lawrence
Zinman

May you be inscribed
for a year of good
health and happiness.

Helen and Chaim
Gilboa
and family

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Moe Cardash
and Lillian Cardash

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Leah and Bob
Gencher
and family

May you and yours be richly blessed
throughout the coming year
with health, peace and prosperity

Ian, Randi, Jonathan,
Matthew and Adam Sherman

L'Shana Tova, Happy New Year
to our friends and family

The Goldberg Family
Teena, Uri, Selena, Eytan,
Melanie and Rachel

May the new year
bring all the blessings
of peace, health
and prosperity.
L'Shana Tova.
Cynthia and Herb
Cowan

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Sheila and David
Pollock

From our family to yours,
we wish you a year of peace
and prosperity, health and happiness.

Barbara and Len,
Steven and Michael Farber

L'Shana Tova.
We wish the entire Jewish Community
a year of good health and prosperity.

Edna and Saul Goldfarb and family

Best wishes
for a good and sweet New Year.

Mera, Bill, Leslie and Jason Goldstein

L'Shana Tova.

We wish the entire Jewish Community
a year of good health and prosperity.

Linda, Steven, Jessica and Lorne Kerzner

All our best wishes
for a healthy and happy New Year.
L'Shana Tova.

Leiba and Robert Krantzberg,
Daniel and Lianna

May you be inscribed
for a year
of happiness
and good health.

Anne Taller (Sam)

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Diana and Harry
Hershorn

May you be inscribed
for a year of happiness
and good health

Jason, Natalie
and Mendy Taller

May the New Year bring all the blessings
of peace, health and happiness. L'Shana Tova.

Ethel and Irving Taylor and family

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.








Shana Tova
Joseph and Evelyn
Lieff

May you be inscribed
for a year of joy
and blessings.

Margo, David, Aaron
and Gail Kardish

May you and yours be richly blessed
throughout the coming year with health,
peace and contentment

Chick and Rose Taylor

Shana Tova! COMMUNITY CALENDAR 						
MONDAY, SEPTEMBER 25	TUESDAY, SEPTEMBER 26	WEDNESDAY, SEPTEMBER 27	THURSDAY, SEPTEMBER 28	FRIDAY, SEPTEMBER 29	SATURDAY, SEPTEMBER 30	SUNDAY, OCTOBER 1
 The Centre of Your Life The Soloway Jewish Community Centre Friendship Club, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, noon.  Cable 22, 6:00 pm.	Canada Israel Cultural Foundation Bon Voyage Reception for the NAC Orchestra, National Arts Centre, 53 Elgin Street, 4:30 p.m. Talmud Classes with Rabbi Botnick, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 7:00 p.m.	The Greenberg Families Library Music Appreciation Series, Beethoven's Transformation with Professor Jean-Jacques Van Vasselae, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, 1:30 p.m. Mitzvah Knitters, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, 2:00 p.m. Zimra Choir Rehearsal, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, 8:00 p.m. The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.	 Duplicate Bridge, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, 12:00 p.m.	Noah's Ark Drop in Shabbat, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 9:30 - 11:30 a.m. EREV ROSH HASHANAH  CANDLELIGHTING BEFORE 6:28 PM	 FIRST DAY OF ROSH HASHANAH	SECOND DAY OF ROSH HASHANAH
MONDAY, OCTOBER 2	TUESDAY, OCTOBER 3	WEDNESDAY, OCTOBER 4	THURSDAY, OCTOBER 5	FRIDAY, OCTOBER 6	SATURDAY, OCTOBER 7	SUNDAY, OCTOBER 8
UJA Superweek, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, (continues to October 5). The Soloway Jewish Community Centre Friendship Club Luncheon, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, noon.	Talmud Classes with Rabbi Botnick, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 7:00 p.m.	Mitzvah Knitters, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, 2:00 p.m. The Miracle Begins Group of Narcotics Anonymous, Beth Shalom Congregation, 151 Chapel Street, 8:00 p.m.	Duplicate Bridge, The Joseph and Rose Ages Family Building, 21 Nadenly Sachs Private, 12:00 p.m.	Noah's Ark Drop in Shabbat, Jewish Youth Library, 192 Switzer Avenue, 9:30 - 11:30 a.m.  CANDLELIGHTING BEFORE 6:15 PM		EREV YOM KIPPUR

This information is taken from the community calendar maintained by the Soloway Jewish Community Centre. Organizations which would like their events to be listed, no matter where they are to be held, should make sure they are recorded by Brenda Schafer, calendar co-ordinator at 798-9818 extension 265. We have voice mail. Accurate details must be provided. You may fax to 798-9839.



Westerlund
TRAVEL MANAGEMENT SERVICES
275 Slater Street, Ottawa, Ontario K1P 5H9

A Happy and Healthy New Year to all our friends and clients
Marilyn Taller-Waserman
Keith Westerlund
FOR ALL YOUR TRAVEL REQUIREMENTS
236-8800
 email: m.waserman@westerlundtravel.com Fax: (613) 236-5094

Did you enjoy reading this community-wide edition of the **Ottawa Jewish Bulletin**?
 Are you a non-subscriber?
 Change that today!
 Call in your VISA number and subscribe 798-4696, ext. 256.

Condolences

Condolences are extended to the families of:
Dr. Aaron Bernstein
Harry Callan
Lawrence Cowan
Nap Kapinsky
Nechie Cheisetz, Montreal (mother of Deana Dubrofsky)
Buddy Shizgal
May their memories be a blessing.

The Condolence Column is offered as a public service to the community. There is no charge.

For a listing in this column, please call Kayla Mallay 798-4696, ext. 274.

Voice mail is available.



Shayna Shuster
Sales Representative
228-0302

Specializing in Your Neighbourhood
#1 in Ottawa-Carleton
Top 3% Internationally
 New Year's greetings to all my friends, family and clients in the community

ISRAEL

- Airtours at wholesale prices
- Full package tours • Private tours
- Personalized Bar/Bat Mitzvah tours
- Car and hotel reservations
- 20 years experience

238-4040
Carlson Wagonlit Travel

GOLDSTEIN & GOLDSTEIN
 Barristers & Solicitors

Real Estate • Corporate
 Business • Wills & Estates

Geraldine S. Goldstein
230-9405
 177 Nepean Street, Suite 100,
 Ottawa, Ont. K2P 0B4

BULLETIN DEADLINES
 OCTOBER 4 FOR OCTOBER 23 OCTOBER 18 FOR NOVEMBER 6